



Yumka Dechen Gyarmo (雍喀迭千加摩)

內容列表 - 佛母薈供

I 節 - 傳承祈請文

八聖吉祥文	J1
蓮花生大師七句祈請文	J6
三身祈禱文	J7
大圓滿傳承祈請文	J9
龍欽寧替傳承祈請文	J13
大樂佛母參千加摩祈請文	J19

K 節 - 佛母薈供主要儀軌

(龍欽寧替)大樂佛母措加雍喀參千加摩的主要儀軌

稱為“大樂的光榮花環”

招喚皈依對象	K1
1. 皈依	K2
2. 生起願菩提心與行菩提心	K2

下面是從蓮師薈供而來的:

積聚福田	K3
皈依境融入己身	K4
嘎朵(給神及那嘎的朵瑪)	K4
指揮傷人的妖魔	K7
含有四個吽字的咒語及神妙物	K7
觀想護輪	K8
降下智慧加持	K8
3. 加持供養物	K11
4. 阿提的生起次第	K12
5. 迎請, 用虔誠的心	K21
6. 請本尊安住並頂禮	K22
7. 感官的供養	K23
8. 讚美與發願	K24
觀想持頌(為了能得到成就)	K26
(選擇性的)“岡達惹瓦”的琵琶樂聲, 十六金剛女神的花環供養	S1
感官的供養	K30
讚美與發願	K31

L 節- 簡要護法神

簡要護法神供養	L1
三根本祈請文	L4
一般總結的護法祈請文	L7

M 節-懺悔和圓滿成就

短版的修行次序

無法表達的絕對懺悔

邀請入座	M1
禮拜文武壇城的三身	M1
外在的、內在的和秘密的供養	M2
秘密的大樂供養	M2
對誓言的承諾	M3

文武本尊請聆聽	
a. 壇城的本質	M3
b. 壇城的本尊	M4
壇城中本尊的位置順序	M5
真正的懺悔	
願菩提心的誓言	M6
行菩提心的誓言	M6
違犯的原因	M7
違犯的細節	M7
違犯的影響	M9
懺悔	M9
淨化的絕對方法	M9
淨化的相對方法	M10
精簡成就祈願文	M11
祈願文	M13

N 節 - 佛母薈供

盛宴和圓滿的供養

加持供養物	N1
邀請和供養	N2
心輪的八聖地(卡嘎恰亞)	
語輪的八聖地(夠恰亞)	
身輪的八聖地(布嘎巴)	
懺悔	
空夏多架托盧	N13
九乘的圓滿	N19
聲聞小乘壇城的圓滿	
緣覺的經典壇城	
菩薩的阿鼻論壇城	
外密續的圓滿: 虧亞和卡亞	
瑜伽密續的圓滿	
瑪哈瑜伽密續的圓滿(從三個卓絕的內密續而來)	
阿奴瑜伽密續的圓滿	
歐色卓巴千波的圓滿(明光的大圓滿)	
簡要薈供	N28
空夏多架托盧一繼續	N30
享受薈供	N41

P 節-蓮師祈禱文

散巴紐竹瑪一‘速成就所願蓮師祈禱文’	P1
蓮師除障祈禱文	P3
蓮師成就祈禱文	P4
第四世貝諾法王長壽祈請文	P6
喇嘛長壽祈請文	P8
發願文	P9

Q 節-佛母薈供總結

佛母薈供總結

加持剩餘的供養物	Q1
發願文(補充)	Q3

佛母耆供儀軌總結

喚起職責	Q4
盟約的朵瑪供養	Q5
供養天瑪	Q6
馬頭明王之舞	Q7
感官的供養	Q7
讚美與發願	Q8
懺悔缺失	Q10
接受悉地	Q11
惹涅(補充) - 祈請本尊留在法像中	Q12
圓滿次第一融入	Q13
迴向	Q13
發願文	Q14
吉祥文	Q15

R 節-迴向

迴向文	R1
維護白玉傳承的祈禱文	R9
三金剛位祈禱文	R10

༄༅། འཕགས་པ་བཟླ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས།
八聖吉祥文

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བཟོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྲུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱོལ།
於諸事之始誦此文，能得佛菩薩加持，凡事順心如意—必須牢記這一點。

༄༅། ཚྲོ་སྤང་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་སྲུབ་པའི།

喻 浪夕 南達 朗欣 輪竹北

喻 法界清靜自性任運成

བཟླ་ཤིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།

札西 丘居 欣那 修巴依

安住十方吉祥世界中

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།

桑桀 卻當 給敦 帕北措

佛陀聖法一切賢聖僧

ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤིས་ཤོག།

棍拉 洽察 達佳 札西秀

我等頂礼祈願大吉祥

སྒོར་མའི་རྒྱལ་པོ་ཅལ་བརྟན་དོན་སྦྱབ་དགོངས།

終妹 加波 朝電 敦竹共

燃燈王佛妙力義成佛

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དང་པ།

將北 見巴 給札 帕當巴

慈嚴德佛最勝善行佛

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།

棍拉 共巴 加切 札巴見

憶持一切廣大聞名佛

ལུན་པོ་ལྷར་འཕགས་ཅལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།

輪波 大帕 早札 帕當尼

如須彌山能勝吉祥佛

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དབལ།

深千 湯皆 拉共 札北巴

憫諸眾生慈悲聖德佛

ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དབལ་ཏེ།

衣成 則巴 札拉 札巴爹

賜諸如意勝力稱德佛

མཚན་ཅིམ་ཐོས་པས་བཀའ་ཤིས་དབལ་འཕེལ་བ།

成贊 推北 札西 巴陪哇

即聞聖名增德增吉祥

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

迭哇 些巴 皆拉 洽察洛

虔誠頂礼八大善逝佛(1)

འཇམ་དབལ་གཞོན་ནུ་དབལ་ལྷན་རྩི་རྩེ་འཛོམ།

將巴 匈奴 巴电 多桀正

孺童文殊具德金剛手

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དབལ།

見瑞 夕汪 共波 將貝包

聖觀世音怙主彌勒尊

ས་ཡི་སྡིང་པོ་སྤྲིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ།

薩衣 寧伯 記巴 南巴色

地藏菩薩除蓋障菩薩

ནམ་མཁའི་སྡིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བབང་།

南開 寧波 帕丘 昆都桑

虛空藏及普賢大菩薩

ལྷ་ལྡན་རྩི་རྩེ་པད་དཀར་ལྷ་ཤིང་དང་།

烏巴 多桀 貝嘎 路欣當

烏巴拉、杵、白蓮及龍樹

(1)明灯之王，堅定而有威力，能達成所有的願望，具愛的光輝以神聖的善業而聞名。宇宙衆知，尊貴大威力如須彌峯，以關愛所有的有情衆生而聞名，而其最有威力最有名的是能滿足所有的願望。

འོ་ར་བུ་ལྷ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།།

諾布 達哇 繞記 尼瑪衣

摩尼月宝劍及日輪

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོ།།

洽稱 累浪 札西 包記丘

持善法印吉祥德殊勝

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

將秋 深巴 借拉 洽察洛

八大菩提薩埵我頂礼

རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོ།།

仁千 都丘 札西 色記娘

殊勝宝傘吉祥金色魚

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།།

迭炯 朋尚 依翁 嘎瑪拉

如意宝瓶悦意青蓮花

སྙན་གྲགས་དྲང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བཱེ།།

粘札 敦當 朋措 巴北烏

声聞法螺圓滿吉祥結

མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་འཁོར་ལོ་སྟེ།།

米努 叫稱 汪就 括洛迭

尊勝宝幢具威力之金輪

རིན་ཆེན་ཉྱགས་མཚོ།།

仁千 達丘 借記 洽稱見

殊勝法印八聖吉祥宝

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚན་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ།།

丘都 加哇 卻京 皆借瑪

供養十方諸佛祈納受

སྒྲིག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྤེལ་བའི།།

給所 哦喔 正北 巴北威

憶念善妙成就時增長

བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

札西 拉摩 皆拉 洽察洛

八大吉祥天女我頂礼²

ཚངས་པ་ཚེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བྱ།།

昌巴 千波 迭炯 色妹布

大梵天大自在遍入天

མིག་སྣོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་བྱུང།།

米冬 電當 加波 尤扣宋

帝釋天王及持國天王

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་སྲུ་དབང་མིག་མི་བཟང་།།

帕接 波當 路汪 米米桑

增長天王龍王廣目王

རྣམ་ཐོས་སྲས་དང་ལྷ་རྩེས་འཁོར་ལོ་དང་།།

南推 色當 拉哲 扣洛當

多聞天王各持其法器

ཉི་ཤུལ་ལ་དང་མདུང་ཤུང་དོ་རྩེ་ཅན།།

替秀 拉當 東凍 多皆見

輪三叉戟短槍金剛杵

བི་ལྷོ་རལ་གྱི་མཚོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།།

北汪 繞記 卻电 加稱正

琵琶長劍宝塔勝宝幢

ས་གསུམ་གནས་སུ་དགོ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྤེལ།།

沙宋 涅速 給列 札西陪

三界之中妙善增吉祥

2. 美女、花環女、歌女、舞女、花女，薰香女、燈女和塗香女。

འཇིག་རྟེན་སྦྱིང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

吉天 炯哇 皆拉 洽察洛

世間八大護法我頂礼

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་ཚུམ་པ་ལ།

達加 爹迭 加哇 終巴拉

我等如今所作諸事業

གཞགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཁི་ནས།

給當 涅哇 側哇 棍西涅

一切障難惱害悉消弭

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

得敦 巴北 桑敦 衣欣祝

滿願增長隨心皆成就

བག་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།

札西 迭列 朋順 措巴秀

吉祥如意祈願臻圓滿

ཅུང་ཚེ་བཟོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚེ་བཟོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང་། །ཀུལ་དུ་འཇུག་ཚེ་བཟོད་ན་ཚོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་ཚུམ་དུས་བཟོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བཟོད་ན་ཚོད་དཔལ་གཞགས་འཕྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །མིག་སྒྲིབ་ཀུན་བྱང་མཛོད་མཐོངས་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །

醒來時誦此文，日中諸事成就；睡前誦此文，詳夢得察。出行之前誦此文，八方吉祥；做事之前誦此文，終遂所願。在一生中，日日誦此文，名望財富、幸福美滿，一切如願；淨障增福，有更好的出生，証悟解脫和全知，所有的願望都達成！

-此為佛陀所說的話-

རབ་ཚོས་མེ་ལྷེལ་རྩེ་བ་གསུམ་པའི་ཚོས་གསུམ་གཟུང་ཉི་མ་དང་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དབྱེས་པའི་དོན་ཇི་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཚེན་བོའོ། །

此祈請文在 1896 年的火猴年的三月三日，根據星座的位置，那一刻是大吉祥的時刻，從蔣巴給貝多架(米滂仁波切)的心湖中生起的。

Rigpa 翻譯，由但卻仁千編輯，2020 年。

༄༅། ལྷ་ལྷ་ཅན་པོ་ཆེའི་ཚོག་བདུན་གསལ་འདེབས་བཞུགས་སྒྲ།
蓮花生大師七句祈請文

རྩྱེ་མོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

吽 歐金 油記 怒江燦

吽 鄔金境之西北隅

བརྒྱ་གེ་སར་སྤང་པོ་ལ།

貝瑪 給薩 東波拉

蓮花枝之花蕊中

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན།

雅稱 秋吉 窩助涅

稀有已得勝成就

བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

貝瑪 炯涅 些舒札

其名稱為蓮花生

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐྱར།

扣度 康卓 芒背郭

周旁空行母眾圍繞

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱི།

切記 皆書 答助基

我追隨您來修持

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

津極 洛氣 些書梭

祈請降臨，賜予加持

ལྷ་ཅན་བརྒྱ་མིའི་རྩྱེ་མོ།

咕嚕 貝瑪 悉地吽

༄༅། ལྷན་གསུམ་གསོལ་འདེབས།
三身祈禱文

ཨེ་མ་ཧྲོཾ།

唉瑪吽！

稀有哉！

སྤྱོད་བྲལ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་སུཾ།
卓招 秋基 英吉 星康速

法界清淨法爾離戲作

ཚོས་ཉིད་དུས་གསུམ་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངངཾ།
卻尼 杜宋 借嘎 每貝昂

不生不滅三世法界性

བྱ་བལ་ལྷུན་རྫོགས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐྱཾ།
佳札 倫奏 迭哇 千波古

無礙究竟圓滿大樂身

ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་བྱུགས་རྗེ་ཕྱོགས་རིས་མེདཾ།
南開 星杜 吐傑 秋利美

無緣大悲體性如虛空

ལྷ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེལ་གསོལ་བ་འདེབསཾ།
喇嘛 卻吉 古拉 索哇迭

自性法身上師我祈請

ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསཾ།
歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

བདེ་ཆེན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ཞིང་ཁམས་སུཾ།
迭千 倫及 竹貝 星康速

任運成就大樂之淨土

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས།

古宋 吐當 雍滇 聽磊基

以身口意功德及事業

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་སྐྱུ།

耶謝 雅滇 迭瓦 謝貝固

具五俱生智慧善逝身

ཐུགས་རྗེའི་བྱེ་བྲག་སྣ་ཚོགས་སོ་སོར་སྟོན།

吐傑 借紮 拿措 所索頓

示現種種殊妙慈悲心

སྣ་མ་ལོངས་སྟོན་རྗེགས་སྐྱུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

喇嘛 龍覺 奏古拉 索哇迭

報身圓滿上師我祈請

ཨོ་རྒྱན་བསྐྱེད་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

མི་མཐེད་འཇིག་རྟེན་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

米借 即滇 達貝 星康速

祈請降臨此淨土

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོས་འགོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན།

吐傑 千波 卓威 東拉炯

大慈大悲渡眾生

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་ཀྱིས་འགོ་དོན་མཛད།

岡拉 岡杜 塔基 卓頓哲

降伏諸難利有情

འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི།

迭當 瑪炯 達大 杜松紀

過去現在未來世

ལྷ་མ་སྤྱལ་པའི་སྤྱལ་གསོལ་བ་འདེབས།

喇嘛 竹貝 古拉 索哇迭

化身上師我祈請

ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

༄༅། རྫོགས་ཚེན་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས།།

大圓滿傳承祈請文

累烏敦瑪印的作詞

“經由南給寧波之請求而作”

ཚོས་སྤྱ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་དགོངས་པ་ཡིས།

卻固 棍突 桑波 功巴依

在法身佛普賢王如來之心意傳承

དོ་རྩེ་སེམས་དཔའ་དགའ་རབ་དོ་རྩེ་དང་།

多傑 深巴 嘎惹 多傑當

金剛薩埵、嘎惹多傑

ལྷེ་སིངྩའི་བར་དུ་བྱིན་རྒྱབས་ཏེ།

需瑞 先洋 巴都 近拉爹

傳承下來至敘瑞新哈

འདས་དང་མ་ཕྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི།

爹當 瑪炯 達大 都宋記

過去現在未來三世的大圓滿傳承上師們

རྫོགས་ཚེན་བརྒྱུད་པའི་ལྷ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

作千 須貝 喇嘛拉 所哇爹

向大圓滿的傳承上師們，我祈求

ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

འདི་ལྟར་མིག་གི་ཡུལ་དུ་སྤང་བ་ཡི།

弟達 米記 優都 宋哇依

任何眼中見到的色相

ཕྱི་ནང་སྣོད་བཅུད་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་།

企南 怒就 哦波 湯切棍

一切現象都是我們外在的環境，同時也是我們內在的本質

སྤང་ཡང་བདག་འཛིན་མེད་པའི་ངང་ལ་ཞོག།

南洋 達近 妹貝 昂拉秀

讓出現的去出現，隨它去休息吧！不執著，也不著念

གཟུང་འཛིན་དག་པ་གསལ་སྤོང་ལྟ་ཡི་སྟེ།

宋近 達巴 薩東 拉依固

當不執著於主觀與客觀時，他們就是本尊的明空身體

འདོད་ཆགས་རང་གོལ་གྱི་སྒྲ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

迭恰 讓卓 記 喇嘛拉 索哇爹

向慾念自我解脫的上師，我祈請

ཨོ་རྒྱན་པ་སྤྲེའུ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

འདི་ལྟར་ན་བའི་ཡུལ་དུ་གྲགས་པ་ཡི།

弟大 拿威 救都 啞巴依

因此，任何耳朵所聽到的聲音

སྟོན་དང་མི་སྟོན་འཛིན་པའི་སྒྲ་རྣམས་ཀྱང་།

粘當 米年 近貝 啞南棍

喜歡或不喜歡的聲音

གྲགས་སྤོང་བསམ་མཚོ་བལ་བའི་ངང་ལ་ཞོག།

啞東 散諾 哲威 昂拉秀

只是空蕩蕩的共鳴，無需去判斷

འགག་སྟོང་སྐྱེ་འགག་མེད་པ་རྒྱལ་བའི་གསུང་།

嗒東 皆嘎 妹巴 加威宋

空蕩蕩的聲音，不生不滅，是佛語

འགག་སྟོང་རྒྱལ་བའི་གསུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

札東 加威 宋拉 索哇爹

對於空的聲音(是所有佛陀的演講)，我們祈求

ཨོ་རྒྱན་བདུ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

འདི་ལྟར་ཡིད་གྱི་ཡུལ་དུ་འགྲུབ་པ་ཡི།

弟大 依記 尤都 就哇依

因此，由心中浮現的任何想法

ཉོན་མོངས་དུག་ལཱི་རྟོག་པ་ཅི་ཤར་ཡང་།

紐夢 都涅 多巴 企夏洋

不論是哪種的負面情緒或五毒

ཚོན་བསུ་རྗེས་དཔྱོད་སློ་ཡིས་བཅོས་མི་གཞུག།

妞書 皆卻 落依 卻米雄

不回憶過去、不追逐(預測)未來、也不為當下而努力

འགྲུབ་རང་སར་བཞག་པས་ཚོས་སྐྱར་གྲོལ།

就哇 讓薩 夏貝 卻固卓

只需讓他們自然地融入法身中

རིག་པ་རང་གྲོལ་གྱི་སྐྱེ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

瑞巴 讓卓 記 喇嘛拉 索哇爹

向覺性(自我解脫)的上師，我們祈求

ཨོ་རྒྱན་བདུ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

ཕྱི་ལྷར་གཟུང་བའི་ཡུལ་སྤང་དག་པ་དང་།

企達 宋威 尤浪 達巴當

感知到所有的外在現象都是純淨的

ནང་ལྷར་འཛིན་པའི་སེམས་ཉིད་གྲོལ་བ་དང་།

浪達 近貝 深尼 卓哇當

內在地，讓心不再去執著

བར་དུ་འོད་གསལ་རང་ངོ་ཤེས་པ་རུ་།

巴都 歐沙 讓哦 些巴如

因此，願我們能夠認知到明光的本質

དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རྣམས་ཀྱི་ལུགས་རྩི་ཡིས་།

都宋 爹些 南記 突皆依

在三世諸佛的慈悲下

བདག་འདྲའི་རང་རྒྱུད་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་།

達這 讓舉 卓哇 欽記洛

請賜予加持，令我們都能夠獲得解脫

ཨོ་རྒྱན་པརླ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮生上師我祈請

༄༅། ལྷོང་ཚན་སྒྲིང་ཐིག་གི་སྐྱབས་བརྒྱན་གསོལ་འདེབས།
龍欽寧替傳承祈請文

寧瑪傳承祈請文

ཀུན་བཟང་དོར་སེམས་དགའ་རབ་སྤྱོད་སོང་།།

棍桑 埵聖 嘎惹 西里星

普賢、杵識、極喜、西利星

བསྐྱེད་ཀྱི་རྩེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ།།

貝瑪 嘎惹 皆胖 尼修雅

蓮師王臣二十五弟子

སོ་བྱུར་གཞུགས་གཉེན་གསུམ་གཏེར་སྟོན་བརྒྱ་ཙུ་གསོགས།།

梭數 怒娘 爹敦 佳札索

梭數怒娘拙藏一百等

བཀའ་གཏེར་སྐྱེ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

嘎爹 喇嘛 南拉 梭哇迭

經藏傳承上師懇祈請

龍千巴祈請文

འཇམ་སྒྲིང་མཛེས་པའི་རྒྱན་དུག་མཚོག་གཉེས་དང་།།

贊令 借貝 間祝 丘尼當

瞻洲莊嚴六飾二聖諦

ཐུགས་རྗེ་ལྷང་རྟོགས་མཉམ་པའི་མཐུ་མངའ་ཡང་།།

突借 龍多 娘貝 突雅洋

授記平等大悲大智力

ནགས་ཁྲིད་དམ་བར་སྐྱས་པའི་བརྟུ་ལ་ཞུགས་ཀྱིས།།

那愁 淡巴 貝悲 突修記

林間深處秘密潛修行

འཁོར་འདས་ཚོས་སྐྱུར་རྗེས་པའི་སློང་ཚེན་པ།

扣爹 卻固 作貝 龍千巴

證得法身圓滿龍千巴

འོད་མེད་འོད་ཟེར་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

知美 歐色 夏拉 梭哇爹

無垢光尊蓮足虔祈請

吉美林巴祈請文

ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་འགོ་ལ་རྗེས་བརྟེན་གཏེར།

些加 棍前 卓拉 借哲爹

尊者遍知憫眾大祐主

འོད་མེད་འོད་ཟེར་ཡང་སྐུལ་སྤྲུགས་གཏེར་མཛོད།

知美 歐色 洋出 突貼作

您是心寶藏的繼承人無垢光尊的轉世

འོད་གསལ་སློང་ཚེན་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་པ།

歐薩 龍千 南給 那究巴

廣闊明光(如天空般)的瑜伽士

འཇིགས་མེད་སློང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

吉美 林貝 夏拉 梭哇爹

吉美林巴足下虔祈請

吉美加威紐古祈請文

འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་དབང་ལྷུག་སྤྲུགས་རྗེའི་འཕྲུལ།

帕巴 吉天 汪秋 突皆出

觀世音之大悲化現

འགོ་བ་ཐར་སློང་སློང་པའི་དེད་དཔོན་མཚོག།

卓哇 他令 卓貝 爹奔丘

最勝引導眾生得解脫

འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་སྲོང་ཚེན་རྣལ་འབྱོར་པ།

借策 東電 龍千 那究巴

去利益那些與您有緣的人，您是龍千巴傳統的瑜伽士

འཇིགས་མེད་རྒྱལ་བའི་ལྷ་གུར་གསོལ་བ་འདེབས།

吉美 佳威 紐固 梭哇爹

吉美佳威紐固虔祈請

吉美丘季旺波祈請文(巴楚仁波切)

ཕྱི་ལྷར་རྒྱལ་བའི་སྲས་པོ་ཞི་བ་ལྷ།

企大 佳威 些波 西哇拉

外如佛子寂天菩薩(西哇拉)

ནང་ལྷར་གྲུབ་པའི་དབང་ལྷག་ཤ་བ་རི།

浪大 祝貝 汪丘 夏哇瑞

內如自在成就夏哇利

གསང་བ་འཕགས་མཚོག་ལྷག་བསྐལ་རང་གྲོལ་དངོས།

桑哇 帕丘 杜雅 讓卓哦

密為至高無上觀世音(度阿朗卓)

འཇིགས་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།

吉美 卻記 汪波 梭哇爹

吉美法王足下虔祈請

弄透天巴尼瑪祈請文

ཚོས་བརྒྱད་མདུད་པ་རོ་སྣམ་ངང་དུ་ཞིག།

卻借 杜巴 若娘 昂杜世

解脫八風等住於一味

སྲོས་བྱས་རི་མོ་ཀ་དག་དབྱིངས་སུ་ཡལ།

略借 瑞摩 嚙達 英速亞

意識的造作融入清淨的法界中

ཚོགས་པ་ཆེན་པོའི་གནས་ལུགས་མངོན་སུམ་གཟིགས།།

作巴 千波 內嚕 能宋世

如實關照直契大圓滿

ལུང་རྟོགས་བསྟན་པའི་ཉི་མར་གསོལ་བ་འདེབས།།

弄多 天貝 尼瑪 梭哇爹

弄多天貝尼瑪虔祈請

貝瑪列覺札祈請文(堪布拿嘎)

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད།།

杜頌 佳哇 昆記 耶謝固

三世諸佛本初智慧身

འཕོ་ཆེན་དོ་རྗེའི་སྤྱོད་བརྟེན་བེ་མ་ལ།།

波千 多傑 固內 必瑪拉

必瑪拉證得虹光的金剛身

ཡེ་ཤེས་སྤྱོད་མའི་གར་མཁན་ངག་གི་དབང་།།

耶謝 就美 嘎肯 雅吉旺

嘎吉旺波的智慧幻化舞

བསྐྱེད་ལས་འབྲེལ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

貝瑪 列覺 札拉 梭哇爹

貝瑪列覺札尊虔祈請

巴千杜巴札祈請文

རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་འཛིགས་མེད་སྤྱིང་བ་ཡི།།

仁津 千波 吉美 林巴依

尊者是吉美林巴的大持明

ཟབ་གཏེར་བདག་པོ་ཀུན་བཟང་གཞན་པན་གྱི།།

薩爹 達波 昆桑 先偏記

棍桑先偏的甚深岩取主

བསམ་ཡས་སྐྱེ་འཕྲུལ་དྲ་བའི་རྣམ་མཁོ།།

散耶 究出 札威 若摩切

你的無邊幻化網的大展現

དཔལ་ཚེན་འདུས་པ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

巴千 杜巴 札拉 梭哇爹

巴千杜巴札尊虔祈請

突滇卻吉達哇祈請文

རྒྱལ་ཀུན་མཁྱེན་བཟེང་འཇག་གཟུགས་འཇམ་པའི་དཔལ།།

佳棍 前策 讓殊 將貝巴

你是文殊師利(將貝巴), 諸佛的慈悲和智慧之體現

སྡིགས་དུས་ཅུར་སྡིག་གར་གྱིས་དགྱེས་རྣམ་པ།།

尼杜 努密 嘎吉 借若巴

在濁世中示現比丘相

གསང་གསུམ་རྩོམ་གྲུབ་པའི་ལྷ་མ་མཚོག།།

桑頌 多桀 祝貝 喇嘛丘

三密金剛成就聖上師

ཐུབ་བསྟན་ཚེས་ཀྱི་ལྷ་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

突滇 卻吉 達哇 梭哇爹

突滇卻吉達哇虔祈請

根本上師祈請文

ལོན་ཏན་སངས་རྒྱས་ཀུན་དང་མཉམ་ན་ཡང།།

原滇 桑結 昆當 娘那洋

巍巍功德雖與諸佛同

བཀའ་རྩིན་སངས་རྒྱས་ཀུན་ལས་ལྷག་པའི་མགོན།།

喀尊 桑桀 昆列 拉貝貢

浩浩潭澤勝逾諸佛恩

ཅུ་བའི་སླ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

札威 拉美 下拉 索哇迭

根本上師蓮足虔祈請

གནས་ལུགས་རྟོགས་པ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས།།

內陸 多巴 結哇 近吉洛

祈賜加持, 教法和證量都增長

ལྷག་ཡི་ཤེས་མཁའ་འཕྲོ་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་མའི་གསོལ་འདེབས་བདེན་པ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་གུ་དངོས་
གྲུབ་འབྱུང་གནས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

成就的來源, 二面向事實的果實

智慧空行母

大樂佛母爹千加摩祈請文

第一世多竹千仁波切作

གུ་རུ་དེ་མ་རྒྱ་གླི་ཞི་སའ་སི་རྩི་པ་ལ་ཧྲཱི།།

咕嚕 迭哇 達基尼 沙哇 悉地 帕拉吽

བདེ་སྟོང་སྟོས་དང་བྲལ་བའི་ཕོ་བྲང་ནས།།

迭東 抽當 渣威 波張涅

從不造作“樂空合一”的神聖宮殿中

ཚོས་སྐྱའི་སྟོན་པ་ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་ལ།།

卻哭 凍巴 昆桑 亞雍拉

向著法身教師, 普賢王如來及其佛母

གཉིས་མེད་འཛིན་བྲལ་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།།

尼妹 近渣 昂涅 所哇迭

在“不二和不執著”的狀態中, 我祈求

གཞོན་ནུ་བྱམ་པའི་སྐྱ་རུ་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།།

匈奴 奔北 固如 近記洛

請賜予加持, 成為童瓶身

ལྷང་སྟོང་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ཕོ་བྲང་ནས།།

浪東 倫記 助貝 波張涅

從瞬間完成“顯空合一”的神聖宮殿中

ལོངས་སྐྱའི་སྟོན་པ་རིགས་ལྔ་སྟང་དབྱལ་ལ།།

龍固 凍巴 瑞雅 唐恰拉

向著報身教師，五方佛及其佛母

བྱང་འཇུག་བདེ་ཆེན་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།།

送就 迭千 昂涅 所哇迭

在與大樂不分之狀態中，我祈求

མཐའ་བྲལ་ལོངས་སྐྱོད་རྗེ་གསུམ་ཕྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

大渣 龍卻 作固 近記洛

請加持我，成為無限的報身

གསལ་སྟོང་རྩལ་རྩལ་འགགས་མེད་སྟོང་ཡངས་ནས།།

薩東 若札 嘎妹 龍洋涅

從廣闊無盡“明空合一”無止息的動態顯示中

བྱུགས་རྗེ་སྐྱལ་སྐྱའི་སྟོན་པ་བསམ་ཡས་ལ།།

突桀 突固 頓巴 散耶拉

向著“出於慈悲心而做不可思議化現”的化身教師

རྣམ་གསུམ་དད་པའི་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།།

南松 迭貝 昂涅 所哇迭

我用三種的信心來祈求

གང་འདུལ་སྐྱལ་པའི་སྐྱ་ཅ་ཕྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

岡都 出貝 固如 近記洛

請賜予化身，用善巧的方法來調服眾生

འོག་མེན་པརྩ་འོད་ཀྱི་ཕོ་བྲང་དུ།

歐明 貝瑪 歐記 波張都

在出色的蓮花光芒之神聖宮殿中

སྟོན་པའི་ཞལ་སྐྱེན་པརྩ་འབྲུང་གནས་ལ།

通貝 下近 貝瑪 炯涅拉

向著蓮師，統領(諸佛)的教師

བཀའ་ངོན་དྲན་པའི་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།

嚙尊 珍貝 昂涅 所哇迭

記得你的慈愛，我祈求

འགྲུང་མེད་དོ་ཚེའི་སྐུ་ཅུ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

就妹 多桀 固如 近記洛

請加持我，成為不變的金剛身

གནས་ཡུལ་དུར་ཁྲོད་མཁའ་སྐྱོད་ཡོངས་ཀྱི་བདག།

涅尤 都仇 卡卻 用記達

所有的聖地、葬屍地，以及天堂的君主們

དོ་ཚེ་པག་མོ་རྣམ་ཅུ་ག་རེ།

多桀 帕莫 嫁那 薩嘎惹

向著嫁那薩嘎惹、金剛亥母(那些措加的化身)

བཅུ་དུག་དགའ་བའི་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།

秋竹 嘎威 昂涅 所哇迭

透過十六面向的大樂，我祈求

བདེ་སྤོང་གཉིས་འཛིན་བལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

迭東 尼近 渣哇 近記洛

請賜予加持，令我看清“樂空的合一”，免於攀緣的二執

ཀྲུལ་གུན་བསྐྱེད་ཡུམ་མཁའ་འགྲོའི་གསང་གསུམ་ན།།

加昆 借雍 康卓 桑松那

在空行母（諸佛的母親）的三個秘密中

གདན་གསུམ་ཡོངས་ཚྭ་གས་དམ་པ་རིགས་བརྒྱའི་ལྷ།།

電松 用作 淡巴 瑞借拉

全部的三個席位都是一百位崇高的本尊

དངོས་འཛིན་ཞེན་བྲལ་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།།

哦近 先渣 昂涅 所哇迭

沒有對現實的執著，我祈求

ལྷ་ཚོགས་རོ་གཅིག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།།

拉措 若企 托巴 近記洛

請賜予加持，令我瞭解“本尊的主人是一味的”

ངོ་བོ་རང་བཞིན་སྤྱགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་རྗེ།།

哦喔 讓欣 突皆 達尼皆

他是“自然、本質和慈悲”體現的主人

ཅུ་གསུམ་རྩུ་གུ་མཁའ་བཙུན་འོད་ཟེར་ལ།།

札宋 紐古 欽哲 歐色拉

向著欽哲歐色，三根本的兒子

དད་དམ་གོང་འཕེལ་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།།

迭淡 共呷 昂涅 所哇迭

在增加信心和三昧耶之下，我祈求

སྤྱགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།།

突衣 企突 最巴 近記洛

請賜予加持，讓你的心和我的心結合為一

འགོ་ཕན་སློང་ཇི་ཀུན་བྱབ་སྒོང་ཡངས་ནས།

卓偏 寧桀 昆加 龍洋涅

從廣泛（遍一切處）對眾生的完全慈悲

འཇིགས་མེད་ཕྱིན་ལས་འོད་ཟེར་དཔལ་འབར་ལ།

吉美 春雷 歐色 帕拔拉

向著輝煌的吉美春雷歐色

དམ་ཚིག་རྒྱན་ལྷན་ངང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས།

淡七 居電 昂涅 所哇迭

從三昧耶連續的流動中，我祈求

རབ་འབྱམས་ཕྱིན་ལས་འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

惹將 春雷 竹巴 近記洛

請賜予加持，讓我完成無限的証悟活動

“成就的來源” 祈禱文, 仍然繼續....

གསོལ་བཏབ་ཕྱགས་ཇིས་འཁོར་འདས་ཚས་སོ་ཙམ།

所大 突皆 扣迭 卻所丘

透過此祈請文的慈悲力量，（願我瞭解到）所有娑婆和涅槃的現象

ཀུན་རྫོབ་སྐྱུ་མའི་དབེ་བརྒྱད་རྣམ་རོལ་ཀྱང་།

昆作 就妹 貝借 南若將

相對真理以“幻覺的八種比喻”來表現，然而

དོན་དམ་བདེ་གཤེགས་སློང་པོར་ཡོངས་བསྐྱམས་པ།

敦淡 迭些 寧波 用頓巴

絕對的實相是一種完美的覺醒狀態之本質

ལྷང་འདས་མཐའ་བལ་དོན་གྱི་དབུ་མ་མཚོ།

娘迭 大渣 敦記 屋瑪丘

絕對的中道（涅槃）是沒有極端的

ཕུག་ཚོགས་དབྱེར་མེད་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ཞལ།

恰奏 耶妹 耶些 康卓下

直接見到智慧空行母的面目，大手印和大圓滿
是完全不可分的

མངོན་སུམ་མཚོང་ནས་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་ཀུན།

哦宋 東內 大耶 卓哇昆

願我獲得光輝的力量來安置無盡的眾生

བདག་མེད་ལྷ་མོ་མཚོ་རྒྱལ་རྣལ་འབྱོར་མའི།

達妹 拉莫 措加 那久妹

帶領他們達到無私女神的境界

གོ་འཕང་མཚོག་ལ་འགོད་རྒྱས་དཔལ་ཐོབ་ཤོག།

夠胖 丘拉 夠奴 帕脫修

到瑜伽母耶些措加的境界

ཅེས་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་བའི་ཚེན་རྒྱལ་མའི་གསོལ་འདེབས་བའདེན་པ་གཉིས་ཀྱི་ལྷ་གྲུ་དངོས་གྲུབ་འབྱུང་གནས་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ཉིད་དང་དམ་ཐོས་པའི་ལོ་རྒྱུན་ཡོ་གི་ས་མཚན་སྣ་དྲུ་སྣ་རྣམས་ཀྱི་དངོས་པོ་ལས་དགེ་བའི་བཀའ་ཆགས་དུས་སུ་སློན་པ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཚ་མོ་ཚོགས་གཉིས་དབང་མོ་རུང་གིས་ནུན་བརྟུན་དོར། རྣལ་འབྱོར་པ་ཀུན་བཟང་གཞན་པར་གྱི་མཉམ་བཞག་གི་སྒྲོམ་ནས་རྗེས་ཐོབ་ཀྱི་སྣང་ཆར་སླེལ་བའི་ཡི་གེ་པ་ནི་འགྲུར་མེད་ཡི་ཤེས་ཀྱི་བགྲིས་པ་ཡོངས་སུ་དགེ་བར་གྱུར་ཅིག སའ་མཚན་ལོ།

因此，此智慧大樂佛母爹千加摩祈請文，被稱為“二面向事實的萌芽，所有成就的來源”，是由修行者昆桑先偏在禪修之外(日常生活中)，應多學的瑜伽士薩忙大拔渣·達瑪滴(持淨戒者)和我姪女措尼旺摩(她以前的善業在此時成熟)之要求下撰寫的

འོྷ་ སྐོང་ཚེན་སྣོང་གི་ཐིག་ལེ་ལས་ལྷོ་ དུམ་ཀ་མཚོ་རྒྱལ་བདེ་ཚེན་རྒྱལ་མོའི་ཙ་བའི་རྒྱལ་
 བ་བདེ་ཚེན་དབལ་ཐོང་བཞུགས་སོ་
 龍欽寧替
 大樂佛母措加雍喀爹千加摩的主要儀軌
 稱為“大樂的光榮花環”

འོྷ་ མཁའ་འགོ་བདེ་ཚེན་རྒྱལ་མོར་འདུད་ལྷོ་ དགྲིལ་འཁོར་ཟླ་གམ་སློག་ཅིག་དབུས་ལྷོ་
 ཚོས་འབྲུང་དམར་པོ་ལྷ་མཚན་ཅན་ལྷོ་ དེ་སྣོང་བདེ་སྣོང་མ་དུ་ནོ་ ཡང་ན་རིན་ཚེན་སྣོན་བཅུད་གཏམས་ལྷོ་
 ཤེལ་དང་མེ་ལོང་སྟག་གི་རྟེན་ལྷོ་ ཕྱི་ནང་མཚོད་པས་མཐའ་ནས་བསྟོར་ལྷོ་ ལུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ལ་བཞུན་ལྷོ་
 向大樂空行佛母致敬！在半月形的壇城（有一個門）的中央，有一個紅色的達摩達亞（兩個三角形組成的一個六角形的星星），上面刻有本尊的標誌。在那個“大樂維持者”的地方，放滿了馬達拿（酒）或珍貴的物品，藥物和營養品。在其上放置水晶和鏡子作為生命的支撐。圍繞它們佈置外在和內在的供養物。您朝著西方坐著。

[以下的段落不在儀軌的原文中]

喚起皈依境

རང་གི་སྣོང་གའི་རྣྱུང་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་བསལ།

讓吉寧給 吽雷歐色 愁貝

由自己心中吽字放光

ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་མདུན་གྱི་ནམ་
 མཁའ་བཟང་ས་མ་ཇ།

耶些康卓 吉扣紀 拉措湯切 敦記南卡
 班雜 沙瑪札

喚起智慧空行母壇城的聚集衆，盡皆顯現前面虛空中。
 召請合一（班雜沙瑪札）

དང་པོ་སྐྱབས་སུ་འགོ་བ་ནི།

(1) 做皈依

ན་མོ། སྐྱེ་མེད་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགོའི་སྐུ།

拿摩 皆妹 耶謝 康卓固

禮敬無生智慧空行身

འགགས་མེད་རང་བྱུང་རྣལ་འབྱོར་མེ།

嘎妹 讓炯 那久瑪

無休止的自己生起為瑜伽母

རྒྱལ་ཡུམ་དོ་རྗེ་པག་མོ་ལ།

加雍 多桀 帕摩拉

金剛亥母, 諸佛的母親

འདྲུ་འབྲལ་མེད་པར་སྐྱབས་སུ་མཆི།

杜札 美巴 加速企

不聚亦不散祈皈依

ལན་གསུམ། (重複三次)

གཉིས་པ་སྣོན་འཇུག་སེམས།

(2) 生起願菩提心和行菩提心

ཧྲོ། འདི་ནས་བྱང་ཚུབ་མ་ཐོབ་བར།

吽！ 地內 將秋 瑪托巴

吽！ 於此直到証得菩提心

ཡི་ཤེས་མཁའ་འགོ་ཁྱོད་བསྐྱབས་ནས།

耶些 康卓 卻竹涅

成就智慧空行母(你)的境界

ཕྱོགས་རིས་བྲལ་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

丘瑞 渣威 深千南

平等無偏私地對待所有的衆生

བདེ་ཆེན་ས་ལ་འགོད་པར་བགྱི།

迭千 薩拉 夠巴記

祈願進入大樂的境地

ལན་གསུམ། (重複三次)

[下面的內容是取自蓮師蕃供的儀軌,直到“智慧加持的傳承”為止]

གསུམ་པ་ཚོགས་གསོག་ནི།

積聚福田

ཏི། ལྷ་ལས་ལྷ་བྱར་ཇི་བཞིན་དུ།

吽！丘類 丘布 吉信社

吽！如幻水中之泡沫

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ལས་སྤུལ་པའི་ལྷར།

耶謝 英累 初貝拉

智慧界中化現出

མངོན་སུམ་རིག་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

弄宋 瑞貝 恰差洛

直接認知到本尊就是虔頂禮

ཉམས་སྤང་གོང་འཕེལ་མཚན་པར་འབུལ།

釀郎 公佩 卻巴布

精進修證為供養

རིག་པ་ཚན་ཕེབས་ངང་དུ་བཤགས།

瑞巴 側佩 昂都夏

了悟覺性就是誠懺悔

ཚས་ཉིད་ཟད་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།

卻尼 舍拉 借依讓

隨喜現象融入法性中

འཕོ་ཚེན་གློང་ནས་ཚས་འཁོར་བསྐྱར།

波千 龍內 卻扣夠

破遷(大轉換)界中轉法輪

འཇའ་ལུས་ཚེན་པོར་བཞུགས་གསོལ་འདེབས།

嫁路 千波 修守迭

安住巍然虹光身中, 虔祈請

དགེ་ཚོགས་གཞོན་ནུ་བུ་སྐྱེ་བ་བསྟོང་།

給措 匈奴 笨哭哦

諸善迴向證得童瓶身

皈依境融入己身

ཇ་རྩུ་བོ་རྟོ་ཚོགས་ཞིང་རྣམས་རང་ལ་ཐེམ་པར་གྱུར།

乍吽傍吽！

措新南 讓拉聽巴就

乍吽傍吽（召請合一）皈依境化入融自身

[若在修法時，不做蕃供時，不必做下面的嘎朵和給朵這二部分，可以跳到 B11 頁的加持供養物]

白朵瑪（嘎朵）

བཟོ་མ་དུ་ཐེ་རྩུ་ཀོ་ལྟོ།

班雜 瑪哈 夕瑞 嘿嚕 扣漢

བདག་ཉིད་རྩི་ཚེ་ཁོ་བོའི་སྐྱེ་བུར།

達尼 多傑 搓喔 哭就

自身化為忿怒金剛嘿嚕嘎（馬頭明王）

རྩི་ཡི་ཁོ།

讓樣康

ཨོ་སྐྱ་རྩུ་མ་ཤུ་རྣམས་བ་རྣམས་སྐྱ་རྩུ་མ་ཤུ་རྣམས་ཀྱི།

喻 梭巴哇 修大沙哇 達瑪 梭巴哇

修豆漢

སྣོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར།

東巴 尼杜就

一切化為空性

སྣོད་པའི་ངང་ལས་རྒྱུ་ལས་རིན་པོ་ཆེ་ཡི་སྣོད་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་
གཏོར་མ་ཁ་དོག་དྲི་རོ་རྩལ་པ་ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་བདུད་ཅི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་
པོར་གྱུར།

東貝 亮累 鍾累 仁波切依 粘洋欣
加切 威郎杜 朵瑪 卡豆 知若 奴巴
噴順 措巴 杜季 加措 千波就

空性中“鍾”字化現出大寶器，盛滿美味芳香大朵瑪，朵
瑪化現為圓滿甘露海

ཨོྭ་ཨུཾ་ཧྲཱི།

唵阿吽

ལན་གསུམ།
重複三次

བླུ་མི་བ་ཏི་ས་པ་རི་སྐ་ར་བཟླ་ས་སྐ་ཇེེ

布密 巴地 沙巴 瑞哇惹 班雜 沙瑪乍

སྐ་ན་བ་ཏི་ཁྲི་ཏ་སྐ་ལ་ལྡུ་ན་མུ་ས་པ་ཏ་སྐ་ག་ཏི་རྒྱུ་བི་ཤ་སྐ་ཁི་རྒྱུ་ས་པ་སྐ་ཁི་
ལྷན་ཏི་སྐ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ཁི་སྐ་དུ།

沙他那 巴地切乍 巴令達 那瑪沙哇
大他嘎大 巴優必修 目給貝 沙哇他康
烏嘎迭 沙巴然那 依芒嘎嘎 那抗梭哈

ལན་གསུམ།
重複三次

གང་དག་འདིར་གནས་ལྷ་དང་ལྷ།

剛達 地內 拉當路

諸凡地祇龍王眾

གཞོན་མྱེན་མྱེན་པོ་འམ་གཞན་དག་ལ།

粘近 欣波 先達拉

夜叉羅叉諸餘眾

དཀྱིལ་འཁོར་དོན་དུ་ས་ཕྱོགས་འདིར།

即扣 敦杜 沙丘滴

皆為圓滿此壇城

བདག་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱེས་དུ་གསོལ།

達修 切記 札杜梭

བྱ་མི་དུ་ཏི་ཡ་ཏི་གཞུ།

布密 巴地 亞嘻 肯札

朵瑪給傷人的妖魔 (給朵)

唸此一次時,同時做勾狀手印來召喚傷人的妖魔:

སའ་བྱ་ཏ་ཨ་ཀཱ་ཡ་ཇོ།

沙哇 布達 阿卡 夏亞乍

唸下面供養咒三次並同時做供養手印, 來做給朵的供養:

སའ་བི་ལྷོན་ན་མེ། སའ་ཏ་ལྷ་ག་ཏི་རྩོ་བི་ལྷ་ལྷ་བི་རྩོ། སའ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ཏི་ལྷ་
ར་ཏ་ཨི་ཨི་ག་ག་ན་ལྷ་ལྷི་རྩོ་དམ་བ་ལྷ་ཏི་སྐྱ་དུ།

沙瓦 必嚙年 那瑪沙哇 大他嘎大 巴優必

修 目給貝 沙哇他康 烏嚙迭 沙巴然那

依芒 嘎嘎 那抗 記哈內 依當 巴令達耶

梭哈

ལྷ་པ་སྤྱང་འཁོར་བསྐྱེལ་པ་ནི།

觀想護輪

སྒྲིེ། ལྷང་སྲིད་དག་པ་རབ་འབྱམས་ལེ།

哈！郎夕 達巴 惹江拉

哈！顯現和存在的廣大清淨界

བགགས་དང་བར་གཅོད་མིང་ཡང་མེད།

給當 巴卻 明洋梅

魔障之名已泯沒

སློ་བུར་རྣམ་རྟོག་འཁྲུལ་པའི་གདོན།

洛布 南豆 初貝頓

然而，對於邪惡神怪的惑亂妄念

ཚོས་དབྱིངས་ངང་དུ་མཚམས་བཅད་དོ།

卻英 昂杜 昌借豆

在法界中設下了邊界

དུག་པ་ཡེ་ཤེས་བྱིན་འབེབས་ནི།

智慧加持的傳承

སྒྲིེ། སློལ་བལ་ཚོས་སྐྱའི་ཕོ་བྱང་ནས།

吽！仇札 卻固 波張內

吽！離戲法身之宮中

དང་པོའི་སངས་རྒྱས་ཀྱན་ཏུ་བཟང་།

當波 桑傑 棍突桑

本初佛普賢王如來

རིགས་ལྷ་ཡབ་ཡུམ་སྤུལ་འཁོར་བཅས།

瑞雅 亞雍 初扣切

五方佛父佛母諸眷眾

དགོངས་བརྒྱད་སྣ་མས་བྱིན་ཆེན་པོས།

公就 喇美 近千波

心印傳承上師賜加持

ལྷ་འབྲུལ་དྲི་ཇེ་འེ་ཕོ་བྲང་ནས།

就初 多傑 波張內

幻化神妙的金剛宮殿

དགའ་རབ་འཇམ་དཔལ་བཤེས་གཉེན་དང་།

嘎惹 將巴 先言當

嘎惹多傑(勝喜金剛)、蔣巴先言(吉祥友)

སྡེ་སིང་རྣམ་སྲུ་ཏ་སོགས།

敘星 加那 速札所

敘瑞星哈(吉祥獅子)、加那速札(慧經)等

བད་བརྒྱད་ལྷ་མས་བྱིན་ཆེན་ཕོབ་།

達糾 喇美 近千波

指示傳承上師賜加持

འགོ་འདུལ་སྤུལ་བའི་ཕོ་བྲང་ནས།

卓杜 初貝 波張內

調伏眾生的化身宮殿

རིག་འཛིན་བརྒྱད་དང་པདྨ་འབྲུང་།

仁津 借當 貝瑪炯

八大持明和帕瑪散巴瓦(蓮花生大士)

ཇེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ཙ་ལྷ་སོགས།

借邦 尼修 札雅梭

王臣二十五弟子等

ལྷན་བརྒྱད་ལྷ་མས་བྱིན་ཆེན་ཕོབ་།

年就 喇美 近千波

口耳傳承上師賜加持

དགྲེལ་འཁོར་འདི་ལ་བཀྲག་གཅིག་ཕོན་།

即扣 地拉 扎即頓

示現莊嚴之壇城

གསུམ་པ་མཚན་གཏོར་བརྒྱབ།

(3) 加持供養物:

ཙོ་ཡུའོ་རྗེ།

唵阿吽

དངོས་པོར་འཇོན་པའི་རྣམ་རྟོག་ཀུན།

哦波 金貝 南托棍

把“執著於現象”的想法視為真實

ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་མཚན་པའི་སྤྱིན།

企浪 桑頌 卻貝定

都化為內外密的供養雲

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་འདོད་ཡོན་ནི།

棍突 桑波 迭原尼

普賢王的五欲供

ནམ་མཁའ་ལྷ་བྱུར་འཇོད་པ་མེད།

南卡 大布 借巴美

遍如虛空無盡處

སའ་བྱུང་ས་མ་ཡ་རྟོ།

沙哇 普札 沙瑪亞 吽

ལན་གསུམ།
重複三次

བཞི་པ་བསྐྱེད་རིམ་ཨ་ཏིར་སྒོམ་མེད།

(4) 阿提禪修的生起次第

ལྷ་མོ། ལྷ་བ་བམས་ཅད་ཡུམ་ལྷའི་སྒྲིང་མེད།

阿！浪哇 湯切 勇涅龍

阿！觀一切外在世界都是廣闊的五方佛母

ལྷའི་པ་བམས་ཅད་མཁའ་འགྲོའི་དལ་མེད།

夕巴 湯切 康卓達

所有的存在(有情眾生)都是空行母的壇城

རྒྱ་རྒྱུན་ལས་འདས་གཞལ་ཡས་ཁང་མེད།

就前 累迭 夏耶康

超越因果的天宮

ཐིག་ལེ་ཉག་ཅིག་ཚོས་དབྱིངས་སྒོམ་མེད།

替累 娘企 卻英夠

唯一通向法界的出入口

བདེ་ཆེན་འབར་བའི་པོ་བྲང་དབུས་མེད།

迭千 巴威 波張屋

大樂燃燒的宮殿中央

ལྷ་སྐྱེས་གེ་སར་བཞུགས་པའི་སྒྲིང་མེད།

丘借 給沙 些貝滇

盛開蓮花的花蕊上

ཉེ་མའི་གདན་ལ་མཁའ་འགྲོའི་གཙོ་མེད།

尼美 電拉 康卓措

日輪座上是空行母的領袖

ཚོས་སྐྱེའི་སྒྲིང་ན་ཀུན་བཟང་མོ།

卻固 龍那 棍桑摩

廣闊的法身是普賢王如來的佛母

ལོངས་སྐྱེའི་ཞིང་ན་ལྷ་རྩ་རྒྱུ་མེད།

龍固 欣那 哇惹嘻

報身的境界是哇惹嘻(金剛亥母)

ལྷུལ་སྐུ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་མུ་

出固 耶謝 措加瑪

化身是耶謝措加

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐུ་མདོག་དམར་ུ་

夏企 恰尼 固多瑪

一面二臂身紅色

གཅེར་མོ་མཉམ་པའི་དོར་སྐབས་ཅན་ུ་

借摩 娘貝 多大千

裸身平等舞立姿

ཤིན་ཏུ་ཆགས་དང་བཞད་པའི་ཞལ་ུ་

欣突 恰當 些貝夏

極為貪愛喜悅面

ཕྱག་གཡས་ཐོད་པའི་ཅང་ཉེ་ལུ་

恰耶 特貝 唱貼屋

右手顛器小搖鼓

སྐྱོ་གྱེ་ཐད་ཀར་གཏོད་ཅིང་འཕྲོལ་ུ་

年記 貼喀 特欽抽

悅耳逕直託付奏

གཡོན་པས་གྱེ་གྲག་ལྷ་བ་ནི་ུ་

元貝 知古 尤哇尼

左手斧柄彎刀持

དགུ་ལ་བརྟེན་ནས་མཚོག་ཏུ་འགྲིང་ུ་

固拉 天涅 丘突精

柳腰圓臀殊勝態

སྒྲ་ག་རྒྱས་ཤིང་རུ་མ་འབྱར་ུ་

巴嘎 皆欣 努瑪布

女陰增妙乳房凸

རིན་པོ་ཆེ་དང་གཞོན་རུའི་བརྒྱན་ུ་

仁波 切當 匈奴見

如意珍寶妙齡飾

ཕུར་རི་ཀའི་དོ་གཤམ་འཕུང་།

噴達 瑞給 多夏唱

白色蓮花瓔珞垂

ཅུས་པའི་རྒྱན་དུག་སྐུ་ལ་མངོས་།

入貝 見助 固拉這

六種骨飾身端妙

གནག་སྐུམ་དབུ་སྐའི་ལན་ཚར་ཅན་།

那怒 屋吹 連扎千

髮質油黑辮子束

རིན་པོ་ཆེ་ཡི་ཅེ་བྲན་བརྗེ་དང་།

仁波 切依 側針記

如意珍寶威光赫

དབུ་མའི་སྐུན་ནི་དབྱིངས་ལ་གཟིགས་།

屋美 千尼 英拉立

眉間(中央)眼睛法界觀

ལོངས་སྐའི་སྐུན་གྱིས་འགོ་བ་འདུལ་།

龍固 千記 卓哇杜

報身(右)眼睛眾生調

སྐུ་སྐའི་སྐུན་གྱིས་ཁམས་གསུམ་འགྲུགས་།

突固 千記 康松古

化身(左)眼睛三界召

སྐུ་ལ་རྒྱུད་ཐེའི་དགྱིལ་འཁོར་རྗེ་གསུམ་།

固拉 居迭 即扣作

身內續部本尊成

བྱུགས་ཀ་དབལ་གྱི་བེའུའི་དབྱིངས་།

突嚙 巴記 貝屋英

心中吉祥牛犢界

མ་བསྐྱེད་རང་བྱུང་ཡོངས་གྲུབ་ལྷོ་

瑪借 讓炯 勇助拉

無生圓成實相尊

འཁོར་ལོ་ཚུབས་ལཱའི་ལྷོ་བ་རུ་

扣洛 妻涅 爹哇如

聚輪五輻條之中央

ཀུན་གཞི་ཡིད་ཚེས་གནས་དག་པའི་

棍西 依卻 涅達貝

諸根意法清淨處

ལྷུབ་གདལ་རིག་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་

恰達 瑞巴 昆突桑

廣佈了知普賢性

སྤང་སྟོང་གཉིས་མེད་ཡུམ་དང་སྦྱུར་

浪東 尼美 擁當久

明空無二，與佛母合一

ཚུབས་ལཱར་གཟུགས་ཚོར་འདུ་ཤེས་དང་

妻雅 殊措 杜些當

五輻條是色受想

འདུ་བྱེད་རྣམ་ཤེས་དག་པའི་ལྷོ་

杜皆 南些 達貝拉

行識蘊界清淨的本尊

རྣམ་སྤང་རིན་འབྱུང་སྤང་མཐའ་དང་

南浪 任炯 浪他當

大日、寶生、阿彌陀

དོན་གྲུབ་དོ་རྗེ་མི་བསྐྱེད་པར་

敦助 多傑 米久巴

不空成就金剛佛

ས་ཚུ་ཕྱུན་དང་ལྷ་མ་གྲོལ།

薩丘 千當 瑪瑪奇

地(洛卡拿)水(瑪瑪奇)的天生純淨形式

མེ་རླུང་གོས་དཀར་དམ་ཚོག་སྒྲོལ།

美弄 果噶 旦妻卓

火(旁達惹)風(薩瑪亞它惹)白緞誓句度

ནམ་མཁའ་དབྱིངས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་ལྔར།

南卡 英記 旺丘雅

虛空(達威需瓦利)法界五自在

གནས་དག་རིགས་ཀྱི་ཡུམ་ལྔས་འབྲིལ།

涅達 瑞奇 擁涅吹

淨界種性五妃抱

གཡས་ཕྱོགས་དབང་པོའི་ཅ་བཞི་ལ།

耶丘 旺波 扎西拉

右方四個感官的四脈道

ནམ་ཤེས་དག་པོའི་ནང་སེམས་བཞིར།

南些 達貝 浪深西

是四純淨意識的四(內在的)菩薩

ཡུལ་བཞི་དག་པོའི་སེམས་མས་འབྲིལ།

尤西 達貝 深美吹

它們被四個清淨感官的女菩薩所擁抱

མིག་ལ་ས་སྤོང་སྤྲེག་མོ་མ།

密拉 薩寧 給摩瑪

眼處地藏體媚女

ན་བར་ཕྱག་དྲོར་སྲུ་མ་གཉིས།

那哇 恰多 魯瑪尼

耳金剛手歌舞女

ལྷ་ལ་ནམ་སྒྲིང་ཕྱེང་བ་མོ།

那拉 南寧 春哇摩

鼻處虛空藏蔓女

ལྷེ་ལ་སྐུན་རས་གཟིགས་གར་མོ།

借拉 千瑞 立嘎瑪

舌處觀自在舞女

གཡོན་ཕྱོགས་དབང་པོའི་རྩ་བའི་ལོ།

元丘 旺波 扎西拉

左方四個感官的四脈道

དབང་པོ་དག་པའི་སྤྱི་སེམས་བཞིར།

旺波 達貝 企深西

是純淨感官的四(外在的)菩薩

དུས་བཞི་དག་པའི་སེམས་མས་ཁྲིལ།

杜西 達貝 深美吹

四時清淨明妃抱

མིག་ལ་བྱམས་བ་བདུག་སྤོས་མོ།

米拉 將巴 杜波瑪

眼處彌勒熏香女

ན་བར་སྐྱིབ་སེལ་མེ་ཉྱེག་ཅན།

那哇 知些 美托千

耳處除災障花女

ལྷ་ལ་ཀུན་བཟང་ལྷ་ལོ་གོ།

那拉 昆桑 阿洛給

鼻處普賢明燈女

ལྷེ་ལ་འཇམ་དཔལ་དྲི་ཆབ་མོ།

切拉 將巴 知恰瑪

舌處文殊塗香女

དཔལ་བ་ལྷེ་དང་སྤྲིང་ག་དང་།

扎哇 切當 寧嘎當

前額、舌頭與心中

ལྷེ་བ་གསང་གནས་ཀླང་མཐིལ་གཡོན་།

貼哇 桑涅 岡替元

肚臍密處與足心

འཇིག་རྟེན་དུག་དང་ཉོན་མོངས་ལྷུ་།

吉天 助當 紐夢雅

輪迴六道五煩惱

སེར་སྣ་ལྷ་བ་གནས་དག་པའི་།

色那 大哇 涅達貝

照見貪婪清靜處

རིག་པའི་སྐྱེས་བུ་ཐུབ་པ་དུག་།

瑞貝 皆布 突巴助

了知眾生六能仁

ཡན་ལག་བཞི་ལ་སེམས་ཅན་གྱི་།

元拉 西拉 深千記

在四肢是：

ལྷས་གྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་།

律記 南巴 些巴當

身體意識的純淨形式

དབང་པོ་རིག་བྱ་རིག་ཤེས་བཞི་།

旺波 瑞嫁 瑞些西

主宰觸處四觸識

གནས་དག་སྒོ་བ་ཡབ་བཞི་ལ་།

涅達 夠哇 亞西拉

淨界護門四明王

རྟོག་ཚད་ལྷ་དང་བདག་ལྷ་དང་།

大切 大當 達大當

“永恆主義和虛無主義、我和自我” 觀點的純粹形式

མཚན་མར་ལྷ་བ་གནས་དག་ཡུམ་།

稱瑪 大哇 涅達雍

其特徵是女門神

ལག་གཡས་གཤེན་རྩི་ལྷགས་ཀྱི་མུ།

拉耶 欣皆 恰就瑪

右手閻魔鐵鉤女

གཡོན་པར་སྟོབས་ཚེན་ཞགས་པ་མོ།

元巴 托千 夏巴摩

左手大力遊戲女

ཀང་གཡོན་རྟ་མགོན་ལྷགས་སྟོག་མུ།

康元 湯僅 恰卓瑪

左腳馬頭明王鉤鎖女

གཡས་པར་བདུད་ཅི་འབྲིལ་དྲིལ་བུ།

耶巴 杜七 即知布

右腳甘露鈴鐸女

ཚད་མེད་བཞི་ཡི་ཕྱིན་ལས་ཅན་།

側美 西依 春累千

它們的本質是四無量和四活動

དག་བྱ་དག་བྱེད་རྫོགས་པ་ལས་།

達嫁 達皆 作巴累

所淨能淨皆圓滿

ཡོངས་གྲུབ་གདན་གསུམ་ཚང་བའི་ལྷ།

勇助 電頌 昌威拉

“三個席位” 本尊的絕對呈現

ལྷང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པར་གསལ་ལུང་།

浪拉 讓欣 美巴薩

觀照無自性而空明

དེ་ཡི་བ་སྤུའི་བྱ་ག་ལུང་།

迭依 巴普 布嘎拉

在體內的毛囊內

ལྷག་འཇུང་རྒྱུད་སྤེའི་དགྲིལ་འཁོར་ནིུང་།

札吞 居迭 即闊尼

飲血魔密續壇城化

མ་ལུས་ལུས་པ་མེད་པར་རྫོགས་ལུང་།

瑪律 律巴 美巴作

完整無一例外

ཀུན་ཀྱང་སྤྱོ་མདོག་ཕྱག་མཚན་དང་།

昆將 固多 恰稱當

諸聚身色標誌等

ནུས་འགྱུར་མ་ངེས་སྤྱོ་འཕྱལ་ནིུང་།

南就 瑪涅 就出尼

形態無定幻化相

རང་བྱུང་རང་ཤར་ཚེན་པོ་འོུང་།

讓炯 讓夏 千波歐

自生自現大變化

འཇུག་ཕྱག་ཡངས་པའི་མཁའ་འགྲོས་བསྐོར་ལུང་།

笨札 洋貝 康卓扣

她被十萬眾多的空行母所圍繞

རིགས་བདག་བརྒྱ་ཐོད་ཐེང་ཅུལ་ལུང་།

瑞達 貝瑪 透聽札

她王冠的怙主是貝瑪透聽札(帕瑪散巴瓦)

ཨུ་རྗེ་གཞོན་དཀར་གསལ་འཇུམ་།

阿恰 亞兄 噶薩尊

上師白晳少壯，面帶笑容

ཉེ་ཅུ་ཀ་པ་ཅང་རྗེལ་འཇོལ་།

黑如 嘎巴 將直抽

穿著憤怒尊的服裝演奏著鈴和鼓

དམ་ཚོག་ཡེ་ཤེས་གཉིས་སུ་མེད་།

旦七 耶謝 尼速美

三昧耶尊和智慧尊並無二別

བསྐྱོམས་པ་ཅོམ་གྱིས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་།

公巴 昌記 哦助托

薰修如是得成就

ས་མ་ཡུ།

沙瑪亞

ཇེ་བ་སྐྱུན་འདྲན་གསུང་བའི་སྒོས།

(5) 虔誠的邀請

རྗེ། ཡུལ་གྱི་མིང་ནི་རྒྱ་གར་ཡུལ།

吽！尤記 明尼 加嘎尤

吽！地方名為印度國

གནས་གྱི་མཚོག་གྲུང་ལྷ་རྒྱན་གནས།

涅槃記 丘就 屋見涅

住處無上歐金地

རྩེ་མ་ཐ་ལ་མཁའ་འགྲོའི་གྲོང་།

杜瑪 他拉 康卓終

杜瑪他之空行母聖宮

སྤོང་གི་སྤོང་མཚོག་རྩེ་ཡབ་སྤོང་།

林記 林丘 雅亞林

殊勝部洲拂聖洲

དོན་ལ་འོག་མིན་བདེ་ཚེན་ཞིང་།

凍拉 奧明 迭千欣

饒益奧明大樂境

ནམ་བཤམའ་སྤྱོད་སྐུལ་བའི་གནས།

南巴 卡卻 出貝涅

行相空行幻化處

དབྱེས་ཤིང་བཞུགས་པའི་ཡུལ་ཀུན་ནས།

桀欣 修貝 尤棍涅

喜悅安住諸地域

ཚོས་སྐུ་ཡུམ་ཚེན་མཚོ་རྒྱལ་མ།

卻固 雍千 措加瑪

法身佛母措加瑪

འབྲུམ་ཕྲག་མཁའ་འགྲོའི་འཁོར་དང་བཅས།

笨札 康卓 扣當借

十萬空行母所圍繞

ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

金記 拉企 些速守

祈請加持速降臨

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་ཕྱིན་པོ་ལ།

涅槃 地如 金波拉

於此聖地求加持

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

助丘 達拉 旺西固

我之勝修祈求四灌頂

བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།

給當 洛針 巴切守

魔擾障礙悉消滅

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ།

丘當 吞夢 哦助作

賜我共不共成就

ཨོ་ཨྲུ་རྩུ་བཙ་རྩུ་ན་རྩུ་འི་ཨེ་ཨེ་རྩུ་པོ་པོ་ཙུ།

噶阿吽 班雜 加那 達基尼 唉阿惹哩

遍遍乍

དུག་བ་བཞུགས་གསོལ་ཕྱག་འཚལ་བ།

(6) 邀請本尊入座並致敬

རྟོ། གདོད་ནས་དམ་ཚོག་ཡེ་ཤེས་པ།

吽！迭涅 旦七 耶謝巴

吽！本初的具誓尊和智慧尊

གཉིས་སུ་མེད་པ་དོ་རྩེའི་སྟན།

尼速 美巴 多樂天

無二無別是金剛座

མཁའ་འགོ་སེམས་ཀྱི་ཚེ་འབྲུལ་དུ།

康卓 深記 卻出杜

空行母心意神变具

ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

連企 借拉 恰差洛

天生的智慧生起恭敬禮

ན་མོ་ན་མ་རྗེ།

拿摩 那瑪 吽

བདུན་བ་འདོད་ཡོན་མཚོད་བ་འབྲུལ།

(7) 五慾的供養

དོ། ལྷང་ཞིང་སྲིད་པའི་ཚས་སོ་ཅོག།

吽！ 浪欣 夕貝 卻梭丘

吽！ 顯現和存在的諸法樂

འདོད་ཡོན་ལྡན་ཡི་རྒྱན་དུ་གར།

迭元 雅依 見杜夏

五慾供的裝飾顯現

སེམས་ཀྱི་ཡིད་བཞིན་གཏེར་ཚན་པོ།

深記 依欣 爹千波

心想事成大寶藏

ལྷང་དོར་མེད་པའི་དབྱེས་མཚོད་འབྲུལ།

浪多 美貝 借卻布

超越取捨，歡喜供養

བའོ་རྣམ་ལུ་འཁོར་བའི་ཕུང་རྒྱུ་ལ་ལོ་གེ་སྐྱོད་ཅི་མེད་ཤལ་མ་དུ་ལུ་བ་རྣམ་པུ་བཅུ་

བ་ལོ་རྒྱུ་སའ་བུ་ལོ་ལྷོ་རྗེ།

班雜 加那 達基尼 普貝 杜貝 阿洛给

根迭 内温迭 夏大 瑪哈 目札 惹大

邊札 巴令大 沙哇 普札 阿吽

བརྒྱད་པ་བསྟོན་ཅིང་སྒོན་ལམ་བཏབ་པེ།

(8) 讚嘆和祈願

རྗེ། རྒྱལ་བ་ཀུན་ཡུམ་དྲོ་རྩེ་རྣལ་འབྱོར་མེ།

吽！加哇 棍雍 多桀 那久瑪

吽！諸佛之母金剛瑜珈母

ལྷ་ཚོགས་ཡུམ་གྱུར་ཤེས་རབ་པ་རོལ་བྱིན་པེ།

那措 雍就 些惹 帕若親

全能的母親，証智慧到彼岸

དགུས་ཚགས་བཞད་པའི་རྣམ་འགྱུར་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ་པེ།

借恰 些貝 南就 措加雍

喜愛微笑姿態措加母

སངས་རྒྱས་བསྐྱའི་ལྷ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན་པེ།

桑桀 貝美 槍拉 恰差特

蓮師明妃，我禮敬和讚嘆

མཐོང་བས་ཡིད་འཕྲོག་མཚན་དཔའི་ལང་ཚོ་ཅན་པེ།

東威 依仇 稱貝 浪措千

目見奪瑰相好容華尊

ཐོས་པས་རྣམ་གྲོལ་འགག་མེད་བད་ཡི་གསུང་པེ།

特貝 南卓 嘎美 達依宋

耳聞解脫，無阻礙語表徵

བྲན་པས་བདེ་སྟོང་ཡི་ཤེས་བསྐྱེད་པའི་ཐུགས་པེ།

見貝 迭東 耶謝 皆貝突

憶念空樂智慧心增長

འཁྲུག་འི་རྩེ་མོ་མཁར་ཚེན་བཟའ་ལ་བསྟོན་པེ།

達基 皆摩 卡千 薩拉特

空行聖母虛空星曜讚

བཅུ་དྲུག་དགའ་སྒྲེར་མཚོག་གི་ཕོ་ཉ་མོའི།

丘助 嘎爹 丘吉 波娘摩

賜予十六倍大樂殊勝的明妃

གསལ་སྣང་སྣུ་མའི་ཉིང་འཛིན་དང་འགྲོགས་པས།

沙浪 就美 定近 當卓貝

光明幻化三昧之伴侶

ཕྱི་ནང་གཞན་གསུམ་ཙ་རླུང་ཐིག་ལའི་ཁམས།

企浪 先頌 札弄 替累康

外在、內在、其他和元素的氣脈明卓處

ཀུན་ཏུ་བཟང་མོའི་སྒོང་དུ་དག་གུར་ཅིག།

棍突 桑摩 龍杜 大就即

普賢佛母此處一如化

འདི་ཉམས་སྣུབ་བའི་འཛོལ་དགོངས་ནི།

如是成就誦咒的觀想

རང་ཉིད་མཁའ་འགྲོའི་ཐུགས་ཀ་ཏུ།

讓尼 康卓 突噶如

自身空行母心中

ཕག་མོ་མཐེང་ནག་གི་ཐོད་ཅན།

帕摩 聽那 知特千

聖母藍黑刀顯持

སྒྲིང་དབུས་དགའ་འབྲིལ་བེ་མཚན་མཐར།

寧屋 嘎即 邦稱大

心中大樂輪上有個“滂”字

ཐུགས་ཐེང་འཁོར་བའི་འོད་ཟེར་གྱིས།

雅春 扣威 歐色記

咒幔(逆時針方向)旋繞著“滂”

ལྷ་སྐྱའི་ལྷ་འཛིན་གསལ་བར་བྱས།

拉固 浪先 薩哇皆

淨化對尊身外觀的攀執

རིགས་བདག་སླ་མའི་བྱགས་རྒྱད་བསྐྱལ།

瑞達 拉美 突居固

喚起上師蓮花生的心根處

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་དོན་གཉིས་བྱས།

迭累 歐仇 敦尼皆

如是放光饒益眾

སླ་མའི་སྐྱལ་ལས་བདུད་ཚིའི་རྒྱན།

拉美 固累 杜季君

從咕嚕身上流下長壽甘露

ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོར་བབས།

薩美 迭哇 千波巴

降臨為完美的大樂

དགའ་བ་བཞི་ཡི་བྱེད་ལས་ཀྱིས།

嘎哇 西依 皆累記

透過四種大樂的階段

དབང་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་ཉམས་སུ་ཕྱིང།

旺西 耶謝 釀速紐

來體驗四灌頂的智慧

ཞེས་ཅུ་ཐུགས་དང་།

根本咒

ཨོ་བློ་ཡི་གེ་ནི་རྣམ་ལྟ་སྐྱེ་བྱེད།

噶 貝摩 憂基尼 加那 哇惹 嘻吽

ལུས་དགྲིལ་ལ་དམིགས་ནས།

观想時注意力要放在佛母身中的衆本尊。

ཨོྃ་ལྷ་བྱ་རྣམ་པོ་རྟེ་ཙྰ་མ་དུ་སྲུ་ཁ་ཅུ་ལྷ་ཅུ་ལྷ་རྩྱའི་རྩྱའི་རྩྱའི་

噶 咕 黑 加 那 菩 提 企 大 瑪 哈 殊 嘎 魯 路 魯 路 吽 就 吽

རྒྱལ་ཐབས་སྤྱི་རྒྱགས་ཚངས་པའི་དབང་། བསྐྱར་ཐོབ་མེད་པའི་ཚོས་ཉིད་ལུ། མཉམ་པར་བཞག་པ་གནད་
ཀྱི་གཟེར་། བསྐྱད་རྗོགས་རྣམ་གངས་མང་མེ་དགོས། འདི་ཉིད་གཅིག་ཕྱིས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ། ས་མ་ཡུ།

至關重要的一點是：要紮根於佛法的吸收，這是完整的皇家式的寶瓶灌頂，既沒有接受也沒有給予。不需要去做很多生起和圓滿次第的修行。僅僅去做這個修法，就可以取得成就。薩瑪亞！

རྟགས་ཀྱི་རིམ་བུ་བསམ་ཡས་ཀྱང་། མཚོག་ལ་དགོངས་པ་གཡོ་འགྲུལ་མེད་། ཐུན་མོང་མཁའ་འགོ་འདུ་
བ་དང་། ཇི་སྟེད་མཁྱེན་པའི་གྲོང་རྡོལ་བས། ལྷང་བ་བད་དང་ཚོས་སྐྱར་འཚར་། ཉམས་དགའ་བག་
ཐེབས་རིག་པ་དང་སུ། མཁའ་སྤྱོད་གྲུབ་སོགས་ཡོན་ཏན་བརྒྱད་ དངོས་སྲུ་གྲུབ་ཅིང་མི་ལམ་དུ། ལུད་
མེད་དམར་མོ་འདུ་བ་དང་། མེ་ཏོག་དུང་འགོན་ཤེལ་དཀར་རྩྱེད་། མདའ་དང་ཕྱག་མཚན་མཐོང་བ་
སོགས་། མཁའ་འགོ་འགྲུབ་པའི་རྟགས་སྲུ་བཤད་། ཐིན་ལས་ཁ་བསྐྱར་གཞན་དུ་ཤེས། ས་མ་ཡུ།

成就的象徵有許多層次，但是最高成就的象徵是：獲得不變的智慧心，常見的跡像是空行母的聚集。由於對整個現象存在知識的不斷發展，所有感知以法身和符號出現，都變得愉悅，放鬆並且有清晰的覺醒。真正實現的八大美德，例如去到天上的淨土；在夢中看到一群紅色的女人；在尋找花朵、海螺、貝殼和白色水晶；看到神箭和神器之類的東西等-據說這些是達成空行母成就的象徵標誌。執行証悟活動的修法應從其他法本中學習。薩瑪亞！

ཨ་ཨ་ཨི་ཨི་ཨུ་ཨུ་རི་རི་ལི་ལི་ཨི་ཨི་ཨོ་ཨོ་ཨེ་ཨེ་ཨུམ

ཀ་ཀ་ག་ག་ང་། ཅ་ཅ་ཇ་ཇ་ཉ། ཊ་ཊ་ཊ་ཊ་ཎ།

ད་ཐ་ད་ན་ལ། པ་ཕ་བ་ན་མ། ཡ་ར་ལ་ལ། ཤ་ཤ་ས་ད་ལ།

阿阿 衣衣 烏烏 日日 立立 喂喂 歐歐 昂阿

喀卡 嘎嘎 雅雅 擦叉 雜雜 娘 札察 渣渣 納 大他 答

達納 爸帕 琶把 瑪 亞辣 拉哇 夏卡 薩哈 甲

ཨོ་བཱ་སད་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྐ་ལ་ཡ། བཱ་སད་དྲེ་ལ། དྲིལྲི་རྩོ་མེ་ག་མ།

ལུ་དྲེ་མེ་ག་མ། ལུ་སོ་དྲེ་མེ་ག་མ། ཨ་རུ་རྩོ་མེ་ག་མ། སམ་སི་རྩོ་མེ་ཡ་ཙྰ།

སམ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ། ཅི་ཏྲི་ཤེ་ཡམ། ལུ་ཅ་ཏྲི། ད་ད་ད་ད་ཏེ། ལྷ་ག་སྐ་ལ། སམ་ད་

ཐ་ག་ད། བཱ་སྐ་མེ་སུ་ལྷ། བཱ་སྐ་མེ་མ་དུ་ས་མ་ཡ་ས་དུ་ཨུམ

喻 班雜 薩埵薩瑪亞 馬努巴拉亞

班雜 薩埵德諾巴 低叉枝朵 美巴哇

蘇多卡優美巴哇 蘇波卡又 美巴哇

阿努拉朵 美巴哇 薩哇悉地 美巴亞雜

薩哇嘎瑪 蘇雜美 自當 西裏樣 古魯吽

哈哈哈哈哈 巴嘎問 薩哇達他嘎他 班雜

瑪美母雜 班茲巴哇 瑪哈 薩瑪亞 薩埵阿

ཨོ་ཡེ་རྣ་སྐ་དེ་ཏུ་ཤ་ལྷ་དེ་ཏུ་རྩོ་ལྷ་ད་ཐ་ག་དྲེ་ལ་ད་ལ། དྲི་ལྷ་ལྷ་ཡེ་འི་རོ་

རྣ་ཨི་མི་བྲ་དེ་མ་ད་ཤ་མ་ཏེ་ཡེ་སྐ་དུ།

喻 耶答瑪 荷突札巴哇 荷敦爹肯 大它嘎達

哈亞哇 德爹肯札 唷你若答 俄網巴第 馬哈

夏瑪納耶 梭哈

選擇性的祈請文 - 請看第 S1 節的補充祈請文：
“岡達惹瓦” 的琵琶樂聲，十六金剛女神的花環供養，”

བདུན་པ་འདོད་ཡོན་མཚོད་པ་འབྲུལ།

五慾的供養

དོ། ལྷང་ཞིང་སྲིད་པའི་ཚོས་སོ་ཙག།

吡！浪欣 夕貝 卻梭丘

吡！顯現和存在的諸法樂

འདོད་ཡོན་ལྡེ་ཡི་རྒྱན་དུ་གར།

迭元 雅依 見杜夏

五慾供的裝飾顯現

སེམས་ཀྱི་ཡིད་བཞིན་གཏེར་ཚན་པོ།

深記 依欣 爹千波

心想事成大寶藏

ལྷང་དོར་མེད་པའི་དགེས་མཚོད་འབྲུལ།

浪多 美貝 借卻布

超越取捨，歡喜供養

བཟོ་རྒྱ་ན་འཁྲུ་འི་ཕུའི་རྒྱུ་ཨ་ལོ་གེ་གླེ་འི་མིའི་གཟུ་མ་དུ་ལྷ་བྲ་རྒྱ་བུ་བུ་
བ་ལོ་ཉི་མའི་དུ་ལོ་ལྷོ་ལྷོ།

班雜 加那 達基尼 普貝 杜貝 阿洛給
根迭 內溫迭 夏大 瑪哈 目札 惹大
邊札 巴令大 沙哇 普札 阿吽

བརྒྱུད་པ་བསྐྱོད་ཅིང་སྒོན་ལམ་བཏབ་པེ།

讚嘆和祈願

རྗེ། རྒྱལ་བ་ཀུན་ཡུམ་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མུ་
吽！加哇 昆雍 多桀 那久瑪

吽！諸佛之母金剛瑜伽母

སྣ་ཚོགས་ཡུམ་གྱུར་ཤེས་རབ་པ་རོལ་བྱིན་པེ།
那措 雍就 些惹 帕若親

全能的母親，証智慧到彼岸

དགེས་ཚགས་བཞད་པའི་རྣམ་འགྲུར་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ་པེ།
借恰 些貝 南就 措加雍

喜愛微笑姿態措加母

སངས་རྒྱས་པ་སྐྱའི་ལྷ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པེ།
桑桀 貝美 槍拉 恰差特

蓮師明妃，我禮敬和讚嘆

མཐོང་བས་ཡིད་འཕྲོག་མཚན་དཔེའི་ལང་ཚོ་ཅན་པེ།
東威 依仇 稱貝 浪措千

目見奪瑰相好容華尊

ཐོས་པས་རྣམ་གྲོལ་འགག་མེད་བད་ཡི་གསུང་པེ།
特貝 南卓 嘎美 達依宋

耳聞解脫，無阻礙語表徽

དུན་པས་བདེ་སྟོང་ཡེ་ཤེས་བསྐྱེད་པའི་ཕྱག་སུ་པེ།
見貝 迭東 耶謝 皆貝突

憶念空樂智慧心增長

འཁྱའི་རྗེ་མོ་མཁར་ཚན་བཟའ་ལ་བསྟོད་པེ།
達基 皆摩 卡千 薩拉特

空行聖母虛空星曜讚

བཅུ་དྲུག་དགའ་སྟེར་མཚོག་གི་པོ་ཉ་མོའི་།

丘助 嘎爹 丘吉 波娘摩

賜予十六倍大樂殊勝的明妃

གསལ་སྣང་སྣུ་མའི་ཉིང་འཛིན་དང་འགྲོགས་པས་།

沙浪 就美 定近 當卓貝

光明幻化三昧之伴侶

ཕྱི་ནང་གཞན་གསུམ་ཙ་རླུང་ཐིག་ལའི་ཁམས་།

企浪 先頌 札弄 替累康

外在、內在、其他和元素的氣脈明卓處

ཀུན་ཏུ་བཟང་མོའི་སྣང་དུ་དག་གྱུར་ཅིག་།

棍突 桑摩 龍杜 大就即

普賢佛母此處一如化

ཨོ་བཙུན་སངས་སྐུ་མ་ཡུལ། མ་རུ་སྐུ་མ་ཡུལ། བཙུན་སངས་ཏུ་འོ་བ། ཉི་ལྷ་འི་རྣམ་མཁུ་མ།
སུ་ཉི་ལྷ་མཁུ་མ། སུ་པོ་ལྷ་མཁུ་མ། ཨ་རུ་རྣམ་མཁུ་མ། མཐ་སྐྱི་སྐྱེ་བ་ཡུལ།
སཐ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ། ཅི་ཏྟོ་བྱེ་ཡེ། ཀུ་ཙ་ཏྟོ། ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉོ། ལྷ་ག་སྐྱེ།
སཐ་ཉ་སྐ་ག་ཉ། བཙུན་སྐུ་མཁུ་སྐྱེ། བཙུན་སྐུ་མཁུ་མ་སྐུ་ཡེ།

喻 班雜 薩埵薩瑪亞 馬努巴拉亞

班雜 薩埵德諾巴 低叉枝朵 美巴哇

蘇多卡優美巴哇 蘇波卡又 美巴哇

阿努拉朵 美巴哇 薩哇悉地 美巴亞雜

薩哇嘎瑪 蘇雜美 自當 西裏樣 古魯吽

哈哈哈哈哈 巴嘎問 薩哇達他嘎他 班雜

瑪美母雜 班茲巴哇 瑪哈 薩瑪亞 薩埵阿

རྣམ་ཐོག་གསལ་བསྟུང་བཞུགས་སོ།

簡要的護法神供養

龍欽寧替 - 第一世多竹千仁波切作

རྩི་ལོ་ལོ། རྩི་ལྷོ་རྩི།

讓樣康 喻阿吽

རྩི་རྩི་གཅིག་དྲན་རྩི་གསལ་རང་མདུན་ཐོད་སྦྱིད་སྦྱིད་།།

吽！給企 針作 讓敦 特借電

吽！刹那觀想前面顛灶上

དུམ་གཅིག་ཀྱ་བ་ལ་ཡི་སྦྱོད་ནང་དུ།།

頓即 嚙巴拉依 粘浪杜

喀巴拉顛器內

ག་ལྔ་བདུད་ཅི་ལྔ་དང་སྦྱོར་སྦྱོལ་རྩིས།།

下雅 杜吉 雅所 久卓這

有五肉五甘露明點精華

སྦྱོ་བསྟུང་འཇུག་གྱིས་རྒྱལ་ཀུན་གསང་གསུམ་བཅུད།།

仇杜 出記 加昆 桑宋居

妙光照射，化為諸佛三密之本質

ལྷན་དངས་གཏོར་མའི་རྩིས་དང་དབྱེར་མེད་གུར།།

千張 托美 借當 耶美就

迎入朵瑪成無二無別

དངོས་འཛིན་དྲི་མས་མ་སྟགས་མཚོད་གཏོར་རྩིས།།

哦金 知美 瑪巴 卻托這

供養無執無垢之朵瑪

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་དཔལ་ཡོན་རབ་ལྡན་འདི།།

企浪 桑威 巴原 惹電地

具備豐富的外內密之甚深品質

མཚོག་གསུམ་ཅ་གསུམ་བཀའ་སྲུང་དམ་ཅན་གྱི།

丘頌 札頌 噶宋 淡千企

三寶三根本之護法眾

བྱུང་པར་སྲགས་སྲུང་ཨི་ཀཱ་ཉི་དང་།

借巴 雅宋 唉噶 乍提當

尤其是咒語的保護者唉喀乍提

དཔལ་མགོན་མ་ནིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་དང་།

巴公 瑪寧 公波 泊就當

父續怙主聖瑪哈嘎拉

སྦྱོལ་གིང་དོ་ཇེ་ལེགས་པ་མཚེད་འཁོར་བཅས།

卓精 多桀 累巴 切闊切

卓精多桀類巴及眷屬

གཟའ་བདུད་ཚེན་པོ་གདོང་མ་ལྷེ་བརྒྱུད་འཁོར།

薩杜 千波 東莫 迭結扣

沙杜千波（惹胡拉），八部東摩眾

དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོ་མིང་སྲིང་བརྒྱུད་པོ་དང་།

杜仇 拉摩 明欣 給波當

杜仇拉摩，以及（屍林）天女八姊妹

ཚོ་རིང་མཚེད་ལྷ་གཡུ་སྦྱོན་བརྟན་མར་བཅས།

側仁 切雅 尤中 天瑪切

雪山五長壽女、尤中瑪，及十二天瑪

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྲིན་ལྷེ་བརྒྱུད་རྣམས།

企浪 桑威 拉欣 迭結南

外內密的天龍八部及羅剎

སྦྱུལ་བ་ཡང་སྦྱུལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས།

出巴 洋出 扣當 洋扣切

一再化現眷屬之眷屬

མཚོད་ཅིང་བསྟོད་དོ་བསྐྱང་ངོ་མངའ་གསོལ་ལོ།།

卻欽 特多 康哦 雅收洛

虔誠獻供讚頌祈如意

དགྲེས་ཤིང་ཚིམ་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆག་བཤགས།།

借欣 親巴 作拉 娘恰下

祈賜滿願，違罪得懺悔

རབ་འབྱམས་ཐུན་ལས་གང་བཅོལ་འབྲུབ་པ་དང་།།

惹將 春累 岡卻 助巴當

圓成廣大必修諸功德

འབྲུལ་སྤྲུགས་ཡོངས་དགེ་སངས་རྒྱས་འབྲུབ་པར་ཤོག།།

札卜 勇給 桑結 竹巴修

現在、未來諸善行都迴向成就佛果位

རྩ་གསུམ་གསལ་བསྟུན་ནི།

三根本祈請文

第二世貝諾仁波切作

རྩྭ་པའི་ངང་ལས་རྩྭ་མེ་ཐོད་སྐྱེད་སྐྱེད་།།

東貝 昂列 龍美 陀接顛

由空性中的風火顛灶上

ནྟ་རྩྭའི་ནང་དུ་ག་ལྔ་བདུད་ཅི་ལ།།

邊迭 浪杜 夏雅 杜資雅

顛器之中有五肉五甘露

དམ་ཚིག་ཡི་ཤེས་དབྱེར་མེད་དམ་ཇས་འདི།།

担赤 耶謝 耶美 丹則滴

這些三昧耶誓言物品就是智慧物品

ཅ་བརྩུད་སླ་མ་ཡི་དམ་སྟོ་ཚིགས་དང་།།

札居 喇嘛 衣當 喇措當

供養給根本傳承上師和本尊眾

བྱུང་པར་ལེགས་ལྷན་ཚིགས་བདག་ཕྱག་བཞི་པ།།

切巴 列典 措達 洽悉巴

尤其是，供養給列典、四臂和六臂的摩訶迦羅

ཕྱག་དུག་མ་འིང་ཞལ་བཞི་སྟགས་སྐྱེད་མ།།

洽住 瑪寧 曉西 雅松瑪

咒語的女護法唉噶乍提、四面瑪寧瑪哈嘎拉

སྟོ་ཚིག་བྱུང་འདུག་རྣམ་སྲས་ངན་ཞེ་མ།།

拉千 洽具 南森 恩涅瑪

大自在天、遍入天、毗沙門天、丑身母

ཚོ་རིང་མཚེད་ལྔ་གཡུ་སྟོན་ཅི་དམར་སོགས།།

策仁 借雅 玉尊 妻瑪索

長壽五姊妹、玉尊瑪(金剛玉燈女)、妻瑪等

མདོར་ན་སྟོན་མཚོག་མཉམ་མེད་ཤུག་འུ་ལྟུང་།།

朵那 東秋 娘美 夏皆交

簡而言之，是殊勝上師、是無等釋迦王（釋迦牟尼佛）

འཇོམ་སློང་རྒྱན་མཚོག་དཔལ་གྱི་རིག་འཛིན་བརྒྱད་།།

展林 兼丘 帕借 仁津結

瞻洲的二殊勝和八飾物、輝煌的八持明

མཁའ་སློབ་བྲི་མ་ཚོས་རྒྱལ་འབངས་གྲོགས་དང་།།

肯洛 必瑪 卻加 邦卓當

堪布、教師、無垢光尊、王臣、佛母等

སོ་བྱུང་གཞུག་གཉག་ཉང་གུར་བྱང་གསུམ་དང་།།

梭索 努雅 娘古 蔣松當

索素努娘娘咕蔣三尊（註～索素努娘：索·耶謝汪秋、素·釋迦炯內、努·桑傑耶謝、娘·賈納咕瑪喇。咕蔣三尊：娘饒·尼瑪哦瑟、咕嚕卻旺、蔣·仁津夠墊三位尊者。）

སློང་པ་བཅུ་གཅིག་གི་མེད་རྣམ་གཉིས་དང་།།

林巴 丘基 至美 南尼當

十一位林巴、二位無垢光尊（龍千惹將和吉美林巴）

མི་འགྱུར་དོ་རྩེ་གཉེར་བདག་སློང་པ་དང་།།

明珠 多傑 貼達 林巴當

明珠多傑、貼達林巴等

ཀུན་བཟང་ཤེས་རབ་འཛིགས་མེད་སློང་པ་སོགས་།།

昆桑 謝惹 吉美 林巴索

昆桑謝饒、吉美林巴等

བཀའ་གཉེར་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་ཐ་ཚོག་ལ།།

喀貼 仁津 加措 大慈拉

如海般教藏（佛說的教法和伏藏）的持明之聚集眾

གནས་པའི་བརྒྱད་གསུམ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས།།

涅貝 居宋 丹千 加措搓

宣誓信守承諾(如海般的)三種傳承的護法神眾

གསོལ་ལོ་མཚོད་དོ་མངའ་གསོལ་དབྱེས་པ་སྐོང་།།

索洛 卻多 雅索 皆巴貢

我們供養並榮耀您,願你們歡喜地去達成願望

རྒྱལ་བའི་བཟུན་དང་བཟུན་འཛིན་བྱ་ལྟར་སུངས།།

加威 天當 天進 布塔松

像自己的孩子一般,來保護佛陀的教義及其傳承的持有者

ནག་ཕྱོགས་བདུད་ཟླེ་དཔུང་ཚོགས་གཞོན་པར་མཛོད།།

納丘 度迭 奔措 雄巴左

黑品諸部魔軍祈摧滅

བདག་ཅག་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་ཉེས་ལུང་སྦྱིབ།།

達恰 丹妻 亮恰 涅動致

願我及他人的破戒缺失之障礙

བྱང་དག་ཚངས་པའི་དངོས་གྲུབ་བསྐྱལ་བ་དང་།།

將達 昌貝 哦住 札哇當

祈令淨除、賜予勝成就

རྣམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་གཡེལ་བ་མེད་པར་སྦྱབས།།

南西 聽列 耶哇 美巴卓

請不懈怠地去完成這四項的奇蹟活動

བྱང་རྒྱབ་བར་དུ་ལྷགས་རྗེས་སྦྱོང་བར་མཛོད།།

將秋 拔杜 吐築 炯哇奏

直至証悟為止,祈請以愛和慈悲來保護

ཞེས་པའང་སློན་བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལྟར་འབྱོར་བ་དམན་པས་ལམ་དུས་དང་གཏོར་ཚོགས་བསྡོམས་ཅན་ལང་མི་
འབྱོར་བ་སྐྱེ་དོན་གྱི་ཉམས་ཆགས་བ་བསྐྱང་བྱིར་དཔལ་ཆེན་འདུས་པས་བྲིས་སོ། དགེའོ། དགེའོ། དགེའོ།

由帕千度巴（第二世貝諾仁波切作）所作，做為一個善巧的方法，來完成三根本的沙瑪亞戒和避免任何缺失。為了那些受了如海般（成熟心流）的灌頂，卻未能遵守“要去供養”的承諾，或者是因為旅行，或者是買不起供養物品，或者是沒有法本等原因而無法遵守。願此是善業美德！

一般的護法祈請文：

གང་ཞིག་ཡིད་ལ་དྲན་པ་ཅན་གྱིས་ཀྱང་།།

剛夕 依拉 針巴 散記將

那些去呼喚祈請的人

འདོད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྤྲུལ་བ་མཛད་པ་ཡི།།

迭貝 哦祝 措哇 這巴依

所願皆成

ཆོས་སྐྱོང་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུ་བྱེད་རྣམས་གྱེས།།

卻炯 依欣 諾布 切南記

願所有您們，如意、珠寶般的護法們

བདག་གི་བསམ་དོན་མ་ལུས་འགྲུབ་པ་དང་།།

達記 散敦 馬律 祝巴當

無例外地，滿足所有的需要

ལན་གསུམ།
重複三次

སངས་རྒྱས་བཟུན་པ་རྒྱས་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།།

桑傑 天巴 築貝 春雷作

讓佛法永遠茂盛

སྔོན་ཚེ་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོའི་སྤྱན་ལྗང་།།

哦側 歐金 千波 千雅如

在過去和現在的偉大的歐金（蓮花生）

ཚུལ་བཞིན་སྐྱབ་པར་བྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ།།

出欣 祝巴 桀貝 剛薩拉

對每一位依法的修行者

མ་ཡིས་བྱ་ལྟར་སྐྱོང་བར་ཞལ་བཞེས་པའི།།

瑪依 布大 炯哇 下些貝

你們承諾要愛護他們如子

ཚོས་སྐྱོང་སྲུང་མ་རྣམས་ཀྱིས་བག་ཤིས་ཤོག།

卻炯 宋瑪 南記 札西秀

願護法眾賜予吉祥

བཅོད་མེད་དོན་གྱི་བཤགས་པ།
 無法表達的絕對懺悔
 從“純潔殊勝懺悔的密續”摘錄出來
 與嫁那迭瓦和解，懺悔的禮儀

邀請並請入座

ཙོལ་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་མཚོག་རང་བཞིན་དགྱིལ་འཁོར་ནིལ།

喻 也些 固秋 讓先 記扣尼

喻 心性的壇城含藏著殊勝的本初智慧

ལྷ་རྒྱས་བཞིན་དུ་སྦྱོས་པ་མི་མངའ་ཡང་ལ།

大傑 新都 仇巴 米雅洋

不造作像滿月一樣

ཐུགས་རྗེའི་ཉི་གསལ་འོད་བཞིན་སྦྱོམས་མཛད་པའིལ།

突皆 尼沙 歐新 紐這貝

以慈悲展現，像陽光般平等無偏私

འདིར་གཤེགས་བདག་ལ་དགོངས་ཤིང་བཞུགས་སུ་གསོལ།

滴些 大拉 攻新 修書所

請就坐、聽我說

礼拜文武壇城的三身

བཅོད་མེད་ཤེས་རབ་མི་གཡོ་ཚས་གྱི་སྐྱེ།

久妹 些惹 米優 卻記固

無法表達的智慧是不動法身

བདེ་ཆེན་འོངས་སྦྱོང་རྗེས་སྐྱེ་རིགས་ལྗེའི་གཙོ།

爹千 龍卻 做固 瑞涅措

具大樂的報身是五方佛眷屬的怙主

ཐུགས་རྗེ་ཐབས་མཁས་རྒྱ་ཆེ་རོལ་པ་ཡིལ།

突皆 踏給 加切 若巴依

本尊善巧慈愛的大展現

ཞི་ཁོ་སྤྱུལ་པའི་སྐུ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ།

西 抽 出 貝 固 拉 恰 擦 洛

我頂禮寂忿的化身佛

外在的、內在的和秘密的供養

དངོས་སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་སྤྱུལ་པའི།

哦 書 久 當 依 記 南 出 貝

實物的供養和心供

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ལྷ་མེད་མཚན་སྲིན་གྱིས།

棍 突 桑 波 拉 妹 卻 存 記

無與倫比普賢王的供養雲

མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་དག་རྒྱ་ཆེན་ཡོངས་བཀོད་དེ།

卡 陰 南 達 加 千 用 哭 爹

完全純淨的，排滿了虛空

བྱི་ནང་གསང་བ་མཚན་སྲིན་རྒྱ་མཚོས་མཚན།

企 浪 扇 哇 卻 存 加 措 卻

我做如海般，外在、內在和秘密的供養

秘密的大樂供養

ཀུན་ཏུ་བཟང་མོ་གསང་བའི་སྐྱ་ག་ལོ།

棍 突 桑 莫 扇 威 巴 嘎 拉

在普賢王如來佛母的秘密子宮裏

རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་རབ་འབྱུངས་མ་ལུས་ཀུན།

加 威 即 扣 惹 將 瑪 律 棍

居住著無數的壇城

འདྲ་འབྲལ་མེད་པའི་ངང་དུ་རྩོག་ཅིག་པས།

都 渣 妹 貝 昂 都 若 企 貝

毫無例外地，都在不變的一味中，超越了分與合

གཉེས་མེད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

尼妹 將秋 深記 涅槃就即

願不二的菩提心讓你歡喜

對誓言的承諾

སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཚོས་དབྱིངས་ནམ་མཁའ་ཆེ།

深記 讓新 卻陰 南卡切

心性的本質是遍虛空的法界

ཚོས་རྣམས་རྣམ་དག་ཡི་ནས་འོད་གསལ་ཞིང་།

卻南 南達 也涅槃 歐沙新

現象是純淨的本初明光

རྣལ་འབྱོར་ཉིད་དབྱིངས་སྣ་བསམ་ལས་འདས་པས།

那久 尼陰 瑪扇 累爹貝

此種瑜伽的領域是超乎言語思想的

མཉམ་ཉིད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ལ་རྟག་ཏུ་འདུད།

釀尼 將秋 深拉 大突都

我經常向此平等的覺醒心頂禮

文武本尊請聆聽：

a) 壇城的本質

ཀུན་བཟང་ཚོགས་ཆེན་ཡི་ནས་བཤལ་བ་ལ།

昆桑 左千 也涅槃 達哇拉

在本初即遍滿各處的大圓滿中(普賢王如來)

ཕྱི་ནང་གསང་བ་བཏོད་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ནི།

企浪 扇哇 柯貝 寄闊尼

有外在、內在和秘密的壇城

ལྷང་སྲིད་རྣམ་དག་ལྷ་དང་ལྷ་མའི་དབྱིངས།

浪夕 南達 拉當 拉莫陰

顯現的現象之純淨本質是男女本尊的領域

འབྲུང་དང་འབྲུང་འགྲུར་ཡབ་ཡུམ་ལྷུན་རྫོགས་རྣམས་།

炯當 炯就 亞雍 倫做南

顯相的轉化是瞬間完善的男女伴侶

གསང་ཆེན་རབ་དབྱེས་གཟུགས་ཅན་བདག་ཉིད་མེད་།

扇千 惹借 楚欠 達尼瑪

具極大秘密偉大的歡樂天女

མཁའ་དབྱིངས་སྒྲོང་ཡངས་བད་མོ་འབྲེལ་བ་ལེད་།

卡陰 龍陽 貝莫 寄哇拉

她的蓮花涵蓋了浩瀚的虛空

གཉེས་མེད་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོར་འོད་གསལ་ཞིང་།

尼妹 替累 千波 歐沙新

不二的偉大明點光亮照

མ་བཅོས་སྤྲོས་མེད་བྱང་ཆུབ་སྤྱིང་པོའི་སྐུ་།

瑪卻 仇妹 將秋 寧波固

簡單樸實、證悟身的本質

ཅིར་ཡང་སྤང་བ་བདེ་ཆེན་གཡུང་རླུང་ལྷེ་།

企洋 浪哇 爹千 用朱拉

所有的顯像都是無敵本尊的大樂

འདུ་འབྲལ་མེད་པ་གསང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནིེ་།

都乍 妹巴 扇威 即扣尼

秘密的壇城是不聚亦不散的

b) 壇城的本尊

བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་དང་།

達尼 千波 瑞雅 亞雍當

本尊是大怙主、五方佛的男女伴侶

བྱང་ཆུབ་སྤྱུལ་དལ་ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མོའི་ཚོགས་ཀྱི་

將秋 恰乍 抽喔 抽莫措

男女菩薩、男女忿怒尊之招待主人

壇城中本尊的位置順序

དོ་རྩེ་སྒྲོ་མོ་ཚོགས་རྩེ་ཚོགས་ཀྱི་བདག་ཀྱི་

多桀 拉莫 措皆 措寄達

金剛天女、怙主以及聚集眾之上師

རིགས་ལྷ་དཔལ་ཆེན་ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་བརྟུང་བུ་

瑞雅 巴千 抽加 亞雍秋

偉大光輝嘿嚕嘎的五眷屬、十忿怒尊及其佛母

གནས་དང་ཡུལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་སྒྲོ་མ་བཞི་ལྔ་

涅當 尤記 恰加 夠瑪需

聖宮四守門神及伴侶

ཡེ་ཤེས་སྤྱུལ་པའི་སྒྲོ་ཚོགས་མང་པོ་དང་།

也些 初貝 拉措 忙波當

許多智慧化現的本尊眾

མ་ལྷར་བྱམས་ཤིང་སྤོང་ལྷར་གདུང་ལ་སོགས་ཀྱི་

瑪大 將新 星大 敦拉梭

慈愛如母，親切如姊

ལེགས་ཉེས་སྤངས་འཛིན་དམ་ཚིག་རྩེས་གཙོང་པའི་

累涅 唐近 丹妻 皆卻貝

衡量善惡、判三昧耶

ཕྱི་ནང་མཁའ་འགྲོ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚོགས་ཀྱི་

企浪 康卓 那久 瑪依措

內在的和外在的空行母，以及瑜伽女之聚集

དཔང་གྱུར་དོ་རྩེ་དམ་ཅན་དགོངས་སུ་གསོལ་བུ་

胖就 多傑 丹千 功書梭

金剛三昧耶的持有者，請當我的見證

願菩提心的誓言

རྗེ་ལྷགས་རྩེ་གཏུང་འཚོབ་རྣལ་འབྱོར་བདག་ཅག་གིས།

吽！突皆 敦措 那久 達恰基

吽！慈悲傳承的繼承人(我們, 修行人)

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་དེ།

卓威 敦都 將秋 深借迭

為利有情而生起菩提心

行菩提心的誓言

ལྷ་མེད་བྱང་ཆུབ་གོ་འཕང་ཐོབ་བྱའི་ཕྱིར།

拉美 將秋 夠胖 托皆奇

為了達到不可逾越的境界

བཟུན་པ་བྱ་མཚེས་སོ་སོའི་འདུལ་བྱིམས་དང་།

天巴 加措 梭梭 都寸當

我實修如海的教法

སྐྱུ་གསུང་ལྷགས་དང་མཉམ་སྦྱོར་ལྗོངས་པའི་མཚོགས།

固宋 突當 釀久 凍貝秋

維持身口意合一的殊勝戒

འདའ་དཀའ་དོ་རྩེ་དམ་ཚིག་གཏན་གྱི་གཉེར།

達喀 多傑 丹妻 天紀涅

不絲毫違犯金剛三昧耶並永久的維護

བྱི་དང་བྱང་པར་ལྷག་པའི་དམ་ཚིག་རྣམས།

企當 桀巴 拉貝 丹妻南

一般、殊勝和附加的三昧耶

ལྷ་ཕྱིར་མཚོས་ཤིང་གཉེར་དུ་སྦྱས་སོ་འཚོལ།

雅奇 粘新 涅都 妹梭扎

重複受戒、誓願維護

ཡུན་དུ་མི་གཏོང་འདའ་བར་མི་བགྱིད་ཅིང་།

雲都 米東 達哇 米記欽

從不願意破戒或違犯

དོན་ལས་གོལ་ཞིང་ལྗོག་སེམས་མ་མཆིས་ཀྱང་།

敦累 夠新 多深 瑪企將

雖然不是故意違犯或放棄

違反的原因

གདོད་བྱ་ལོང་ཡོད་སྐྱམ་བའི་ལོ་ལོ་ཡིས་།

迭嫁 龍歐 釀貝 累落依

然而懶惰、延遲修行

སྒོང་དུ་མ་འགྱུར་ཅལ་བྱགས་ཚུང་བ་དང་།

龍都 瑪就 札修 冲哇當

無成就、守戒能力薄弱

ཤེས་བཞིན་མི་ལྡན་བག་མེད་དབང་གྱུར་ཏེ་།

些新 米電 拔妹 汪就貼

心不在焉、缺專注力

違反的細節

བསྐོམ་ལ་མི་བཙོན་བསྐྱེན་སྐྱབ་གཡེལ་ལ་སོགས་།

共拉 米從 年助 也拉梭

禪定無恆心、唸誦分心等等

ཅ་བ་སྐྱ་གསུང་བྱགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ལ་།

札哇 固宋 突記 丹妻拉

有關身口意的根本三昧耶

ཚོར་དང་མ་ཚོར་མ་རིག་དབང་གིས་ན་།

措當 瑪措 瑪利 汪記納

有知或無知中，缺覺醒力

ལྷོན་པའི་བཀའ་དང་དམ་ལས་འགལ་བྱུང་ཏེ།

吞貝 喀當 丹累 嘎就貼

違背上師的教誨並破戒

རྣལ་འབྱོར་གང་ཞིག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་།

那久 岡夕 丹妻 釀巴當

讓三昧耶變壞的行者

སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འཕྲད་པར་མི་བྱ་ཞེས་།

給企 昌洋 最巴 米嫁些

不應與他們交往，即使片刻亦不容

བཀའ་ལས་བྱང་ཡང་དེ་ལྟར་མ་རྟོགས་ཏེ།

噶累 炯陽 爹大 瑪托貼

雖然有此規定，卻難以遵行

གསང་སློབ་འཚལ་བས་དབྱེ་བས་ལ་དཀའ་བ་དང་།

桑夠 秋威 也沙 噶哇當

難辨別誰違犯（不能守秘密）

མངོན་ཤེས་ཚུང་བས་སློན་ཅན་མ་རྟོགས་ཏེ།

哦些 沖威 空千 瑪托貼

缺乏全知，難看清誰在犯錯

ཉམས་དང་ཚིགས་འདྲེས་ཉམས་པ་བསྐང་བ་དང་།

釀當 措最 釀巴 康哇當

與犯戒者相混合，有犯戒的共業

ཉམས་དང་སྡོད་མིན་རྣམས་ལ་ཚིགས་བཤད་དང་།

釀當 粘明 南拉 卻些當

與犯戒者和不適容器者討論佛法

ཉམས་ལ་མི་འཛོམ་ཉམས་པའི་སློན་ལ་སོགས་།

釀拉 米鄭 釀貝 前拉梭

我未能閃避犯戒者的過失等

ཉམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉམས་པ་དེ་དག་གི།

釀當 卓新 釀巴 爹達吉

與犯戒者為友，此等過失

違反的影響

ཉམས་གྲིབ་སྐྱེན་གྲིས་གོས་པར་གུར་དོ་འཚལ།

釀知 功記 夠巴 就托札

此等(因他人而)污染三昧耶的過失

ཚོ་འདིའི་རྐྱེན་དང་ཡུན་གྱི་སྐྱིབ་གུར་རྣམས།

哲滴 前當 雲季 知就南

是此生障礙因並將延續到將來

懺悔

རབ་གནོང་འགྲོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཐོལ་བཤགས་ན།

惹弄 夠貝 深記 托夏那

以全然的悔過心來做懺悔

淨化的絕對方法

བྱམས་པའི་ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་དགོངས་ནས་ཀྱང།

降貝 突皆 達拉 功涅將

用愛和慈悲，請聆聽

གཉིས་མེད་དབྱེངས་སུ་མི་འགྱུར་བདག་བཀོད་དེ།

尼妹 陰速 米就 達柯爹

牢牢地把我安置於“不二”的境地

མི་དམིགས་བཏང་སྟོམས་ངང་ལ་བཞུགས་ནས་ཀྱང།

米米 唐娘 昂拉 修涅姜

你們既然靜住於無概念的平等中

གཉིས་མེད་དོན་གྱི་ཚངས་པ་སྣལ་དུ་གསོལ།

尼妹 凍記 昌巴 札都梭

請賜予“不二”的極至純淨

淨化的相對方法

དོན་དམ་དམིགས་མེད་སློབ་ལས་འདས་པ་ལུང་།

敦丹 米妹 仇累 爹巴拉

絕對的實相是超越概念和造作的

རྣམ་རྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མ་གྱུར་ཏེ།

南托 剛陽 米巴 瑪就貼

不必拘於任何概念。

ཀུན་རྫོབ་སྐྱུ་མ་ཙམ་གྱི་དབང་གིས་རུ།

昆做 就瑪 昌記 汪記那

相對的實相只是幻覺而已

མོངས་པ་མཆིས་ན་རབ་གཞོང་བཟོད་པར་གསོལུ།

弄巴 企那 讓弄 左巴所

所犯的過錯，我深深懺悔並請求原諒

ཡིག་བརྒྱ

[唸誦百字明咒]

ཞེས་གསུངས་སོ། དྲི་མེད་རྒྱལ་པོ་བཤགས་པའི་རྒྱད་ལསུ ཡེ་ཤེས་ལྷ་དང་མཐོན་གཞུགས་བཤགས་པའི་
ལཱུ་རྟེ་བཞིུ ས་མ་ཡུ།

從懺悔密續的第四章“無染之王”摘錄出來的，由無垢光尊和雅嫁那固瑪惹翻譯成藏文。沙瑪亞！

སྐོར་བ་བཟུང་བུ་
簡要的成就祈願文

ཧྲུཾ་ བཀའ་གསང་མད་དུ་བྱུང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་དུཾ་
吽！ 噶桑 妹都 炯威 即闊都

吽！ 所有的咕嚕、本尊，及其聚眾

སླ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་ཡོངས་རྫོགས་ལུཾ་

喇嘛 衣淡 拉措 用作拉

以秘密教義的奇妙壇城出現

རང་བྱུང་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཀོང་བུ་རུཾ་

讓炯 卻記 英記 空布如

我們供養自然升起的法界之明燈

རིག་པ་ཡི་ཤེས་མར་མེ་གཏམས་ཏེ་འབུལུཾ་

瑞巴 耶些 瑪妹 湯貼布

充滿了純淨自我覺醒的智慧燈油

ཚ་བརྒྱད་ཡན་ལག་སྟོང་ལྷུར་ཨ་མི་ཏུཾ་

札給 元拉 東嫁 安瑞大

我們供養八種主要和上千種分支成份組成的甘露

སྐུ་ལྷ་ཡི་ཤེས་ཡོངས་རྫོགས་མཚོད་པ་འབུལུཾ་

固雅 耶些 用作 卻巴布

五身和智慧的完全完美之供養

གཏོར་གཞིང་རྣམ་དག་དཔལ་གྱི་གཏོར་མས་གཏམསུཾ་

托匈 南達 帕記 托妹湯

我們供養(充滿純淨容器)輝煌的朵瑪

འདོད་ཡོན་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མཚོད་པར་འབུལུཾ་

迭原 用速 作貝 卻巴布

作為各種感官享樂的完美豐富之盛宴

འམས་གསུམ་འཁོར་བ་ཡོངས་སྤོལ་མཁའ་དབྱིངས་དགེ།

康宋 闊哇 用卓 卡英達

我們供養娑婆三界的全面解脫（純淨的廣闊）

ཆགས་མེད་རྟ་དམར་གྱི་མཉེས་མཚོད་འབུལ།

恰妹 惹大 瑪記 涅卻布

不執著於紅色法药之愉悅的供養

འབྲུ་བཅུད་སྣོད་ལ་སྦྱོར་བའི་དཔའ་བོའི་རྣམ།

助曲 東拉 嫁威 巴喔這

我們供養從千粒穀物蒸餾出來的“英雄飲料”

གཟི་བྱིན་བསྐྱེད་ཕྱིར་ཇ་གད་མཚོད་པ་འབུལ།

瑞近 皆企 乍給 卻巴布

來增強雄偉的壯麗

ཨ་ལ་ལ་ཏེ་དབྱེས་པར་བཞེས་སུ་གསོལ།

阿拉 拉貼 給巴 些速所

阿拉拉！請欢喜接受

ཡིག་བརྒྱ

唸誦百字明咒

ཞེས་གསུངས་མཚོད་སྤོང་བལྟས་པའོ། ས་ལྷ་ཡུ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ།

此為簡要的成就供養。沙瑪亞！ 佳！ 佳！ 佳！

祈願文：

ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས།

南給 他突 他也 深千南

願等虛空的有情眾

མ་འབད་བཞིན་དུ་སྐྱེ་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཏེ།

瑪貝 新都 固頌 哦就貼

不費力地證悟到三身

པ་མ་འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་མ་ལྟས་པ།

帕瑪 卓助 深千 瑪律巴

並願六道(如父母)的眾生

ཕྱམ་གཅིག་གདོད་མའི་ས་ལ་ཕྱིན་པར་ཤོག།

槍企 多妹 薩拉 欽巴修

一起證得本初圓滿的境地

ཇེས་ཀྱི་རིམ་པའི་ཚོགས་སྐོང་ལྷོ་མེ་
佛母薈供

總結：盛宴和成就的供養

བསོད་ནམས་ནང་ནས་ཚོགས་འཁོར་མཚོག་ལྷོ་མེ་

盛宴的供養是累積功德的方法中最至上的了。

ལལའ་འགོ་འདུ་བའི་དམ་ཚོག་རྩལ་ལྷོ་མེ་མཚོད་ལྷན་པར་བཟང་དུ་བཤམས་ལྷོ་མེ་

吸引空行母的三昧耶物品，尤其是內在的供養，應該妥善安排。

加持供養物

ཉོ་བ་དེ་བ་ཆེན་པོའི་སྣོད་མཚོག་ལྷོ་མེ་

吽！迭哇 千波 粘丘突

吽！無上大樂勝增滿（頭顱）

ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལའི་ལངས་སྣོད་ལྷོ་མེ་

措記 闊洛 龍卻尼

是豐富的盛宴薈供

ལྷང་དོར་མེད་པའི་དམ་ཚོག་རྩལ་ལྷོ་མེ་

浪多 妹貝 旦七這

具誓物品，無取亦無捨

ཨོ་ཨྲུ་རྩྱུ་གིས་བདུད་ཚིར་གྱུར་ལྷོ་མེ་

喻阿 吽寄 杜七就

以喻阿吽化甘露

ཚོགས་ལུང་རིམ་པ་གསུམ་དུ་སྦྱོར་ལྷོ་མེ་

將薈供品分為三部分，次第地獻供。

འོག་མེན་གནས་དང་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་།

吽！奧明 涅當 卡卻欣

吽！奧明淨土空行界

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོ་འདུ་བའི་གནས་།

巴喔 康卓 杜威涅

勇父空行聚集處

ཉི་ཤུ་ཅ་བཞི་སྐུལ་པའི་ཡུལ་།

尼修 札西 出貝優

二十四幻化境

ནང་ལྟར་དོ་རྩེ་ཕུང་པའི་གོང་།

浪大 多桀 噴波中

(內在意義上) 是在我們金剛身的城市

心輪的八聖地(卡嘎恰亞)

སྤྱི་བོ་ཇ་ལྷན་ར་དང་།

企喔 札連 達惹當

頂上是札連達惹

མེན་མཚམས་ཤུ་ལྷོ་ར་མ་ལ་།

明燦 普里 惹瑪拉

眉間是普里惹瑪拉

ལྷག་པའི་ཅ་ཁམས་ལྷན་ཏ་།

大貝 札康 阿布大

脖子頸背是阿布大

མཛོད་སྐུ་རྩ་མེ་ཤ་རྩ་དང་།

佐普 惹美 夏惹當

屋那(urna*)是惹美夏惹

*屋那(Urna) - 螺旋形或圓形的圓點作為吉祥的標記(在佛像的額頭上)

ན་བ་གཡས་བ་ཚོ་རྒྱན་ཡུལ་།

那哇 耶巴 歐金優

右方耳朵是歐金聖地

གཡོན་བ་གོ་རྒྱ་ལ་རྣམ་ལྷན་།

元巴 夠達 哇瑞欣

左耳是達哇惹欣聖地

མིག་གཉིས་དེ་སྒྲི་ཀོ་རྒྱ་དང་།

米尼 迭威 柯大當

两眼是迭威柯大

ཕྱག་བ་ལྷ་ལ་མ་བ་རྒྱད་ནུ།

札巴 瑪拉 哇借那

肩膀是瑪拉哇；在此八處

བཞུགས་པའི་དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་མུ།

修貝 巴喔 那久瑪

安位勇武瑜伽母

མཁའ་འགྲོ་དང་ནི་མཁའ་འགྲོ་མུ།

康卓 當尼 康卓瑪

空行和空行母的隨從

ཚོགས་ཀྱི་འདུ་བར་གཤེགས་སུ་གསོལ་།

措記 杜哇 些速所

蓄供和合祈降臨

དབུ་སྐྱ་ཐོར་ཚུགས་ལྗེ་མས་སེ་ལྗེ་མུ།

屋札 托出 電些電

頭髮頂髻上下擺動

ལྷང་ལའི་བར་བུ་ཏ་ལ་ལུ།

將洛 薩布 大拉拉

髮辮瓔珞如流星

སྒྲོན་ཆ་གདུ་བྱ་གྱི་ལི་ལི།

年恰 杜布 記哩哩

耳飾釧環光闪闪

ཅུས་བྱུན་གཡེར་ཁ་ཁྲོ་ལོ་ལོ།

如見 耶卡 仇洛洛

身佩小鈴響叮噹

ཅང་ཏེ་འུ་དྲིལ་བུའི་སྒྲ་དང་བཅས།

將突 知布 札當借

手鼓鈴鐸聲響亮

དོ་རྗེའི་སྒྲ་དང་གར་ལ་རོལ།

多桀 魯當 嘎拉若

金剛歌曲舞曼妙

འདོད་ཡོན་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་སུ་འབྱུལ།

迭元 龍卻 措速布

五慾受用蓄供獻

དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

旦妻 娘巴 脫洛夏

誓言敗壞發露懺

ཕྱི་ནང་བར་གཅོད་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

企浪 巴卻 英速卓

解脫外內障礙到法界中

མཚོག་དང་བྱུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྤྱུལ།

丘當 吞夢 哦助作

祈賜殊勝共不共成就

語輪的八聖地(夠恰亞)

། ལོངས་སྤྱོད་འཁོར་ལོ་ལམ་ཕྲ་ཀ།

龍卻 扣洛 浪巴噶

財富輪(喉嚨) 是浪巴噶

མཚན་དང་མཁལ་ཁུང་ཀྱ་མ་རྩུཾ

千當 卡昆 噶瑪如

腋下和腎腔噶瑪如巴

ལུ་མ་གཉིས་ནི་ཨོ་ཏི་རྩུཾ

努瑪 尼尼 歐替爹

二個乳房是哦替

ཞེ་བ་ཉི་གཉུ་ནའི་གོང་ལུཾ

爹哇 摧夏 固涅中

肚臍是摧夏固

ལྷ་ཡི་ཚེ་མོ་ཀོ་ས་ལུཾ

那依 側摩 柯薩拉

鼻尖是柯薩拉

ཡ་ཀན་ཀ་ལི་ལྷ་ཡི་ཡུལ་ལུཾ

亞肯 噶令 噶依優

上顎是喀令喀的國土

སྙིང་ག་ཀུ་ཉི་ག་དང་ནིཾ

寧嘎 岡妻 噶當尼

心是岡妻喀

ཉི་མུ་ལ་ཡི་གོང་ཁྱེར་ནུཾ

噶瑪 拉依 中切那

和噶瑪拉亞；此八處

བ་བྱུགས་པའི་དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་མུཾ

修貝 巴喔 那久瑪

安住勇武瑜伽母

མཁའ་འགོ་དང་ནི་མཁའ་འགོ་མུཾ

康卓 當尼 康卓瑪

空行和空行母的隨從

ཚོགས་ཀྱི་འདུ་བར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལུཾ

措記 杜哇 些速所

薈供和合祈降臨

དབུ་སྐ་ཐོར་ཚུགས་ལྗེ་མས་སེ་ལྗེ་མུ།

屋扎 托出 電些電

頭髮頂髻上下擺動

ལྷང་ལོའི་བར་བུ་ཏ་ལ་ལུ།

將洛 薩布 大拉拉

髮辮環珞如流星

སྒྲ་ཆ་གདུ་བུ་ཀྱི་ལི་ལེ།

年恰 杜布 記哩哩

耳飾釧環光閃閃

རུས་བྱུན་གཡེར་ཁ་ལྲོ་ལོ་ལུ།

如見 耶卡 仇洛洛

身佩小鈴響叮噹

ཅང་ཏེའུ་འིལ་བུའི་སྐ་དང་བཅས།

將突 知布 札當借

手鼓鈴鐸聲響亮

དོ་ཇེའི་སྐ་དང་གར་ལ་རོལ།

多桀 魯當 嘎拉若

金剛歌曲舞曼妙

འདོད་ཡོན་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་སུ་འབུལ།

迭元 龍卻 措速布

五慾受用蓄供獻

དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

旦妻 娘巴 脫洛夏

誓言敗坏發露懺

ཕྱི་ནང་བར་གཅོད་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

企浪 巴卻 英速卓

解脫外內障礙到法界中

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣེལ།

丘當 吞夢 哦助作

祈賜殊勝共不共成就

身輪的八聖地 (布嘎巴)

མཚན་མ་སྲི་ཏ་ཤུ་རིའི་ཞིང་།

稱瑪 吹大 普瑞欣

私密處是普塔普利

བཤང་ལམ་གྱི་ཏ་དེ་སྐའི་ཡུལ་།

香浪 知哈 迭威優

肛門是知哈迭威的土地

མཐེ་བོང་མ་རོ་བཟླ་རྩེ།

貼蹦 瑪若 拉惹大

大拇指和大腳趾是瑪若，大腿是削惹札

བྱེན་བ་སྲུ་མན་དྲི་བ།

金巴 速哇 那地巴

小腿是速哇那地巴

སོར་མོ་བཟུ་དུག་རྒྱ་ག་ར།

梭摩 丘助 那嘎惹

十六根手指和腳趾是那嘎惹

ཤུས་མོ་ཀུ་ལརྩ་དང་ནི།

普摩 固連 大當尼

膝蓋是固浪大

བོལ་གོང་སིརྩུའི་གོང་ཁྱེར་ན།

撥公 欣杜 中切那

腳跟是欣杜；此八處

བཞུགས་པའི་དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་མ།

修貝 巴喔 那久瑪

安住勇武瑜伽母

མཁའ་འགོ་དང་ནི་མཁའ་འགོ་མུ་

康卓 當尼 康卓瑪

空行和空行母的隨從

ཚོགས་ཀྱི་འདུ་བར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལུ་

措記 杜哇 些速所

薈供和合祈降臨

དབུ་སྐྱ་ཐོར་ཚུགས་ལྗེ་མས་སེ་ལྗེ་མུ་

屋扎 托出 電些電

頭髮頂髻上下擺動

ལྷང་ལོའི་ཟར་བུ་ཏ་ལ་ལུ་

將洛 薩布 大拉拉

髮辮瓔珞如流星

སྒྲ་ཆ་གདུ་བུ་ཀྱི་ལི་ལུ་

年恰 杜布 記哩哩

耳飾釧環光閃閃

རུས་བྱུན་གཡེར་ཁ་ལྷོ་ལ་ལུ་

如見 耶卡 仇洛洛

身佩小鈴響叮噹

ཅང་ཏེའུ་ཇིལ་བུའི་སྐྱ་དང་བཅས་ལུ་

將突 知布 札當借

手鼓鈴鐸聲響亮

དོ་རྗེའི་སྐུ་དང་གར་ལ་རོལ་ལུ་

多桀 魯當 嘎拉若

金剛歌曲舞曼妙

འདོད་ཡོན་ལོངས་སྤོད་ཚོགས་སུ་འབུལ་ལུ་

迭元 龍卻 措速布

五欲受用薈供獻

དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

旦妻 娘巴 脫洛夏

誓言敗壞發露懺

ཕྱི་ནང་བར་གཅོད་དབྱིངས་སུ་སློལ།

企浪 巴卻 英速卓

解脫外內障礙到法界中

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ།

丘當 吞夢 哦助作

祈賜殊勝共不共成就

ཚོགས་སྐོང་སླེལ་མ་བྱེད་ན།

懺悔

如果您同時進行盛宴的蓄供和成就的圓滿,那麼就念誦下文:

རྟོ། ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ལྷ་ཚོགས་དགོངས་སུ་གསོལ།

吽! 耶謝 康卓 拉措 公速守

吽! 神聖智慧空行母的聚眾,請聽我說

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གྱུར་པས།

得恰 些當 替目 旺就貝

在慾望、仇恨和無知的力量之下

ལུས་ངག་སེམས་ཀྱིས་སྲིག་སྤྱད་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

律雅 深記 地切 脫欣夏

身語意之罪業發露懺

ཐེག་པ་དམན་པའི་དབང་དུ་གྱུར་པས་ན།

貼巴 免貝 旺杜 就貝那

受到較低(小的)乘的影響

ཡང་དག་དོན་མ་རྟོགས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

洋達 敦瑪 透巴 脫洛夏

沒能理解完美的含義發露懺

སྒྲིབ་རྩི་ཚུང་ཞིང་ཞེ་སྒྲིབ་དབང་གུར་པས།

寧桀 衝欣 些當 旺就貝

由於慈悲心不夠而屈從於憤怒的力量

འགོ་བའི་དོན་མ་བཀྲིས་པ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

卓威 敦瑪 記巴 脫欣夏

沒有顧到眾生利益而行事，發露懺

ལེ་ལོ་གཞིད་ཀྱི་དབང་དུ་གུར་པ་ཡིས།

累洛 尼記 旺杜 就巴依

屈服於“懶惰和貪睡”的力量

སྒོམ་དང་སྤྱབ་པ་གཡིལ་བ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

貢當 助巴 耶哇 脫欣夏

禪定和修法不專心，發露懺

སེར་སྒྲ་འཇུར་གཤགས་དབང་དུ་གུར་པས་ན།

色那 就給 旺杜 就貝那

屈服於“慳貪”的力量

མཚོད་པ་ལོ་སྤྱོད་འདས་པ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

卻巴 洛達 迭巴 脫欣夏

忽略每月和每年的供養儀式，發露懺

ང་རྒྱལ་ཁིངས་སེམས་དབང་དུ་གུར་པས་ན།

雅加 肯深 旺杜 就貝那

屈服於“傲慢和自大”的力量

སྒྲ་མའི་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་དང་འགལ་བ་བཤགས།

喇美 固頌 突當 嘎哇夏

違犯上師身語意，發露懺

བརྩེ་གདུང་ཚུང་བའི་དབང་དུ་གུར་པས་ན།

側敦 沖威 旺杜 就貝那

屈服於“悲憫微小”的力量

ལྷོགས་མཆེད་ཐུགས་དང་འགལ་བ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

卓借 突當 嘎哇 脫欣夏

與金剛道友不和，發露懺

ལྷོགས་ངན་པའི་དབང་དུ་གྱུར་པས་ན།

達卓 年貝 旺杜 就貝那

屈服於“壞友伴”的力量

ཕྱད་དང་ལྷག་མར་གྱུར་པ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

普當 拉瑪 就巴 脫欣夏

將“第一次獻供的物品”用在“剩餘的供養”，發露懺

ཕྱད་དང་ལྷག་མ་ཉམས་པའི་སློན་དབང་གིས།

普當 拉瑪 亮貝 前旺記

屈服於“（上一句所提的）獻供不當”的力量

ཕྱད་ལུལ་ཐུགས་དང་འགལ་བ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

普紐 突當 嘎哇 脫欣夏

我對“第一次獻供的受納者”發露懺

ཕྱད་ལུལ་ཐུགས་དང་འགལ་བའི་སློན་དབང་གིས།

普紐 突當 嘎威 前旺基

冒犯了“第一次獻供”的受納者

མཁའ་འགྲོའི་བཀའ་ཆད་གནས་གྱུར་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

康卓 卡切 內就 脫洛夏

應該受到空行母的懲罰，發露懺

སློལ་བའི་དུས་ན་སྤོང་རྗེ་ཚུང་བ་ཡིས།

卓威 杜那 寧桀 沖哇依

解脫救渡時的慈悲心太小

སེམས་ཅན་གནས་མ་སློབས་པ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

深千 內瑪 托巴 脫欣夏

未能解救眾生，發露懺

ཉོན་མོངས་གནས་མ་སྟོབས་པའི་སྟོན་དབང་གིས།

紐夢 內瑪 托貝 兼旺基

未能清淨情緒煩惱，發露懺

ཡུན་གྱི་སྒྲིབ་པར་གྱུར་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

雲記 知巴 就巴 脫洛夏

它們變成長時間的障礙，發露懺

སྟོར་བའི་དུས་སུ་ཉིང་འཛིན་མ་གསལ་བས།

久威 杜速 定津 瑪些威

雙修時觀想不清晰

གཟུངས་མའི་ཐུགས་དང་འགལ་བ་བཟོད་པར་གསོལ།

頌美 突當 加哇 作巴所

冒犯了明妃的心，祈寬恕

གཟུངས་མའི་ཐུགས་དང་འགལ་བའི་སྟོན་དབང་གིས།

頌美 突當 加威 兼旺基

冒犯了明妃的心

ཆགས་ཤིང་འཁོར་བར་སྐྱེ་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

恰欣 扣哇 皆哇 脫洛夏

造成攀緣執著生於娑婆，發露懺

བཤགས་ནས་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

夏內 固頌 突記 哦助措

祈請淨化，賜予“証悟身語意”的成就

ཞེས་སྤོང་ཐག་པ་ནས་བཤགས་པས་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་ལྗང་ལྗང་ལྗང་རྩེ།

透過這樣從內心深處做懺悔，就可以修復三昧耶的過犯。

[下面的百字明咒在原文中沒有，重複三次:]

百字明咒

ལྷོ་རྒྱ་ཆེན་སྒྲིབ་གི་ཐེག་ལེ་ལས་ལྷོ་རྒྱ་བཤམས་པོ་རྗེའི་ཐོལ་སྤྱོད་བཀའ་བཀུན་།

空夏多桀托盧
圓滿和懺悔的金剛歌頌

ཆོག་མཁན་གྱི་འཁོར་ལོ་ཕྱི་ནང་གི་འདོད་ཡོན་ལ་བརྟེན་པའི་དམ་ཚིག་སློང་བཤམས་ཆེན་མོ་ནི། རིག་འཛིན་གྱི་ཚམས་བུ་དེ་དག་གི་ཐུགས་རྒྱུད་གྱི་ཐུངས་རྟོགས་ཐེག་པ་རིམ་པ་དགུའི་དགྱེས་འཁོར་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པས་རྣམ་སྤྱོད་ཀྱང་མདུན་གྱི་རྣམ་མཁའ་ལ་མགོན་ཐབས་གྱི་རྣམ་པར་སང་པར་བྱ་བ་ནི།

這個沙瑪亞戒的懺悔和大成就，是基於內在和外在的妙慾供養的盛宴。此持明聚集的証悟心流，是九乘壇城的“放掉和領悟”的本質。在此理解下，去觀想他們的化身都在前面的虛空中，被邀請來當客人。

ན་མོ། བདེ་གཤེགས་སྤྱིང་པོས་འགོ་བ་ཡོངས་ལ་བྱབ་ལྷོ་།
南摩 迭先 寧波 卓哇 用拉加

禮敬！佛性遍及所有的眾生

སེམས་ནི་རྒྱ་ཆེན་མཚན་ཏུ་རབ་བསྐྱེད་ཅིང་།
深尼 加千 秋突 惹皆親

努力生起無上的菩提心

འགོ་བ་འདི་དག་མ་ལུས་སངས་རྒྱས་རྒྱུ་།
卓哇 弟達 瑪律 桑桀就

所有的眾生都是我們的証悟因

འདི་ན་སྣོད་མིན་སེམས་ཅན་གང་ཡང་མེད་ལྷོ་།
弟那 粘明 深千 岡洋妹

在此，無一眾生是不適當的容器

བཞེངས་ཤིག་བཞེངས་ཤིག་སྟོབས་བཅུ་མངའ་བའི་རྣམ་།
先需 先需 托秋 雅威拉

請升起！請升起！具有十種威力的本尊們

དུས་ལས་མི་འདའ་ཐུགས་རྗེའི་དབང་གིས་ནལ་།
都累 米達 突皆 旺吉那

請用你們的慈悲力即時行動

ལྷང་སྲིད་གཞིར་བཞེངས་ཀྱིན་བཟང་མཚོད་པའི་སྤྲིན་ཅུང་།

浪夕 需先 昆桑 卻貝聽

所有的現象都化為普賢王的供養雲

འཕོ་མེད་ནམ་མཁའ་མཛོད་དུ་མངའ་དབང་བསྐྱུར་ཅུང་།

波美 南卡 作都 雅旺就

不分心的觀想和禪修，就能得到天藏的威力

ཨོ་ཨྲ་རྩུང་།

唵阿吽

ལན་བདུན་གྱིས་ངོ་བོ་ཡི་ཤེས་ཀྱི་བདུན་ཚིང་དང་།

唸“唵阿吽”七次，可以將供養物轉化為本初智慧的甘露。

ན་མེལ་ ལས་ཏ་སྲ་ག་ཏ་རྩོ་བི་ཤ་སྲ་ཉི་རྩུང་ ལས་ཏ་ཁྲི་ལྷ་ཏ་ག་ཏི་སྲ་ར་ཏ་ཉི་
མི་ག་ག་ན་ཁྲི་སྲ་དུ།

那瑪 沙哇 大他嘎大 巴優必修 目給貝

沙哇他康 烏嘎迭 沙巴然那 依芒嘎嘎

那康梭哈

ལན་གསུམ་
重複三次

ནམ་མཁའ་མཛོད་གྱིས་ལྷགས་བྱས་ཀྱིན་དུ་བཟང་པོའི་མཚོད་སྤྲིན་དུ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱུར་ཅུང་།

唸天藏咒並做手印，可加持供養物，把它變化為普賢王的供養雲。

ཨུཾ རང་བྱུང་སྤྱན་ལྷན་འཇམ་ཟེར་ལུས་ཀྱི་སྤྱབས།

阿！讓炯 倫祝 家色 律紀布

阿！在你微妙身的中空處，有瞬間自升起的虹光

སྤྱུ་འཕྱུལ་ཚོགས་བརྒྱད་རོལ་པ་སྲིན་པོའི་གྲོང་།

就出 措皆 若巴 新撥中

住著八識的魔幻網，就像食肉魔住的城市一般

སྒྱིང་དབྱུས་ཟངས་མདོག་དཔལ་རིའི་ཕོ་བྲང་ནས།

寧烏 桑多 巴瑞 波張涅

在你心的中心是銅色山璀璨的聖宮

རིགས་འདུས་མ་དུ་གྱུ་རུའི་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང་།

瑞都 瑪哈 咕嚕 突淡康

大咕嚕（蓮師），是所有本尊的本質，所願皆成

གཞི་དབྱིངས་སྒྲོང་གསལ་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི།

需英 東薩 昆突 桑波依

棍突桑波是實相的基礎地，是空性和清晰的

གཞི་སྤྱང་ལོངས་སྐྱའི་རྩལ་ལས་དགོངས་པ་འཕོས།

需浪 龍古 札累 共巴波

他的顯現（報身的能量）被轉化為証悟心

བད་ཚོག་སློ་ལས་འདས་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནས།

達妻 洛累 迭貝 即闊涅

超乎思想、圖示和文字的壇城

དགོངས་བརྒྱད་དག་པ་གཉིས་ལྷན་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང་།

共居 達巴 尼電 突淡康

二面向的純淨心印的傳承上師們，所願皆成

ངེས་པ་ལྟ་ལྟན་ལྟན་གྱུ་བ་ལོངས་སྐྱེའི་རྩལ་ལྟོ་།

涅巴 雅典 倫祝 龍古札

瞬間顯現的報身具有五種確定性

རིག་འཛིན་རིག་པའི་འཁོར་ལ་བར་སྟོན་ཅིང་།

仁津 瑞貝 關拉 達頓親

用指示的表達，傳教法給持明的眷屬

དགོངས་བརྗེད་དོན་བརྒྱད་ཚོག་ཚོགས་སྤུལ་པའི་གར་།

共迭 敦居 七作 出貝嘎

心意傳承和指示傳承以化身上師的教言來表達

སྟན་བརྒྱད་ཐོས་གྲོལ་ཆེན་མོའི་ལྷགས་དམ་བསྐང་།

年居 特卓 千莫 突淡康

願口耳傳承能圓滿願望

མཚོན་བྱེད་ཉགས་ཀྱི་བར་ཤོག་ཆེན་པོའི་དབང་།

曾皆 大紀 達修 千波旺

伏藏指示經卷的大灌頂

ལས་ཅན་སྐྱེས་བུའི་སྤིང་ལ་བསྐྱར་བ་ལས་།

累千 皆布 寧拉 古哇累

在賜給幸運者灌頂之後

མཚོན་བྱ་དོན་གྱི་དགོངས་པའི་གསང་མཛོད་དོལ་།

曾嫁 敦紀 共貝 桑作多

秘密寶藏(指示的)証悟意圖因此傳播開來

གཏད་རྒྱ་སྟོན་ལམ་དབང་བརྒྱད་ལྷགས་དམ་བསྐང་།

貼加 夢浪 汪居 突淡康

願受空行母委託授權的傳承世系能夠如願

གདོད་ནས་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་རང་རིག་ལུང་།

推涅 昆突 桑波 讓瑞拉

本初完美無瑕的普賢王如來

ཁྱབ་བརྒྱལ་དགོངས་པ་གུད་ཏུ་བཅད་པ་དང་།

加達 共巴 古都 切巴當

我偏離自我覺醒、無所不在的智慧心

སངས་རྒྱས་གཞན་ཏུ་བཅའ་བའི་ཉོངས་པ་ཀུན་ལུང་།

桑桀 先都 札威 弄巴昆

“想從外處去尋覓佛道”的缺失

དག་ནས་བྱ་ཚེལ་བལ་བའི་ས་ལ་སྐྱེལ་།

達涅 嫁措 渣威 沙拉久

願這些缺失能被淨化，並引導我邁向不費力的境地

ཐེག་པ་རིམ་དགུ་རྒྱུར་སྐོང་བུ་།

九乘的圓滿

ཀ་དག་ཕྱོགས་ཡན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལུང་།

卡達 秋前 千波 共巴拉

在偉大、無限、原始純潔的智慧心中

བསྐང་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དད་མ་གྲུབ་ཀྱང་།

張皆 貼巴 它迭 瑪祝將

沒有列舉不同的乘

ཀུན་རྟོག་གཏུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པའི་ཕྱིར་།

昆托 都皆 康汪 散北即

然而，根據要被馴服眾生的能力和傾向-出現了九乘

ཐེག་པ་རིམ་དགུར་ཤར་བའི་ཕྱོགས་དམ་བསྐང་།

天巴 潤古 夏威夷 突淡康

願上師和本尊的願望都能夠實現，九乘都能夠圓滿

དེ་ལ་ནང་གསེས་ཀྱི་ལྗོངས་གསུམ་ལས་ཉན་ཐོས་འདུལ་བའི་དྲིལ་འཁོར་ལྷོ་
九乘中有三類的教法：聲聞小乘壇城的圓滿

འཁོར་བ་སྐྱུག་བཟུལ་ཆེན་པོར་ཤེས་བ་ཡིས་ལྷོ་

扣哇 都雅 千波 些巴依

透過認識到娑婆的巨大痛苦

ཀུན་རྗོབ་བདེན་བཞིའི་ལམ་ལ་རབ་ལྷུགས་ནས་ལྷོ་

昆作 電需 拉拉 惹修涅

聲聞行者進入相對的路徑(四聖諦)

བདག་འཛིན་འཆིང་བ་གཙོད་པ་ཉན་ཐོས་ཀྱི་ལྷོ་

達近 親哇 卻巴 年特紀

因此砍斷對自我的執著

ཚོམ་བུའི་དྲིལ་འཁོར་ལྷོ་ཡི་ལྷུགས་དམ་བསྐྱེད་ལྷོ་

衝布 卽闊 雅依 突淡康

願他們的五堆壇城的願望能圓滿地實現

སོ་ཐར་འདུལ་བའི་ལྗོངས་ཆེན་པོ་ཡི་ལྷོ་

所它 都威 迭粘 千波依

小乘(大籃子中)顯示的戒律誓言

བཅས་དང་རང་བཞིན་འགལ་བའི་ཉེས་པ་ཀུན་ལྷོ་

切當 讓欣 加威 涅巴昆

我所犯過(違禁的和自然的)違規的行為

མི་འཆབ་མི་སྐྱོད་སྐྱོང་ནས་བཤགས་བར་བཞུག་ལྷོ་

米恰 米貝 寧涅 夏巴紀

毫無隱藏地,我從心底發出懺悔

བདག་ལ་འབགས་པ་དག་བཅོམ་ཤིན་ཀྱིས་སྐྱོབས་ལྷོ་

達拉 帕巴 渣窮 金紀洛

願我能夠得到加持並達到阿羅漢的境地

རང་རྒྱལ་མདོ་ལྗོངས་འཁོར་ལྷོ་རྩེ།

緣覺的經典壇城 (行腳証悟者)

ལྷག་པའི་ཚུལ་བྲིམས་བསྐབ་པས་རྒྱུད་བཟུངས་ཤིང་།

拉貝 出春 拉貝 居淡欣

通過更高的道德訓練來馴服自己的心

ལུང་སོགས་རང་བཞིན་མེད་པར་རྟོགས་པ་དང་།

噴所 讓欣 妹巴 托巴當

緣覺行者知道五蘊聚集是缺乏固有存在性的, 等等

རྟོན་འབྲེལ་བཅུ་གཉིས་ལུགས་ལས་ཐོག་པ་ཡིེ།

天這 秋尼 魯累 多巴依

反轉十二因緣的從屬關係的順序

རང་རྒྱལ་དྲེལ་འཁོར་བཞི་ཡི་ཕྱགས་དམ་བསྐང་།

讓加 卽闊 需依 突淡康

願緣覺的四壇城能夠圓滿

རྣམ་དག་ཚུལ་བྲིམས་མི་གཡོ་ཉིང་འཛིན་གྱིས་།

南達 出春 米優 聽近紀

用純潔的道德和堅定不移的專注力

བསྐབ་པ་མདོ་ལྗོངས་སྲུང་མཚམས་ཉམས་པ་ཀུན་།

拉巴 多迭 宋昌 釀巴昆

所有損壞的經乘戒律

འགྲོད་པས་བཤགས་སོ་བྱང་ཞིང་དག་པ་དང་།

就貝 夏所 將欣 達巴當

我悔過並做懺悔, 願它們能被清洗和淨化

ཚོགས་དང་བསེ་རུའི་རང་རྒྱལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་།

措當 些入 讓加 哦祝措

請賜予行腳和聚集緣覺之悉地

བྱང་མེས་མངོན་པའི་དགྲིལ་འཁོར་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

菩薩的阿鼻論壇城

ཚོས་ཀུན་སྐྱུ་མ་ལྷ་བྱུར་ཤེས་པའི་ངང་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

卻昆 就瑪 大布 些貝昂

瞭解到所有的現象都是虛幻的

སྤོང་རྗེས་གཞན་དོན་བསྐྱབ་ལ་ཚེས་དཔའ་ཞིང་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

寧桀 先敦 祝拉 切巴欣

由於慈悲的原故，菩薩們非常有勇氣地來做利生的事業

བདེན་གཉིས་ལམ་བྱིར་མངོན་པའི་ལྷོ་སྤོང་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

電尼 浪切 哦北 迭粘紀

在菩提道上實行二面向的事實

དགྲིལ་འཁོར་ཕྱོགས་ཀྱི་གངས་ལྷན་ལྷགས་དམ་བསྐྱང་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

即闕 秋紀 張電 突淡康

願阿鼻達論的十個壇城能圓滿

སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཤེས་རབ་ཉིང་དེ་འཛིན་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

所所 託北 些惹 聽涅近

從偏離“分別智和禪定專注”之過失

རྟོག་ཆད་མུ་བཞིའི་ལམ་དུ་གོལ་བ་དང་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

大切 目需 浪都 夠哇當

誤入“存在和不存在”四種偏見的歧路

སྤོང་རྗེའི་ལྷོ་གྲུ་བསྐྱམས་པའི་འོངས་པ་ཀུན་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

寧桀 紐古 康貝 弄巴昆

並且讓慈悲心之芽枯萎

དག་ནས་ཀུན་ཏུ་འོང་གི་ས་ལ་སྐྱོལ་མཆོད་པའི་དུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

達涅 昆突 歐紀 沙拉久

願能淨化這些錯誤，並領導我到無量光的淨土

གསང་ལྷགས་བྱི་མའི་རྒྱུད་གསུམ་ལས་བྱ་སྦྱོད་གཉིས།

有三種外密續：其中二種虧亞（動作）和卡亞（行為）的圓滿

དག་པ་གསུམ་དང་གཙང་སྐྱ་གསུམ་སྦྱོད་ཅིང་།

達巴 宋當 昌渣 宋卻親

涉入三種純淨和三種儀式的淨化

དམ་ཡི་ཐ་དད་རྗེ་ཁོལ་རྣམ་པར་བསྐྱབ་པའོ།

淡耶 它迭 皆扣 南巴祝

並視薩瑪亞尊為僕人、智慧尊為主人

བཞུགས་པས་བདེ་བ་ལམ་བྱེད་བྱ་རྒྱུད་ཀྱི།

貼北 迭哇 浪皆 嫁居紀

以“凝視的大樂”為修行的路徑

དཀྱིལ་འཁོར་དུག་གི་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

卽闕 祝吉 拉措 突淡康

願虧亞密續本尊之六個壇城能圓滿

གྱི་ཡའི་ཐབས་དང་ཡོ་གའི་རྣལ་འབྱོར་ལ།

吹耶 它當 尤給 那久拉

平等的運用虧亞和瑜伽密續禪定的方法

ཆ་མཉམ་སྦྱོར་བས་མ་ནིང་ཐེག་པ་སྟེ།

恰亮 久威 瑪寧 貼巴貼

是中性乘的修行路徑。

མངོན་བྱང་ལྡེ་ཡི་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱལ་མཚོག་བསྐྱབ་པའོ།

哦將 雅依 卽扣 加秋祝

修習五種証悟化現的壇城而得到殊勝的境地

སྦྱོད་རྒྱུད་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

卻居 卽闕 加措 突淡康

願如海般的卡亞（行為）密續壇城能圓滿

བྱ་སྤྱོད་རྒྱུད་ཐེའི་ལྷ་སྤགས་ཏིང་འཛིན་དང་།

嫁卻 居迭 拉雅 聽近當

我承認並懺悔所有違犯(輕或重)的三昧耶

ཕྱ་རགས་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས་པོ།

札惹 淡七 亮巴 脫洛夏

關於本尊、咒語和三摩地的動作和行為的密續

མཁའ་སྤྱོད་ལ་སོགས་གྲུབ་ཆེན་རྣམ་བརྒྱད་ཀྱི།

卡卻 拉所 祝千 南給記

願不斷地降落(一般的)悉地雨

ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་འཇོག་མེད་ཆར་དུ་སྐྱེལ།

吞夢 哦祝 這妹 恰都尼

願獲取穿越天界的能力和和其他八種偉大的成就

ཡོ་ག་རྣལ་འབྱོར་རྒྱུད།

瑜伽密續(第三個外密續)的圓滿

བྱི་ནང་གསང་གསུམ་རྣམ་དག་བདེན་པ་ཡི།

企浪 桑宋 南達 電巴依

瞭解到“所有外內和秘密的現象都是完全純淨”的事實

ལྷ་དང་རྣལ་འབྱོར་གཉིས་མེད་ཆེན་པོར་རྟོགས།

拉當 那久 尼妹 千波托

本尊和修行者是密不可分的

ཕྱག་རྒྱ་བཞི་དང་ཟབ་གསལ་ཏིང་འཛིན་བརྟེན།

恰加 需當 惹薩 聽近涅

用四印來綁定,因而獲得深刻清晰的禪定

ལིང་ཚེ་དགུ་ལྷན་ཡོ་གའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

林側 古電 尤給 突淡康

願瑜伽密續的九格壇城能圓滿

བདག་དང་ལྷ་ལ་བཟང་ངན་བལྟས་པ་དང་།

達當 拉拉 桑年 貼巴當

認為自己不如本尊

བསྟོན་བསྐྱབ་མཚོན་པ་སྦྱོན་སྟེག་ཆག་པ་དང་།

年祝 卻巴 金些 恰巴當

以及修行方法(和成就)、及時的供養、做火供等等的中斷

དགྲིལ་འཁོར་སྐྱབ་པའི་ཡན་ལག་ཉམས་པ་ཀུར་།

即闕 祝北 言拉 亮巴棍

加上在壇城分支修行上所有的缺陷

བཟོད་པར་བཞེས་ནས་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྦྱིལ་།

奏巴 些涅 秋吉 哦助作

請原諒我的錯誤，並賜予殊勝的悉地

ལྷ་མེད་གསང་སྟགས་ནང་པའི་རྒྱུད་གསུམ་ལས་མ་རྒྱལ་གཤེག་།

卓越的三種內密續:其一為瑪哈瑜伽密續的圓滿

བདེ་སྣོད་སྣོད་ཡངས་ཉིང་འཛོན་གསུམ་གྱི་སྐྱབས་།

迭同 龍洋 聽近 宋紀布

在廣闊的大樂和空性的狀態中，通過三種禪定的專注力

བསྐྱེད་རིམ་སྣོད་བཅུད་དག་པ་རབ་འབྱམས་སུ་།

皆潤 年曲 達巴 惹將速

整個宇宙和眾生以無限的純淨出現

ཡོངས་ཤར་སྐྱེ་འབྱུལ་ཞི་ཁོ་བཀའ་བརྒྱུད་སོགས་།

用夏 就出 需抽 卡給所

寂忿本尊的魔術網、八種的嘿魯嘎等等

ཚོམ་བུའི་དགྲིལ་འཁོར་བཅུ་གཉིས་སྟགས་དམ་བསྐྱང་།

衝布 即闕 秋尼 突淡康

願十二種的本尊壇城能圓滿

ཤེས་བྱ་ཕྱ་དང་མི་སྤང་དང་དུ་ལྷང་།

些嫁 雅當 米胖 當都浪

“五種應該知道的和五種不可拋棄的三昧耶”的衰退

སྐྱུབ་དང་སྐྱུད་བྱའི་དམ་ཚིག་ཉི་ཤུ་ལྔ་།

祝當 切皆 淡七 尼修雅

“五種應該接受的、五種應該修的，以及五種應該涉入的三昧耶”的衰退。忽略了這 25 種的三昧耶

གསང་བ་ཅུ་ལ་སོགས་ཉམས་ཆག་སྤྲིག་སྤྲིབ་ཀུན་ལྟོ།

桑秋 拉所 亮恰 弟知昆

未守十種秘密，以及其他的缺失、破戒惡行和障礙

བཤམ་གསེང་སོ་རིག་འཛིན་རྣམ་བཞིའི་ས་ལ་སྐྱོལ་།

夏所 仁津 南需 沙拉久

我全部懺悔，願你們引導我到“四持明”的境地

ལུང་ཨ་རུ་ཡོ་གུ་།

阿奴瑜伽密續的圓滿

བཀོད་པ་ལུས་ཀྱི་གཞུང་མེད་ཁང་ཆེན་ནང་།

柯巴 魯紀 夏妹 康千浪

在你身體的聖宮裡

རྩ་གསུམ་འཁོར་ལོ་ཕྱི་ཡི་འཇའ་བེར་སྐབས་ལྟོ།

札宋 闊洛 雅依 嫁色布

有三脈和五輪，輻射著彩虹光

དབྱིངས་དང་ཡེ་ཤེས་མཉམ་སྦྱོར་རིག་པའི་རྩལ་།

印當 耶謝 亮久 瑞貝札

由於現實領域和智慧的結合，在其中顯示著覺性

ཨ་རུ་ཡོ་གའི་དགྱེལ་འཁོར་ཕུགས་དམ་བསྐང་།

阿奴 尤給 卽闊 突淡康

願阿奴瑜伽密續之壇城能圓滿

ནམ་ཤེས་ཚོགས་བརྒྱད་ཉེ་ཉོན་ཉེ་བྱ་དང་།

南些 措給 年原 尼修當

八識的聚集、二十種相近的負面情緒

ཤེས་ལྷན་ལྷན་ལྷན་བརྒྱད་མི་བཞི་སྣང་གེ།

深烟 雅秋 給吹 需東基

五十種精神意識和八萬四千種思緒的聚集

རྟོག་ཚོགས་དག་ནས་དྲན་ཚོགས་ཕྱག་བྱའི་སྣང་།

托措 達涅 針作 恰給固

淨化了所有概念性思想之後，在瞬間完成本尊的生起次第中

ལྷན་སྐྱེས་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་ས་ལ་སྐྱེལ་།

連皆 迭哇 千波 沙拉久

願你領導我進入(天生的)大樂境地

འོད་གསལ་ཚོགས་བཞེན་པོ།

烏些卓巴千波的圓滿(明光大圓滿)

ཤེས་རིག་ཟང་ཐལ་གཏུག་མའི་གཞལ་ཡས་སུ།

些瑞 桑大 紐妹 夏耶速

在裸露無障礙的本覺聖宮中

ཡི་གང་དང་སྐྱོན་དུག་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་སྣང་།

耶當 鐘祝 嫁色 替累龍

在六盞燈本初表達的明卓和彩虹光中

རིག་པ་བརྒྱད་དུ་སྦྱིན་པ་ཨ་ཉིའི་ལྷ།

瑞巴 曲都 明巴 阿提拉

出現阿提的本尊，即：本覺圓熟的本質

ཞལ་ཕྱག་འཛིན་པ་དག་པའི་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང་།

夏恰 近巴 達貝 突淡康

擺脫對身體(有臉和有手)之執著，願他們能如願

སྒྲོན་བཞིའི་སྒྲིབ་བར་དོའི་དུས་ཀྱི་སྒྲོན་མ་ནི་རང་སྣང་འོད་གསལ་གྱི་དབྱིལ་འཁོར་ཤར་བ་དོ་ཤེས་པས་གདོད་མའི་སར་སྐྱེལ་བའོ། མཐར་ཐུག་འབྲས་བུའི་སྒྲོན་མ་ནི་ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་འབྱེལ་བ་གཞིན་རྒྱུའི་བུམ་པའི་སྒྲིབ་ཞིང་ན་བཙན་ས་ཟེན་པའོ།།
除了四盞燈之外，在中陰狀態時能夠認出此燈為自我顯現明光的壇城，此將引導死者到達原始的本初狀態。終極成就之燈是：在童瓶身的純淨境界中凝聚智慧成法性。

རང་གྲོལ་རིག་པ་རྩོ་རྩེ་ལུ་གུ་རྒྱུད་ཅེ་

讓卓 瑞巴 多桀 魯古居

自解脫的覺性是不可滅的金剛鏈

བཞུགས་སྣངས་གསུམ་དང་གཟིགས་སྣངས་རྣམ་གསུམ་གྱིས་ཅེ་

修唐 宋當 夕唐 南宋紀

以三重的坐姿和三重的凝視來調入

གཟུན་ཏེ་སྣང་བཞི་ཚོས་ཟད་གདོད་མའི་དབྱིངས་ཅེ་

曲貼 浪需 卻色 迭妹英

在原始的浩瀚中，出現的四種顯象，耗盡了所有現象

ལུན་གྲུབ་རྩོགས་པ་ཚེན་པོའི་ས་ལ་སྐྱེལ་ཅེ་

倫祝 作巴 千波 沙拉久

引導我們邁向(瞬間完成)最高的大圓滿狀態

ཚོགས་བསྐྱེད་རྒྱུ་
簡要的薈供
持明吉美林巴作

རྩ་ཡི་ལྷོ་ ལོ་ལྷོ་རྩོ་

讓樣康 喻阿吽

ཚོགས་རྒྱས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རྩལ་པའི་རྒྱན་ལྷོ་

措這迭原耶謝若貝見

聚財妙欲是智慧的自在展現

ཚོགས་རྒྱེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་སླ་མ་དང་ལྷོ་

措借措達仁津喇嘛當

持明上師是至尊的薈供主

གདན་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་གནས་ལུལ་ཉེར་བཞིའི་བདག་ལྷོ་

電宋即扣內優涅西達

三輪壇城和二十四聖處主

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྦྱོང་ནམས་ལྷོ་

巴喔康卓旦千卻炯南

空行、空行母，以及具誓的護法眾

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྦྱོང་ཚོགས་ཀྱི་མཚན་པ་འབྲུལ་ལྷོ་

地些龍卻措記卻巴布

祈請降臨，納受此薈供

འགལ་འབྲུལ་འོངས་པ་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས་ལྷོ་

嘎出弄巴旦妻亮巴夏

所違犯的過錯、越戒、破誓等，虔誠地做懺悔

ཕྱི་ནང་བར་ཚད་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་དགོལ་ལྷོ་

企浪巴千卻記英速卓

將外在和內在的障礙解脫到法界

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཐེན་ལས་འགྲུབ་པར་མངོད་ཅེ།

拉托 些拉 春雷 助巴作

請納受供品，完成所委託的活動

གུ་ཅུ་དེ་བླ་ཞེ་ཞི་ཞི་ག་ན་ཅ་ཀ་ཤུ་ཅ་ཞུ་ཞི་ལྷ་བ་ལི་ཏྭ་ལྷ་ཏྭ།

咕嚕 迭哇 達基尼 嘎那 札卡 普札

烏記大 巴令大 卡噶

སྒྲོང་བ་ལྷོ།

完成

ཀ་དག་ཕྱོགས་ཡན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལ།།

卡達 丘元 千波 公巴拉

在原始純淨（開放，沒有方向）的偉大意圖中

བགང་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དང་མ་གྲུབ་ཀྱང།།

張借 貼巴 大迭 瑪助將

各乘雖於實質上無差異

ཀུན་རྟོག་གདུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པའི་ཕྱིར།།

昆托 杜借 康汪 散貝企

為了滿足不同根器眾生的需要

ཐེག་པ་རིམ་དགུ་ཤར་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐང།།

貼巴 任咕 夏威 突淡康

願九乘的昇起，讓眾生都得到滿足

ལན་གསུམ།
重複三次

空夏多桀托盧-繼續

ཅ་གསུམ་འགྲོ་དམ་ཅན་གྱི་རྒྱུ་སྒྲོལ་སྟེ།

向三根本、空行母和具誓護法 “一般的和特別的” 懺悔

一般的懺悔:

མདོར་ན་རབ་འབྱམས་དགེལ་འཁོར་ལྷ་མཚོའི་སྒོང་།

多那 惹將 卽扣 加措龍

簡而言之，在不可度量如海般的壇城中

ཐ་དད་རིག་པས་བཏགས་པའི་སྲི་ཞིའི་མགོ་ནུ།

大迭 利貝 大貝 夕需鐘

所有“世間的和超凡的”客人都將被心分別標記

རྒྱལ་སྤྲེད་མ་ཚང་མེད་པ་ཐམས་ཅད་དང་།

都涅 瑪昌 妹巴 湯切當

我向他們(眾多如地球上的沙粒)全體祈求

特別的懺悔:

ལྷང་བ་ཡབ་གྱེ་རང་བཞིན་རྣ་དུ་ལུ།

浪哇 亞紀 讓欣 惹胡拉

尤其是惹胡拉男性護法(表徵顯象的本質)

སྤོང་བ་ཡུམ་གྱི་ངོ་བོ་ཨེ་ཀ་ཇུ།

東巴 雍紀 哦喔 唉噶乍

以及唉喀乍提女護法(表徵空性的本質)

བྱུང་འབྱུག་ཐུགས་རྗེ་བཟླ་ས་རྒྱ་སྒོགས་ལུ།

宋就 突皆 邊札 沙都所

邊札沙都護法(表徵慈悲, 二者的合一)

སྤོང་ཐིག་གཉེན་པོའི་བཀའ་སྲུང་ཐམས་ཅད་དང་།

寧替 年波 卡宋 湯切當

寧替教法威武的護法

ཨོ་རྒྱན་རྒྱ་གར་བལ་ཡུལ་ཁ་ཚེའི་སྤྱིང་།

歐金 加嘎 巴尤 卡切林

從歐帝亞那、印度、尼泊爾、卡西米來的護法

འ་ཞའི་ཡུལ་དང་བྱ་ཤ་ཟངས་སྤྱིང་ཡུལ་།

阿些 尤當 祝夏 展林尤

阿夏、祝夏、展林

གསེར་སྤྱིང་རྩ་ཡབ་ལྟའི་སྤྱིང་ཕུན་དང་།

色令 雅亞 浪給 林村當

色林、那亞、南卡的小洲

རྒྱ་ནག་ཕྱོངས་ཡུལ་གེ་སར་དམག་གི་སྤྱིང་།

加那 炯古 給薩 瑪基林

中國、炯古、給薩的勇士之土

ཅ་རི་ཏུ་དང་ལྷོ་ཨོན་འབྲས་མའི་གཤོངས་།

札瑞 札當 洛夢 這莫匈

卡瑞插、南忙(布丹)、錫金

མངའ་རིས་སྐོར་གསུམ་དབུས་གཙང་རུ་བཞི་དང་།

雅瑞 扣宋 烏昌 如需當

那瑞三省、優暢四區

མདོ་ཁམས་སྤང་དུག་སྤམ་གནས་གཉན་པོའི་ཡུལ་།

多康 岡祝 貝內 年波尤

多康六高地、掩藏的聖地

ཕྱོངས་ལྔ་སྤྱིང་དུག་གསེར་རི་ལྷན་པོའི་སྤྱོ།

炯雅 林祝 色瑞 倫撥波

五省、六洲、金色山脈、須彌山峯

ལུས་ཅུ་ཅུ་གསུམ་གནས་ཡུལ་དུར་ཁྲོད་གཉན་།

宋秋 札宋 涅尤 都仇年

三十三天、[三十二]聖地、[二十四]聖地、恐怖的[八]葬屍地

ཚོས་འཁོར་གཙུག་ལག་རྒྱལ་གནས་དབེན་གནས་ཀྱི།

卻扣 出拉 祝涅 溫涅紀

在僧團、寺院、閉關處、行腳地

ཁོར་ཡུག་ལྗོན་ཤིང་བྲག་རི་མཚོ་སྤོང་ལ།

扣尤 炯欣 渣瑞 措林拉

在周圍、樹林、岩石山、湖泊、島嶼

གནས་པའི་དཔའ་བོ་ལྷགྱི་ཚོས་སྤང་ཚོགས།

涅貝 巴喔 達基 卻宋措

居住在這些地方，受諭戒的勇父空行和具誓的護法之聚集眾

འལ་ནས་གསུངས་དང་རྗེས་སུ་གནང་བ་དང་།

下涅 宋當 皆速 浪哇當

那些受委託保護佛法：佛所說的或佛所授意的教法

བྱིན་བཏབས་ལྟང་བཟུན་དག་སྤང་བཟུན་བཅོས་དང་།

近拉 弄天 達浪 天卻當

受加持的教法、預言中的教法、淨見的教法、評鑑

ཐུགས་གཏེར་དགོངས་གཏེར་ཟབ་གཏེར་རྗེས་གཏེར་སོགས།

突貼 共貼 乍貼 這貼所

心印的寶藏、證悟意圖的寶藏、深刻的寶藏、物品的寶藏

གཏེར་རིགས་བཅོ་བརྒྱད་ཚོས་ཀྱི་བཀའ་གཏང་ཅིང་།

貼瑞 秋給 卻紀 噶貼親

以及其餘的十八種不同的寶藏

དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོའི་སྤུ་རན་ལ་གནས་པའི།

卽闊 加措 目任 拉內貝

那些居住在巨大如海的壇城之周圍邊緣的

དམ་ཅན་ལྷགྱི་བཟུན་སྤང་རྒྱ་མཚོ་ཡི།

淡千 達基 天宋 加措依

是無數(如海般的)受諭戒之護法及空行母

ཐུགས་དང་འགལ་གྱི་རྗེས་པ་ཅི་མཆིས་པུ།

突當 嘎就 弄巴 企企巴

我所做過任何違犯你們意願的

སྤོང་ནས་བཤགས་སོ་ཚངས་པའི་ཞལ་རས་སྟོན་པུ།

寧涅 夏所 昌貝 夏瑞凍

我從心中做懺悔，請淨化我，願你們顯示慈悲的面容

大圓滿的獨特性：

རྟག་ཚད་མཐའ་བལ་དབུ་མ་ཆེན་པོའི་སྐབས་པུ།

大切 大乍 烏瑪 千波布

在中脈道內，沒有“存在和不存在”之兩極端

འཁོར་འདས་རོ་རྒྱང་བུང་འཇུག་ཕྱག་རྒྱ་ཆེར་པུ།

闊迭 若將 宋救 恰加切

右脈道和左脈道表徵娑婆和涅槃

སྐྱུར་བས་སྤང་སེམས་ཞེན་གྲོལ་རྫོགས་པ་ཆེའི་པུ།

嫁威 浪深 先卓 作巴切

合一即為大封印，因此，大圓滿禪修是不攀執於顯現和心性的

ཉིང་འཛིན་ནམ་མཐའ་མཛོད་ཀྱི་སྐྱེ་འཕྲུལ་ལས་པུ།

聽近 南卡 作紀 就出累

安住在天藏三摩地的魔術威力中

外供養：

གཟུང་འཛིན་པའ་ཀྱིས་གཏོར་བའི་རྗེས་གཞིག་ཆེར་པུ།

宋近 呸紀 托威 桀需切

發出「呸」咒音來摧毀“主觀和客觀”的執著，留下大的
開放性

སོ་བལ་ཐུགས་ཕྱད་ཤེས་པའི་ངོ་བོ་རུ།

洛渣 突催 些北 哦喔如

見到超乎概念心，自然的本覺

ཚོགས་བརྒྱད་ཀ་ནས་དག་པའི་བཀ་ཤེས་རྟགས་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་

措給 嚙內 達北 札西大

我供養八識的本初純淨，以吉祥之圖示來顯示

ལྷ་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་

浪哇 見都 夏威 加夕敦

所有的顯相都是裝飾物(七種皇家的財物)

རིག་སྟོང་ཚེན་པར་གྲོལ་བའི་འདོད་ཡོན་ལྷ་སྐྱོད་

瑞東 兼巴 卓威 迭原雅

空的覺性赤裸裸地解脫於五識感官的對象

ཀྱེན་ངན་ལམ་དུ་ལོངས་པའི་ཕྱག་རྒྱ་གར་སྐྱོད་

見年 浪都 龍貝 恰加嘎

將逆境轉變成修行道路的大手印之舞蹈

འབྲུལ་ལོ་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོར་བསྐྱེལ་སྐྱོད་

布洛 秋吞 哦祝 加措即

願我能聚集(如海般)共和不共的成就

內供養:

ལྷོང་ཚེན་གཞོན་ལུ་བྱམ་སྐྱེའི་ཀ་སྤུ་ལར་སྐྱོད་

龍千 匈奴 布哭 嚙巴拉

在童瓶身的浩大廣闊的體器中

དུག་གསུམ་རྣམ་རྟོག་དྲེགས་པ་བདུལ་བའི་ཁྲག་སྐྱོད་

杜宋 南托 這巴 突威札

是被征服的魔鬼(三毒)血液

སྐྱེ་གསུམ་ལོངས་གྲོལ་ཚེན་པའི་བ་ལིང་ཏུ་སྐྱོད་

固宋 用卓 千波 巴令大

証悟三身(完全大解脫)的朵瑪食子

འེ་དོགས་ཚར་གཅོད་ཤ་ལ་བདུད་ཅི་ལྷོ།

瑞多 札卻 夏雅 都七雅

五甘露和五肉，摧毀了希望和害怕

ཉི་ཟླའི་དྲུངས་མ་ཅ་བརྒྱད་ཡན་ལག་སྟོང་།

尼迭 當瑪 札給 言拉東

日月的微妙本質，具有八根本和千種分支的物質

རང་བྱུང་ལྷུན་གྲུབ་ནང་གི་དམ་ཚུལ་གུན་།

讓炯 倫祝 浪基 淡這棍

自升起天然(內在)三昧耶的物品

འབྲུལ་ལོ་བརྒྱལ་བྱུགས་མཐར་ཕྱིན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་།

布洛 突修 它欽 哦祝作

這些我全部供養，願你們賜予修行上的成就

秘密供養：

གདོད་མའི་སྟོང་ཆེན་དབྱིངས་ཀྱི་སྤྲ་གའི་སྟོང་།

迭妹 東千 英紀 拔給龍

在廣大宇宙的子宮內，偉大的本初空性

ནུམ་གུན་མཚོག་ལུན་རིག་པའི་དོ་རྩེ་ཡིས་།

南昆 秋電 瑞貝 多桀依

具有所有崇高品質的金剛原始覺性

རྟེན་འབྲེལ་ལྷུགས་སྟོན་འཁོར་བའི་བག་ཚགས་བསྐྱལ་།

天追 魯多 扣威 巴恰渣

通過反轉緣起性的順序來解脫娑婆的習性

བདེ་སྟོང་དགའ་བཞིའི་ཉམས་ཅུལ་རྫོགས་པའི་གར་།

迭東 嘎需 亮札 作貝嘎

在樂空合一的四喜的完美體驗中跳舞

སྒྲོལ་སྒྲོལ་བརྒྱལ་ལྷགས་མཐར་ཕྱིན་གསང་བའི་རྣམ་མཁན་ལྷན་པོ།

久卓 突修 它欽 桑威這

“合一和解脫”完美修行成果的秘密物品

འབྲུལ་ལོ་གཞན་སྤང་དབང་འདུས་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་ལྷན་པོ།

布洛 先浪 汪都 哦祝措

我以此來供養您們，願您們賦予吸引外界現象的悉地成就

མཚན་མ་རྣམས་དང་མཚན་མེད་ཉིང་འཛིན་གྱིས་ལྷན་པོ།

稱瑪 這當 稱妹 聽近紀

我供養物質和“無特色”的三摩地

ལས་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་སྐྱབ་པའི་ཕྱག་རྒྱ་དང་།

累需 春雷 祝北 恰加當

圓滿了四種証悟的事業

བྱུགས་སྒྲོལ་དམོད་པའི་མཚན་ཆ་ཁྱོད་ལ་འབྲུལ་ལྷན་པོ།

修卓 莫北 冲恰 久拉布

以及咒語的武器(為了強迫性的解脫)

喚起義務:

སྒྲོལ་འཇུག་སེམས་བསྐྱེད་བྲག་ཕྱག་ལྷ་ལྷར་གྱོན་ལྷན་པོ།

夢救 深皆 渣普 夏大炯

戴上像洞穴般(令人嚮往)菩提心的帽子

ཆགས་མེད་འཁོར་བ་སྤངས་པའི་རྣམ་འབྱོར་ལྷན་པོ།

恰妹 闊哇 胖北 那久拉

沒有慾望、具出離心的修行者

མ་ཉེས་ཁ་ཡོག་ཅལ་སྒྲོག་ངན་སྦྱོར་གཤོམ་ལྷན་པོ།

瑪涅 卡又 恰卓 年久匈

誣蔑、空洞的傳聞或其他邪惡的計劃

ལྷོ་ལ་བར་གཙོང་ལུགས་རྒྱུད་དགུགས་པ་ཡི།

祝拉 巴卻 突居 出巴依

阻礙修行和造成憤怒

ལྷོ་ལ་མ་ལོག་པའི་དག་འདྲའི་སྤོང་ཁག་འཇུང་།

夢浪 洛北 渣這 寧札吞

飲惡意敵魔的心血

མཐོན་མཐིང་རལ་པའི་སྤྲེགས་བམ་མན་ཆད་ནས།

吞聽 惹北 累棒 門切涅

從戴有髮辮的深藍色手寫的經文

བདོག་པའི་ཉེར་སྤྱད་པ་མ་ཡན་ཆད་དུ།

多北 涅切 札莫 言切都

到最小的(所擁有的)實用物品

མདོར་ན་རྣལ་འབྱོར་ཡིད་ལ་མཛེའ་བའི་རྣམ།

朵那 那久 依拉 渣威這

簡而言之，一個修行者所珍愛的物品

ཅ་གསུམ་དམ་ཅན་ལྷ་གླིང་གླ་དོར་འབུལ།

札宋 淡千 達記 拉朵布

我以生命之石* 來供養給三根本、受諭戒的空行母和護法

ནགས་ཁྲོད་བས་མཐའ་མཚོ་སྤོང་བྲག་སྐྱབས་སོགས།

那仇 背大 措林 渣紀所

在森林深處、偏僻處、湖泊、島嶼、岩石掩蔽處及其他處

*生命之石或拉多，是一種支持物，通常是石頭，是 可以讓護法留下來的。生命之石與佛法之間的聯繫是通過儀式，將特定物品與各種護法聯繫起來的。就像成為他們最喜歡的東西一樣，一旦建立連接，無論放在哪裡，護法都會被吸引過來的。

ངེས་མེད་གནས་སུ་བྱང་ཚུབ་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར།

涅槃 涅槃 將秋 祝貝企

為了成就佛道

ལྷག་མོ་འི་སུལ་འགྲིམ་ལྟར་རྒྱ་བའི་ཚེ།

大莫 瑞舒 知大 就威側

像在山谷中到處流浪的母虎

རྣལ་འབྱོར་ལུས་ལ་གྲིབ་མ་བཞིན་དུ་འགྲོགས།

那久 律拉 祝瑪 欣都卓

願你們如影隨形地伴隨著修行者

祈願文：

བརྟན་གཡོ་སྤང་སེམས་ཞེན་པས་བཅེངས་པ་ཡི།

天優 浪深 先北 親巴依

綁定在二元之執著“顯現和心，有情和外器世界”

ཕ་རགས་རྣམ་རྟོག་གྲ་གྱའི་སྤྱུ་འཕྲུལ་ཅན།

札惹 南託 加居 就出千

作為微妙而又忽隱忽現的概念性思維的虛幻化現

མིང་ཞི་གཉིས་མེད་ཤར་གྲོལ་དུས་མཉམ་སྐྱེང།

夕需 尼妹 夏卓 都亮龍

因為覺悟到“娑婆和涅槃”的不二，念頭的產生與解脫是同時發生的

འབྲུལ་ལོ་ཚས་ཉིད་ཟད་སར་འབྱོལ་བར་ཤོག།

布洛 卻尼 色薩 就哇修

我全部做供養，祈願所有的現象都耗盡於自然的法性（終極的真實性）中

ཀུན་གཞིའི་ངང་ནས་ལས་རྒྱང་གཡོས་པའི་འཕྲུལ།

昆需 昂涅 累弄 又貝出

從無所不在的基礎地來看，從來自業風的幻覺移動來看

བག་ཆགས་སེམས་ཉིད་མངལ་རྒྱར་འབྲུམས་པ་ལས།

巴恰 深尼 雅加 頓巴累

依據習性的傾向，心陷入子宮的監獄裡

འབྲུང་བའི་གཤམ་དོད་དབྱུགས་ཕྱང་པོའི་ཁམས།

炯威 夏札 卓烏 噴波康

產生血肉、熱量、呼吸和聚集

འབྲུལ་ལོ་བདག་གིས་འཇའ་ལྷས་འབྲུབ་པར་ཤོག།

布洛 達基 嫁律 祝巴修

我供養你們，願我能證得虹光身

迴向：

འདིས་མཚོན་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགོ་ཚུ་ཀུན་ལ།

弟曾 杜宋 沙貝 給札昆

願以此功德，以及三世所累積的任何功德

དེམ་རིག་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས།

針瑞 薩巴 妹北 耶謝記

以無染的本初智慧，以及覺醒的心

འཁོར་གསུམ་ཡོངས་དག་ཆེན་པོར་རྒྱས་བཏབ་ནས།

闍宋 用達 千波 給大涅

我以完全純淨的”無所執、無所緣”來封印

གནས་ལུགས་ཚོགས་པ་ཆེན་པོའི་སྐྱོང་དུ་ཨ།

涅魯 作巴 千波 龍都阿

走進大圓滿無比廣闊的真實性，在“阿”中做禪定

ལྷ་བྱུང་རྩ་ཐེམ་མེད་འོག་མེན་དཔལ་གྱི་མཚམས་སུ་ཡི། མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་ཁང་མེ་ཏྲ་ག་
 སྤྲུལ་པ་རྩེ་རྩེ་སྤྲུ་ལྷ་ལ་མཁའ་བཅའི་འོད་ཟེར་དེ། གཅིག་སྤྱད་སྤྱིང་པོའི་སྤྲུབ་ལ་གཞིལ་བའི་སྐབས་མེད་
 གནམ་གཞོན་ལྷ་གས་འབྲུག་ཚོས་འབྲུལ་སྤྲུབ་པའི་མཁོ་རྩེ། བདག་གི་སྤོན་པ་གོང་ཁྱེད་སྤྲུ་སྤོན་གས་ཀྱིས་
 རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཏྲ་ཡ་ནས་སྤྲུན་དངས་ཏེ། མཚོད་ཅིང་བསྤོན་བསྐྱར་ལྷས་པའི་དུས་ཚེན་ཉིན། སྤྲུབ་པ་
 སྤོང་པོར་བྱེད་པའི་ཚ་རྒྱན་དུ། ལུལ་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་དག་པས་མཚམས་སྤྱར་ཏེ། དག་པ་ཡི་ཤས་
 རིག་འཛིན་ངོར་ཤར་བཞིན། སྤོང་ཚེན་དགོངས་པའི་གསང་མཛོད་ནས་སྤྱང་རྟེ། བར་ཚོག་ཡི་
 གའི་ལམ་དུ་སྤང་བར་བྱས། བྱ་སྤྲུ་ཁྱེད་ལ་འོད་གནད་ཀྱི་ཚང་ཉམས་ཚག་སྤྲུབ་སྤྲུབ་དག་
 ཅིང་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་། འབྲུལ་རྒྱུན་རྟེན་འབྲུལ་ངན་པ་སྤོན་པར་ལུས། བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་
 འབྲུབ་ཅིང་དངོས་སྤྲུབ་ཐོབ། དེ་ཕྱིར་འདི་ཉིད་ལྷ་པ་དེ་ཤ་སྤོ། བདག་རྗེས་འབྲང་བ་རྩམས་ཀྱིས་
 དངས་དུ་ལོངས། སྤོང་ཏྲིག་གཞན་པོའི་བཀའ་སྤྱང་རྩམས་ལ་གཏད། སྐལ་མེད་ལོག་ལྷ་ཅན་ལ་
 ཨ་ཐམ་རྒྱུ། ས་མ་ཡུ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ།

古亞・達聽，在光輝的欽普，阿卡尼虛它的淨土，在空行母的聚集場所，欽普的花洞裡，
 當時布速固哇。欽哲歐色獨自在努力完成此文：在鐵龍年的奇蹟月之初，我的老師鐘客乍卓（釋迦牟尼佛），受烏札亞那國王的邀請，進行祭祀和供奉。在這個聖日（農曆正月初二），這是個有利於實踐生命修行的有益條件，結合這個地方的純正吉祥，就像我的本覺面目所反映出來的純淨智慧一樣，從龍千巴證悟意圖的秘密寶庫中，這是象徵性的文字和書簡的形式揭示。簡便易行，在各方面都十分深奧完善，它淨化了破損的戒律、負面的行為和障礙，並實現了證悟的願望。它可以避免暫時情況的不吉利，使您的所有願望成真並帶來悉地。出於這個原因，我建議我的追隨者擁抱它，並將其委託給寧替的護法。對於那些有錯誤的看法、運氣不佳的人，我將它密封起來。薩瑪亞！ 佳！佳！佳！

享受薈供

དང་བ་ལྷོ་

秋朋(儀式執行者)誦下面的句子:

རྟོ་ ལྷ་མ་དཔའ་བོ་ཆེན་པོ་དགོངས་སུ་གསོལ།།

吽！喇嘛 巴喔 千波 公速所

吽！大勇上師垂攝受

འདྲིའི་རྩོམ་རྣམས་བཟང་པོར་ལྷོས།།

地尼 卻南 桑波特

攝持聖妙之佛法

འདུས་པ་རྣམས་ལ་ཐེ་ཚོམ་མེད།།

杜巴 南拉 貼沖美

無疑觀照諸相性

བྲམ་ཟེ་བྱི་དང་གཏོལ་པ་ཡང་།།

漲些 記當 豆巴洋

帝釋天眾、狗和賤民等

རང་བཞིན་གཅིག་ཏུ་དགོངས་ཏེ་རོལ།།

讓欣 企突 公貼若

威具同一之法性，請享受此供養

金剛上師唸誦下面的句子:

བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱ།།

迭哇 些巴 卻記固

法身本質為善逝

འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་ཀྱི་མ་སྤངས།།

迭恰 拉所 知瑪邦

斷除我執貪著等

གཟུང་འཛིན་རྣམ་པར་བྲལ་བ་ཡི།།

送金 南巴 札哇依

泯滅能所之二取

དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་བདག་ཀྱང་འཚལ།

迭信 尼拉 達將札

我也享有如彼之體性

ཨ་ལ་ལ་རྟོ།

阿拉拉吽！

ཞེས་པས་སྒྲུབ་ཞིང་།

如此說後，請享用蕃供

食物供養祈禱文

一起念：

རྟོ། བདག་ལྷས་ཕྱང་ཁམས་སྐྱེ་མཚད་ནི།

吽！ 達律 噴康 借切尼

吽！ 自身色蘊肉骨血

གདན་གསུམ་ཚང་བའི་ངོ་བོ་སྟེ།

電宋 昌威 哦喔貼

合成如實三壇城

དམ་པ་རིགས་བརྒྱའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ།

旦巴 瑞結 即闊拉

文武百尊之壇城

འགྲུལ་བསྐྱོད་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་ཆེ།

古久 湯切 迭哇切

所有震動皆大樂

དོ་རྗེའི་དམ་ཚིག་སྒྲ་ན་མེད།

多傑 旦妻 拉那美

無上金剛三昧耶

བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་སྤྱིན་ཆེན་པོར།

將秋 深記 存千波

如雲廣大菩提心

གཉེས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་རྩོལ།།

尼美 亮貝 昂杜若

化現無二平等性

རྣལ་འབྱོར་ལམ་གྱི་ཚོགས་རྫོགས་ནས།།

拿久 浪記 措作內

修持瑜珈圓資糧

བས་གྱི་སྦྱིབ་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་།།

色記 知巴 米就欣

清淨所有不淨供

གཏན་པ་མེད་པའི་སྦྱིན་བདག་ཀྱང་།།

天巴 美貝 金達將

佛力無邊賜加持

ཐེག་ཚེན་འབྲས་བུར་སྦྱོང་པར་ཤོག།

貼千 椎布 卻巴修

成就大乘之果位

༄ གྲགས་ཅུ་འཛིན་གསོལ་འདེབས་བསམ་བ་སྐྱུར་འགྲུབ་མ་ནི།

散巴紐竹瑪—

‘速成就所願蓮師祈禱文’

全知的龍千巴和持明吉美林巴所作

ཨེ་མ་རྟོ། མཚོ་དབུས་གོ་སར་བརྒྱའི་ཚྭ་པོ་ལ།

唉瑪吽！措屋 給薩 貝美 東波拉

稀有哉！湖中盛開的蓮花上

སྐྱེ་ལྔ་ཡེ་ཤེས་སྐུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་སྣ།

固雅 耶謝 倫吉 朱貝拉

是本尊的五身，瞬間呈現的智慧

རང་བྱུང་ཚེན་པོ་བརྒྱ་ཡབ་ཡུམ་ནི།

讓炯 千波 貝瑪 亞雍尼

偉大化生蓮師與佛母

མཁའ་འགྲོའི་སྤྱིན་ལུང་འབྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

康卓 聽噴 知拉 索哇迭

被如雲集的空行母所圍繞，我向蓮師祈請

བསམ་བ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津極洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

ལས་ངན་སྐྱུད་པའི་རྣམ་སྤྲིན་མཐུས་བསྐྱེད་པའི།

累恩 切貝 南明 突傑貝

惡業將要成熟的力量

ནད་གདོན་བར་གཙོད་དམག་འཁྲུག་ལུ་གའི་ཚོགས།

內敦 巴卻 瑪出 目給措

會帶來疾病、負面力量、障礙、戰爭、紛爭和飢荒

བྱིད་ཞལ་དྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི།

切夏 真貝 莫拉 色皆貝

只要憶起您的面容，它們就會立即消失

འལ་བཞེས་སྟིང་ནས་བསྐྱལ་ལོ་ཨོ་རྒྱན་རྗེ།

夏些 寧內 咕嚕 歐金桀

我竭誠懇求你，歐金的蓮師

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津吉洛

加持所願速成就

དད་དང་ཚུལ་བྲིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་།

迭當 慈春 東拉 共巴當

勤修虔誠心、持戒和佈施

ཐོས་པས་རྒྱུད་གྲོལ་བྲེལ་ཡོད་ངོ་ཚ་ཤེས།

特貝 就卓 吹有 哦察些

經由學習佛法、有尊嚴、自我控制，來幫助解脫

ཤེས་རབ་ལུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ནོར་བུལ་པོ།

謝惹 澎松 措貝 諾敦波

以及完美的智慧，願此七寶

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ལྷགས་ནས།

森千 昆吉 具拉 讓修涅

自然生於眾生心

འཇིག་རྟེན་བདེ་སྲིད་ལྷན་པར་དབྱུགས་འབྱིན་མཛོད།

吉天 迭記 滇巴 屋金左

和和平和歡樂都回復到世間

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

桑巴 紐杜 住巴 津吉洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

གང་ལ་ནད་དང་སྐྱུག་བསྐལ་མི་འདོད་རྒྱུན།

剛拉 內當 杜雅 米迭前

當面臨疾病、痛苦和困境時

འབྲུང་པོའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པོའི་ཚད་པ་དང་།

炯波 敦當 加波 切巴當

落入鬼神的詛咒和統治者的懲罰

མེ་ཚུ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པ་ཚེ།

美秋 千鄭 浪昌 吉巴切

火水、野獸、惡路的危險

ཚེ་ཡི་པ་མཐར་གཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན་ལ།

策依 帕塔 突貝 內嚙昆

或死亡來臨時，所有的這些時刻

སྐབས་དང་རེ་ས་གཞན་དུ་མ་མཚེས་པས།

佳當 瑞薩 先杜 瑪企貝

除了您，我無處可依靠

ཐུགས་རྗེ་བྱངས་ཤི་གུ་ཅུ་ཨོ་རྒྱན་རྗེ།

突傑 松西 咕嚕 歐金傑

蓮師，請以慈悲眷顧我

བསམ་པ་སྲུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津吉洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

ཞེས་བོད་ཁམས་ནད་ལྷག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བཟུན་འགྲོའི་བདེ་སྲིད་གསོ་བར་ཕན་ན་སྐྱམ་པ་དང་ལྷན་
ན་མས་གྱིས་ཐུགས་ལ་གཞུག།

此祈禱文應該保留在那些有信心者的心中，他們想要造福西藏、
撫平疾病、防止飢荒和邊境的入侵，以及為教義和眾生的福祉作
出貢獻的。

ཅས་པ་འདིའི་རྒྱ་ཀ་དང་པོ་ཀུན་མཁུན་སྐོང་ཚེན་པའི་མཁའ་འགོ་ཡང་ཉིག་གི་རྒྱབ་ཚོས་ཟབ་དོན་རྒྱ་

མཚོའི་སྤྱིན་ཕུང་གི་མཚོད་བཟོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་བྱིན་ཀུན་མཁུན་གཉིས་པ་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་

སྤིང་པའི་དོ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་སྦྱབས་ཅན་ནོ། །

第一節來自“深奧意義的無限的雲庫藏”中的讚美詞句，全知龍
千巴的康卓寧替中的“背景的教義”；後來的詞句是第二個全知
者仁津吉美林巴加持過的金剛語。

། རོ་ཇི་ཚེག་རྐང་རྩལ་གི་གསོལ་འདེབས།

六金剛句祈請文

丘就迭千林巴的伏藏

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱ་ཏུ་རིན་པོ་ཆེ།

杜宋 桑傑 咕嚕 仁波切

蓮師是三世諸佛的總集

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་ཞབས།

哦住 昆達 迭哇 千波下

是修行成就的大師，大樂的怙主

བར་ཚད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་དྲག་པོ་ཚུལ།

巴切 昆色 敦都 渣波札

消除障礙，征服惡魔的忿怒者，敦都渣波札

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

索哇 迭索 津極 拉杜索

祈請賜予加持，我祈求

བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་ཞི་བ་དང་།

企浪 桑威 巴切 西哇當

撫平內、外、祕密的障礙

བསམ་བ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

桑巴 倫集 住巴 津吉洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

ལན་གསུམ།
重複三次

ཞེས་གཏེར་ཚེན་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཚེན་སྤིང་པས་སེང་ཚེན་གནམ་གྲག་གི་གྲལས་ཟུར་བྲག་རི་རིན་ཚེན་
བརྟེན་པ་ནས་སྤྱིན་དངས་པའི་དུས་བབས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་སྐབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་ཀུན་
གྱིས་ཁ་ཏོན་དུ་གཙམ་པར་བྱངས་ཤིག།

由偉大的掘藏師丘就迭千林巴，在仁千側巴山上，先千南札岩石的右側發現的，“珠寶堆”。因為此祈禱文的加持力是如此之大（適合此時機），大家應該加以珍惜，作為日常的課誦。

蓮師成就祈請文

第一世多竹千仁波切作

ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

歐金 仁波 切拉 梭哇迭

祈請歐金蓮花生

འགལ་རྒྱན་བར་ཚད་མི་འབྱུང་ཞིང་།།

嘎見 巴切 米炯欣

遠離違緣諸障難

མཐུན་རྒྱན་བསམ་བཤམ་འབྲུབ་པ་དང་།།

吞見 桑巴 助巴當

順緣意樂皆成就

མཚོག་དང་ཐུན་མོངས་དངོས་གྲུབ་སྣོལ།།

丘當 吞夢 哦助作

最上共不共悉地

མ་ཉ་གུ་ཅུ་བྱིད་སྐྱེ་ཅི་འདྲ་དང་།།

瑪哈 咕嚕 切固 欽乍當

偉大的喇嘛，您的證悟色相

འཁོར་དང་སྐྱེ་ཚེ་ཚད་དང་ཞིང་འམས་དང་།།

闕當 固側 側當 欣康當

您的隨從、您的壽命，以及您的淨土

བྱིད་ཀྱི་མཚན་མཚོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བར།།

借吉 稱丘 桑波 欽乍哇

您相好，聖莊嚴

དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འབྱུར་བར་ཤོག།

電乍 扣那 達所 就哇修

願我們在各方面都如您一般

ཁྱེད་ལ་བསྟོན་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།།

借拉 特親 梭哇 大貝突

以此祈請讚頌的力量

བདག་སོགས་གང་ན་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་སུ།།

達所 岡那 涅貝 沙丘速

我等與各方的衆生

ནད་གདོན་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་ཚུད་ཞི་བ་དང་།།

涅敦 烏朋 大措 西哇當

撫平貧困、疾病、靈怪的傷害和戰爭

ཚོས་དང་བག་ཤིས་འཕེལ་བར་མཇུག་དུ་གསོལ།།

卻當 札西 佩哇 這杜守

願聖法和好運增無盡

འཕོ་མེད་རྟག་བརྟེན་འཚེ་མེད་ཚོ་མཐའ་ཡས།།

波美 大滇 企美 策大耶

不朽的、無量的壽命、不變而堅固

མི་ཤིག་གཞིམ་གཞིག་བྲལ་བ་ཡི་སངས་རྒྱས།།

米西 雄西 渣哇 耶桑桀

堅不可摧、免於災難，本來就是原始佛

ཀུན་བཟང་ཚོས་སྐྱེའི་ངོ་བོ་འཚོ་གཞིས་གསོལ།།

昆桑 卻古 哦喔 措些首

本質是法身的本初佛，祈請永遠住世

བདག་གི་མོས་དགོ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་།།

達吉 莫給 朋松 措巴當

經由我卓越的善業、熱忱的恭敬心

རྩ་གསུམ་བསྟེན་དང་དཀོན་མཚོག་བདེན་པའི་མཐུས།།

札松 滇當 空丘 電貝突

以及三宝和三根本的真實力量

ཇི་ལྟར་སྟོན་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་ཡི།།

吉大 夢巴 依欣 祝巴依

願所有的願望都實現

བག་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྤང་བར་ཤོག། །།

札西 帕記 薩松 浪哇修

並願吉祥和好運遍及三界

(貝諾仁波切祈禱文)

བཀའ་བྲིན་ལྷ་མེད་དགོན་ཁྱེད་འབས་བརྟེན་གསོལ།།

喀尊 喇美 貢柯 下天所

無上大恩怙主祈堅住

དཔལ་ལྷན་སྣ་མའི་སྐྱེ་ཚེ་བརྟན་པ་དང་།

帕電 喇妹 固側 天巴當

願上師的壽命堅固

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྲིད་འབྱུང་བ་དང་།

卡釀 勇拉 迭紀 炯哇當

願宇宙中所有的衆生都幸福快樂

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྒྲིབ་སྦྱངས་ནས།

達先 瑪律 措薩 知將涅

經由“自己和他入”累積的所有功德和障礙的清淨

ལྷུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

紐都 桑桀 薩拉 夠巴修

願快速成就佛的境界

སྣ་མ་སྐྱེ་འཕམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

喇嘛 固康 桑哇 所哇迭

祈願上師身體健康

མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

秋突 固側 任哇 所哇迭

祈願他們長住世

ཕྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

春雷 達行 皆巴 所哇迭

祈願他們的証悟活動不斷地增長

སྣ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

喇嘛當 昭哇 妹巴 近記洛

祈願加持我，永遠不離開上師

發願文：

སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པ་ལྷ་ཐོད་ཐོང་གི།

桑桀 昆都 貝瑪 特聽基

貝瑪透聽(頭骨花環的蓮花大師)是諸佛之本質

བདག་སོགས་རྗེས་བབྱང་ཚོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ།

達所 桀宋 側惹 湯切都

在每世中, 引導和護衛我們

འགལ་རྒྱལ་ཀུན་ཞི་བསམ་དོན་ལྷུང་འགྲུབ་ནས།

嘎見 昆夕 散敦 紐助內

撫平障礙速成就

མཐར་ཐུག་པ་ལྷ་འོད་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

塔突 貝瑪 歐都 借哇修

願生於蓮師之淨土

佛母蕃供(總結)

剩餘的供養

དེ་ནས་སྣུག་མ་ནི་ལ་བྱས་བཏབ་ལུང་།
加持剩餘的供養物

ཨོྲཱ་ཀཱ་རོ་ལྷཱ་ལི་སའ་ནམ་ལྷོ་ལྷ་བྱ་ཐུག་ཏུ་
噶 阿嚩柔 目康 沙哇 達瑪南
阿亞奴貝 那托大

ཨོྲཱ་ལྷོ་ལྷོ་ཕའ་སྤྱ་དུལ་།
噶 阿吽呷 梭哈

ཕོེ་ ལྷག་ལ་དབང་བའི་བཀའ་ཉན་ནིེ།
遍！拉拉 旺威 嚕年尼

遍！順從的、剩餘供養的受納者

མཁའ་འགོ་སྤུམ་ཅུ་ཅུ་གཉིས་དང་།
康卓 宋丘 札尼當

是三十二位空行母

གིང་ཆེན་ཁྱོ་ཤུགས་ལྷན་འབྲུམ་།
金千 丘修 浪嚕笨

十萬的蘭喀，以及男女的近千

ཕོ་ཉ་སྤུམ་བརྒྱ་དྲུག་ཅུའི་སྡེ།
波雅 宋加 竹居迭

三百六十位的使者

མཁྱོགས་མ་བཞི་དང་འབར་མ་བརྒྱད་།
夠瑪 西當 拔瑪借

速母四尊和八焰女

མ་མོ་བདུན་དང་སྲིང་མོ་བཞིེ།
瑪莫 敦當 欣莫西

七瑪摩和四姊妹

ཕུགས་འགོ་གནས་ལུལ་ཕྱ་མེན་རྣམས་མཆོད་པའོ།

修卓 涅奴 札面南

力行、游境、鬼魅等

ལྷག་ལ་གདུང་ཞིང་ཚོགས་ཁང་འགྲིམ་མཆོད་པའོ།

拉拉 敦欣 措康俊

渴望剩餘的供養，在盛宴的地方徘徊

ཕམ་ཕབས་བཟང་པོ་འདི་བཞེས་ལའོ།

胖帕 桑波 地些拉

享受被加持過和出色的剩餘供養

མི་མཐུན་རྐྱེན་ངན་བར་ཚད་སོལ་མཆོད་པའོ།

米吞 前年 拔切所

清除不利的所有障礙

བཅོལ་པའི་ཕྱིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད་མཆོད་པའོ།

丘威 春雷 竹巴作

祈賜所求皆如意

ཅས་ཕྱི་ལོ་དུ་དོ་མཆོད་པའོ།

將剩餘的供養拿到外面去。

སྤོན་ལམ།

發願文：

ཚོགས་འཁོར་ཕུལ་བའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།།

措扣 普威 所南紀

以此蓄供之功德

མི་ཟད་གཏེར་ལ་ལོངས་སྤོད་ཅིང་།།

米借 貼拉 龍卻欽

願享用無盡的寶藏

ཡེ་ཤེས་སྣང་བ་རབ་རྗེས་ནས།།

耶謝 浪哇 惹作內

願圓滿本初的智慧

དག་པ་ཆེན་པོའི་ས་ཐོབ་ཤོག།

達巴 千波 薩投修

願證得本初純淨的境界

རྗེ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ།།

吽！ 耶些 康卓 即扣杜

吽！ 在智慧空行母的壇城

ཚོགས་གྱི་མཚན་པ་ལུལ་བ་ཡིས།།

措紀 卻巴 普哇依

由此蓄供之功德

བདག་གཞན་འགོ་བ་མ་ལུས་པ།།

達先 卓哇 瑪律巴

願眾生及自他

དགྲིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

即括 企突 助巴修

在同一壇城證得佛果

選擇性的祈請文 - 請看第 S61 節的補充祈請文：

護法總結

佛母薈供的儀軌(總結)

ལྷགས་དམ་བསྐྱལ་བ་ནི།
喚起職責

རྗེ། བཞེངས་ཤིག་མཁའ་འགོ་འདུས་པའི་སྣེ།
吽！先需 康卓 杜貝拉

吽！升起吧，空行母的聚集眾

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ནས་སྐྱར་བཞེངས་ལ།

卻記 英內 固先拉

在法界中示現你們的証悟身相

བྱང་ཚུབ་བསྐྱབ་པའི་བར་ཆད་ལུལ།

將秋 助貝 巴切突

消除修證菩提(証悟)的障礙

ལྗོད་བཅུད་འབྱུང་བའི་རྒྱད་པ་སོལ།

粘居 炯威 古巴守

有情和外器世界的四坏得以泯滅

ཅ་རྒྱུད་དབང་ཐང་ཉམས་པ་གསོས།

札龍 汪唐 亮巴捨

氣脈和力量(汪唐*)願不失

སྐྱབ་པའི་འབྲས་བུ་མཆིས་པར་མཛོད།

助貝 最布 企巴作

祈賜修行證果位

*汪唐(Wangtang) -在藏語中，“真實的存在”是汪唐，字面的意思是“權力場”。基本思想是：由於做了某些功德或美德,因此,美德開始在您的身上或在當下中得到體現。因此,“真實的存在”是基於因果關係的。“真實的存在”的原因是您積累的功德,導致的結果是“真實的存在”本身。

ཚད་ཐོ་བྱ་བ་ནི།

盟約的朵瑪供養

རྗེ། དུས་གསུམ་ལས་འདས་ཀྱན་ཏུ་བཟང་།

吽！杜宋 累迭 昆突桑

吽！超越三世的普賢王如來

རང་བཞིན་རྣམ་དག་འོག་མིན་དུ།

讓欣 南達 喔明杜

在無與倫比的淨土上，自然純淨的狀態

གདན་གསུམ་ཚང་བའི་སྟོན་འཁོར་གྱིས།

電宋 昌威 東扣記

師徒的壇城，以及完整的三個席位

གསང་ཚལ་དྲོ་ཚོའི་ཚས་འཁོར་བསྐྱར།

桑千 多桀 卻闊過

轉偉大密咒金剛乘的法輪

དངོས་འཛིན་དག་པའི་སྣ་གནས་གསུམ།

哦津 達北 拉涅宋

不固定於實相的三個天界

རྒྱུད་ཤེ་འབྱུང་བའི་གནས་སུ་བཞུགས།

就迭 炯威 涅速天

被預言為密續的起源地

སྐྱེགས་ནི་ལས་ཅན་སྤུལ་བའི་ངོར།

雅尼 累千 出北哦

密續出現給幸運的化身眾

རང་བཞིན་ཉིད་དུ་འབྱུང་བའི་ཚེ།

讓欣 尼杜 炯威側

自然是在適當的時機

སྐྱེགས་མདའ་མཚོ་རྒྱལ་བླ་མཚོ་རུ།

渣達 措加 拉措如

在渣達的措加神海處

དཔལ་ལྷན་རང་བྱུང་དོ་རྗེའི་སྐྱེད།

帕電 讓炯 多桀居

光榮的“讓炯多桀”的心

གནས་གསུམ་མཁའ་འགོས་བྱིན་བརྒྱབས་ཤིང་།

涅槃 康卓 近拉欣

三處的空行母所加持的

མེད་ལེན་མེད་པའི་བད་ཡིག་ལས།

些連 美貝 達衣累

從這些象徵性的經卷中，無貪亦無取

འཇོང་མེད་གཏེར་གྱི་སྒོ་བྱེ་ཆོ།

這妹 貼記 夠切哲

無盡佛法寶藏門戶開

འབྲུལ་པ་གཞི་ལ་དག་པ་ཡི།

出巴 西拉 達巴依

妄想被淨化到原始的狀態

ཉིན་འབྲེལ་བཞིན་དུ་ཕྱིན་ལས་མཇོད།

天哲 欣都 春累作

如是吉祥緣起，展開佛法的活動

བརྟན་མ་སྦྱོང་བ་ནི།

與天瑪保持關係

ནི་ཉི་བཟོ་ཨུ་ཤ་ཇོ་ར་རྩུ་བི་ཉི།

尼翠 邊札 安固下札 札吽滂吽

རྩུ་རྩུ་ དཔལ་གྱི་བཀའ་ཉན་བོད་ཁམས་སྦྱོང་།

吽！帕記 噶年 柏康炯

吽！奉聖諭示保衛西藏

མ་སྲིང་བརྟན་མ་བཅུ་གཉིས་རྣམས་ཀྱི་

瑪欣 天瑪 丘尼南

十二天瑪女神眾

འདིར་བྱོན་གཏོར་མའི་བཤལ་ཚུ་བཞེས་ཀྱི་

地炯 托美 夏丘些

朵瑪淨水祈納受

བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད་ཀྱི་

卻貝 春雷 助巴作

圓滿完成所委託的佛法活動

མ་མ་རྩོ་རྩོ་བུ་ལི་ཏཱ་ལཱ་ཉི་ཀྱི་

瑪瑪 辛辛 巴令大 卡噶

ཏཱ་བོ་བྱ་བ་ཀྱི་

馬頭明王之舞

རྩི་ལེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་དགྲིལ་འཁོར་འདིར་ཀྱི་

吽！耶些 康卓 即扣地

吽！智慧空行母之壇城

ལོག་པར་འདྲེན་པའི་དམ་སྲི་ཀུན་ཀྱི་

洛巴 針貝 淡夕棍

誘引違戒諸魔魅

མནན་མོ་ཐེག་པ་རིམ་དགུའི་རྒྱུ་

年諾 貼巴 任古加

施九乘封印以鎮伏

ནམ་ཡང་ལྷང་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ཀྱི་

南洋 當哇 瑪就企

令彼永不再復現

ཧྲི་བླ་ཡ་ནན་ཀྱི་

湯巴亞年

མཚོད་པ་ནི།

五慾的供養

ནོ། ལྷང་ཁིང་སྲིད་པའི་ཚས་སོ་ཙག།

吡！浪欣 夕貝 卻梭丘

吡！顯現和存在的諸法樂

འདོད་ཡོན་ལྡ་ཡི་རྒྱན་དུ་གར།

迭原 雅依 見杜夏

五慾供的裝飾顯現

སེམས་ཀྱི་ཡིད་བཞིན་གཏེར་ཆེན་པོ།

深記 依欣 爹千波

心想事成大寶藏

ལྷང་དོར་མེད་པའི་དབྱེས་མཚོད་འབུལ།

浪多 美貝 結覺布

超越取捨，歡喜供養

བཛ་རྣམ་པའི་འཁོར་ལོ་ལྷོ་ལོ་གེ་སྐྱོད་ནི་མིའི་གསུམ་མ་དུ་ལྷ་དྲ་རྒྱ་པུ་
བ་ལོ་རྒྱ་ལས་དུ་རྒྱ་ལྷོ་རྒྱུ།

班雜 加那 達基尼 普貝 杜貝 阿洛給

根迭 內溫迭 夏大 瑪哈 目札 惹大

邊札 巴令大 沙哇 普札 阿吽

རྗེ་ལྷ་བ་ཀུན་ཡུམ་དོ་ཇི་རྣམ་འབྱོར་མུ་
吽！加哇 昆雍 多桀 那久瑪

吽！諸佛之母金剛瑜伽母

ལྷ་ཚོགས་ཡུམ་གྱི་ཤེས་རབ་པ་རོལ་བྱིན་
那措 雍就 些惹 帕若親

全能的母親，証智慧到彼岸

དགུས་ཚགས་བཞད་པའི་རྣམ་འགྱུར་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ་
借恰 些貝 南就 措加雍

喜愛微笑姿態措加母

སངས་རྒྱས་བསྐྱེད་ལྷ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན་
桑桀 貝美 槍拉 恰差特

蓮師明妃，我禮敬和讚嘆

མཐོང་བས་ཡིད་འཕྲོག་མཚན་དཔའི་ལང་ཚོ་ཅན་
東威 依仇 稱貝 浪措千

目見奪瑰相好容華尊

ཐོས་པས་རྣམ་ཐོལ་འགག་མེད་བད་ཡི་གསུང་
特貝 南卓 嘎美 達依宋

耳聞解脫，無阻礙語表徽

དབྱ་བས་བདེ་སྟོང་ཡི་ཤེས་བསྐྱེད་པའི་ཐུགས་
見貝 迭東 耶謝 皆貝突

憶念空樂智慧心增長

རྒྱུ་འདི་ཇི་མོ་མཐར་ཆེན་བཟའ་ལ་བསྟོན་
達基 皆摩 卡千 薩拉特

空行聖母虛空星曜讚

བཅུ་དྲུག་དགའ་སྒྲིབ་མཚོག་གི་པོ་ཉ་མོའི།

丘助 嘎爹 丘吉 波娘摩

賜予十六倍大樂殊勝的明妃

གསལ་སྣང་སྐྱེ་སྐྱེ་མའི་ཉིང་འཛིན་དང་འགྲོགས་པས།

沙浪 就美 定近 當卓貝

光明幻化三昧之伴侶

ཕྱི་ནང་གཞན་གསུམ་ཙ་རླུང་ཐིག་ལའི་ཁམས།

企浪 先頌 札弄 替累康

外在、內在、其他和元素的氣脈明卓處

ཀུན་ཏུ་བཟང་མའི་སྐོང་དུ་དག་གྱུར་ཅིག།

昆突 桑摩 龍杜 大就即

普賢佛母此處一如化

འོངས་པ་བཤགས་པ་ནི།

懺悔缺失

རྗེ། ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ།

吽！耶些 康卓 卽闊杜

吽！智慧空行母的壇城諸聖眾

མཚོད་ཇུས་མ་ཚང་སྐྱབ་པ་གཡེལ།

卻這 瑪昌 助巴耶

供養不足、修行怠惰

ཉིང་འཛོན་བྱིང་སྐྱུགས་འཐེབས་ལ་སོགས།

聽津 近目 替拉所

禪修時昏沉、掉舉、疲厭等

འགལ་འཁྲུལ་འོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ།

嘎出 弄巴 作巴所

乞求原諒所違越的過失

ཨོ་བཟོ་སང་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤེལ་ཡ། བཟོ་སང་རྩེ་ལོ་བ། ཉིལ་བྱི་རྩོ་མེ་གྲ་མ།
སུ་ཉེ་བྱི་མེ་གྲ་མ། སུ་པོ་བྱི་མེ་གྲ་མ། ཨ་རུ་རྩོ་མེ་གྲ་མ། སའ་སྤྱི་ལྷོ་བྲ་ཡ་ལྷོ།
སའ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ། ཅིངྩ་ཤེ་ཡེ། ཀུ་ཙ་རྩྱི། ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉེ། ལྷ་ག་སྐབ།
སའ་ཉ་སྤ་ག་ཉ། བཟོ་སྤ་མེ་སྐབ། བཟོ་སྤ་མེ་མ་རུ་ས་མ་ཡ་ས་རྩ་ཡེ།

噶 班雜 薩埵薩瑪亞 馬努巴拉亞

班雜 薩埵德諾巴 低叉枝朵 美巴哇

蘇多卡優美巴哇 蘇波卡又 美巴哇

阿努拉朵 美巴哇 薩哇悉地 美巴亞雜

薩哇嘎瑪 蘇雜美 自當 西裏樣 古魯吽

哈哈哈哈哈 巴嘎問 薩哇達他嘎他

班雜 瑪美母雜 班茲巴哇 瑪哈 薩瑪亞

薩埵阿

དངོས་གྲུབ་ཐང་བ་ནི།

接受悉地

ནོ། མཁའ་འགོ་སྐྱབ་པའི་དམ་ཚིག་ད་ནངས་ཐེམས།

吽！康卓 竹貝 淡七 達浪田

吽！到了黎明，達成空行母的承諾就完成了

དངོས་སྐྱབ་སྣེལ་བའི་དུས་ལ་ད་བབས་ན།

哦竹 措威 都拉 達巴那

賜予悉地成就的時刻現在到了

མི་གནས་ཡེ་ཤེས་སྤྲུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ནས།

米涅 耶些 突記 即關涅

從般若智慧心的壇城

སྐྱུ་གསུང་སྤྲུགས་དང་མཉམ་སྦྱོར་དབང་བཅུའི་སྟོབས།

固宋 突當 亮久 旺居托

身語意的相應合一和十種的自在

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་སྣེལ་དུ་གསོལ།

達大 尼都 達拉 札杜所

此時此刻，賜予我！

ཨོ་པརྫོ་ཡ་གི་མི་རྟོ་ན་ལྷ་རྩ་དྲེ་བཟོ་ཀུ་ཡ་ལྷ་ཀླ་ཚེ་བྱ་སཐ་སི་རྩི་པ་ལ་དོ།S

喻 貝摩 尤基尼 加那 哇惹嘻 班雜

噶呀哇噶 妻大 薩哇悉地 帕拉吽

སྐྱབ་ཐངས་གནས་གསུམ་དུ་གཏུགས་ཤིང་ཚོང་།

將成就的物品放在您的三處，然後請分享。

བཏུན་བཞུགས།

滇初(補充)一祈請本尊留在法像中

ཨོྫེ འདིར་ནི་རྟེན་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ།

噶！地尼 天當 連企突

噶！請留下、令與法像合一

འཁོར་བ་སྲིད་ཏུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།

扣哇 夕杜 修內將

與此世間共恆常

ནད་མེད་ཚེ་དང་དབང་ཕྱུག་དང་།

涅美 側當 旺丘當

祈請賜予無病長壽、富貴大自在

མཚོག་རྣམས་ལེགས་པར་སྐྱལ་ཏུ་གསོལ།

丘南 累巴 察杜所

祈願極其吉祥、好運到

ཨོྫེ་སྲུ་བ་ཉི་ཤུ་བཟོ་ཡེ་སྲུ་རྣེ་

噶 速帕 替大班雜耶 梭哈

བརྩ་གསུམ་རྫོགས་རིམ་བཟུ་བ་ནིེ་

圓滿次第 一 融入：

ཏོྫེ་ ལྷ་ལས་ལུ་བྱུར་རྣལ་བ་བཞིནེ་

吹！丘累 丘布 多哇欣

吹！如水泡於水中瞬間消失

རང་ལས་སྐྱལ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷེ་

讓累 除貝 卽闊拉

自心幻化出壇城的本尊

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སྲུ་བཟོ་སྲུ་

耶謝 英速 班雜目

融入智慧法界中一班雜目

[保持片刻的沈默]

རྗེས་ཐོབ་སྐྱུ་མའི་ལྷ་སྐྱུར་ལྔ་དུང་།

皆托 就美 拉固當

在日常生活中，去觀想你是本尊的幻化身

བསྐྱོད་བཞིན་།

迴向功德

རྟོ་ མཁའ་འགོ་མ་ཡི་དགྲིལ་འཁོར་དུ།

吽！康卓 瑪衣 即闍杜

吽！空行佛母的壇城

བསྐྱེད་རྗེས་བཞུགས་བརྗོད་བཀྲིས་བ་ཡི།

借作 迭決 記巴衣

透過咒語的唸誦以及生起和圓滿次第的修持

དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ།

給威 札哇 岡拉巴

不管我積累了什麼善業

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་ཕྱིར་བསྐྱོ།

卓昆 桑桀 投企哦

都迴向衆生証佛果

ལན་གསུམ།

重複三次

མོན་ལམ་ནི།

祈願文

ཧྲོཾ ལྷང་མིད་ཐམས་ཅད་དག་པ་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་།

吽！浪夕 湯切 達巴 卡卻欣

吽！一切萬物都是空行的淨土

བདེ་ཆེན་འགྲུར་མེད་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ།

迭千 就妹 多桀 那久瑪

不動大樂金剛瑜伽母

རྣམ་ཀུན་མཆོག་ལྷན་དོན་གྱི་ཕག་མོ་དང་།

南昆 丘店 敦記 帕摩當

終極的亥母哇惹哇，(空性)在各方面的卓越

རང་ཞལ་མངལ་ཏེ་མངོན་པར་བྱང་ཚུབ་ཤོག།

讓下 嫁貼 恩巴 將秋修

願我們親見您的面顏並獲得証悟

ལན་གསུམ།
重複三次

བག་ཤེས་ལྷིང་།

吉祥祈禱文

རྟོ། རིག་འཛིན་བརྒྱད་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།

吽！仁津 居貝 近拉當

吽！持明傳承之加持

དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།

公丘 宋記 電巴當

無上三寶之真諦

གསང་སྤགས་ཟབ་མའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས་།

桑雅 刹摩 天追記

甚深密續之吉祥緣起

འཛིགས་བརྒྱད་ཞི་བའི་བག་ཤེས་ཤོག་།

吉借 西威 札西秀

消弭八種畏懼臻吉祥

ཚེ་བསོད་རྒྱས་པའི་བག་ཤེས་ཤོག་།

側捨 給貝 札西秀

廣增福壽增吉祥

སྣང་བ་དབང་འདུས་བག་ཤེས་ཤོག་།

浪哇 汪杜 札西秀

自在光明得吉祥

ལོག་འདྲེན་ཚར་གཅོད་བག་ཤེས་ཤོག་།

洛針 札卻 札西秀

消滅誤導的邪惡力量願吉祥

སྣང་ཞེན་ལྷ་སྤྱིའི་ཕྱག་རྒྱར་ཚོགས་།

浪先 拉固 恰加作

願所有知覺的執著都被轉變為本尊的形式

སྒྲ་གྲགས་བདེ་ཚེན་སྒྲགས་སུ་དགེ།

札札迭千雅速達

音聲清淨變為大樂的咒語

དམ་རྟོག་འོད་གསལ་ཚོས་སྐྱར་སྒྲིབ།

針托歐薩卻固明

意念變為法身的光明

འངའ་ལྷས་ཟང་ཐལ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

嫁律桑他扎西秀

願吉祥成就無礙的虹光身

གཞན་ཡང་བཀྲ་ཤིས་གང་རྒྱས་བྱའོ་ས་མ་ཡུལ་གཏེར་རྒྱུ་བད་རྒྱུ་ཟབ་རྒྱུ་

另外，盡可能地多多唸誦吉祥祈禱文。薩瑪亞！寶藏的封印！象徵性的封印！深刻的封印！

རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྤོང་བས་སྒྲགས་མདའ་མཚོ་རྒྱལ་བླ་མཚོར་མཁའ་འགོ་རང་བྱུང་རྒྱལ་མོའི་ཐུགས་ཀ་
ནས། དཔལ་ལེན་པ་མེད་པའི་མཁའ་འགོའི་བདེ་རིས་སྤྱན་དྲངས་པ་ལས་བསྐྱར་བ་སྐྱད་ནས་ཚོག་ཁྲིགས་སུ་
བསྐྱབས་པའོ།།

在渣達措加拉措的地方，我是吉美林巴，從自我崛起的空行母女王的心中，發現了用空行母的經卷書寫的這段文字。我將其翻譯成藏文，並撰寫了此儀軌。

迴向文

༄༅། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ནིང།།

所南 滴衣 湯切 西巴尼

以此福德願眾生都成佛

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་པམ་བྱས་ཤིང།།

托涅 內北 札南 旁皆欣

並且能夠戰勝“罪過和錯亂”的敵人

སྤྱི་གན་ན་འཆིའི་བ་སྐྱོང་འཕྱུགས་པ་ཡི།།

借嘎 那企 巴龍 出巴衣

生老病死滔滔浪

སྤྱིང་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།།

西北 措累 卓哇 卓哇秀

願度群生出有海

རིན་ཆེན་དག་ཚོགས་འདི་ཡིས་འགོ་བ་ཀུན།།

仁千 給措 地依 卓哇昆

透過珍貴的善業累積，願眾生

རྟག་ཏུ་དམ་པའི་ཚོས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང།།

大突 旦貝 卻當 明渣欣

恒與殊勝的佛法永不離

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ཚོགས་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།།

讓先 敦尼 作巴 他欽內

自己 and 他人(這二種) 的利益都圓滿

ཚོས་རྩ་སྐྱོགས་པས་འཇིག་རྟེན་མངོས་པར་ཤོག།།

卻雅 卓貝 基滇 哲巴修

願法鼓悠揚的節奏美化此世界

སངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་དང་ཞིང་རྒྱལ་པར་ཤོག།

桑桀 滇巴 達行 結巴修

願宏揚法教永增長

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྦྱིད་པར་ཤོག།

深千 湯切 爹行 結巴修

願諸眾生享至樂

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག།

寧當 曾都 卻拉 覺巴修

日與夜修持法教

རང་གཞན་དོན་གཉིས་སྤུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

讓先 敦尼 論基 注巴修

自己和他人(這二種)的利益自然圓滿成就

གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

剛都 皆貝 皆哇 湯切都

無論我多生多世是出生在那裡

མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་ཐོབ་པར་ཤོག།

托瑞 原天 敦電 脫巴修

願能具備七種殊勝的品質

སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ཚོས་དང་འཕྲད་གུར་ཅིག།

皆瑪 它突 卻當 切就即

出生時, 即能遇到佛法

ཚུལ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག།

出欣 祝貝 讓旺 月巴修

願能正確的修習佛法

དེ་ཡང་ལྷ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་།།

迭洋 喇嘛 丹巴 涅皆親

並能討上師的歡喜

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།

寧當 稱都 卻拉 卻巴修

經由日夜地修習佛法

ཚོས་རྟོགས་ནས་ནི་སྤྱིང་པའི་དོན་བསྐྱབ་སྟེ།།

卻托 涅尼 寧波 敦祝貼

願能應用所理解到的佛法

ཚོ་དེར་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་བཀལ་བར་ཤོག།

側迭 夕貝 加措 嘎哇修

在一生內, 即能渡彼岸

སྲིད་པར་དམ་པའི་ཚོས་རབ་སྟོན་བྱེད་ཅིང་།།

夕巴 淡貝 卻惹 頓桀親

並能示範至高無上珍貴的佛法

གཞན་པན་བསྐྱབ་ལ་སྦྱོང་ལ་མེད་པར་ཤོག།

先偏 祝拉 久雅 妹巴修

願能永不厭倦地利益他人

ལྷབས་ཚེན་གཞན་དོན་ཕྱོགས་རིས་མེད་པ་ཡིས།།

拉千 先敦 秋瑞 妹巴依

通過無私平等地利益他人

ཐམས་ཅད་ཕྱུམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

湯切 槍企 桑桀 脫巴修

願一起成就佛道

ཀྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཉི་ལམ་གཅིག་ལུ་ཅ།།

加哇 昆紀 涅浪 企普如

眾佛所讚歎的唯一迅速道

ཀྱལ་བས་ཡོངས་བསྐྱབས་ཐེག་མཚོག་ཚྭགས་པ་ཆེ།།

加威 永雅 貼秋 作巴切

是殊勝乘的大圓滿

ཀྱལ་དབང་བསྐྱེད་རིང་ལུགས་སྲ་འགྱུར་བའི།།

加汪 貝妹 潤魯 雅就威

在早期譯經院的傳統，佛主蓮花生大士

ཀྱལ་བསྐྱེད་ཕྱོགས་མཐར་ཀྱས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།།

加天 秋它 給貝 札西秀

願佛法幸運地在各方增長

ས་ལ་འོག་མིན་ཙོ་རྒྱན་མཁའ་འགྲོ་གནས།།

沙拉 歐明 歐金 康卓涅

在最極至的佛土歐金康卓

གཉིས་པ་སློན་ཅིང་གྲོལ་བ་ཨ་ཉིའི་སྤང་།།

尼巴 明親 卓哇 阿提林

是第二的、圓成熟的、已解脫的阿提林

ངེས་པ་དོན་གྱི་དགའ་བའི་ཚལ་ཆེན་པོ།།

涅巴 敦紀 嘎威 察千波

是極至的遊樂花園

སྤིང་མཐའི་བར་དུ་དར་ཁྱིལ་རྒྱས་ལྱུར་ཅིག།།

夕貼 巴都 達欣 結就即

直到存在終止，願我能傳播增長佛法

ཐུབ་བསྟན་མངོས་པའི་རྒྱན་གཅིག་སྲོང་ཚེན་པ།

突天 這貝 兼企 龍千巴

龍千巴是莊嚴美化佛法的單一飾品

བཤད་སྐབ་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་འཛིགས་མེད་སྲིང་།

些祝 天巴 雅達 吉妹林

吉美林巴是佛法的大學者和實修者

མཚུངས་མེད་སྐ་མའི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར།

存妹 拉妹 天巴 夕貼巴

直到存在終止，願此無以倫比上師之教法

བཤད་སྐབ་ཐོས་བསམ་སློམ་པས་འཛིན་གུར་ཅིག།

些祝 特散 共貝 近就即

在學術上能維持、並能經由聞思修而實行。

ལྷ་འགུར་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར།

雅就 天巴 加措 擴洛就

轉(如海般)寧瑪派之法輪

འགོ་ལ་ཐུགས་བརྩེའི་སྐྱ་སྐྱོགས་རྩོགས་ཚེན་པ།

卓拉 突側 渣卓 作千巴

為了慈愛眾生而傳播大圓滿

དོན་ཀུན་གྲུབ་པ་འཛིགས་མེད་སྲིང་པ་ཡིས།

東昆 祝巴 吉美 林巴依

吉美林巴已完成所有(具有意義)的成就

བསྟན་པ་འཕེལ་རྒྱས་ཡུན་རིང་གནས་གུར་ཅིག།

天巴 偏給 雲潤 涅就即

願教法無盡地增長，並能永遠堅固留駐

བག་ཤེས་པན་བདེའི་འབྲུང་གནས་རྣམ་རྒྱལ་གླིང་།།

札西 偏迭 炯涅 南加林

勝利之島，吉祥的來源，利益和快樂

སྐྱབ་གནས་ཚོས་ག་དགེ་འདུན་ལྗེ་རྣམས་ཀུན་།།

祝涅 卻渣 根敦 迭南棍

佛僧眾聚集的聖地和中心

ཉིན་མཚན་དུས་ཀུན་རྣམ་གཤེད་ས་མ་མཚིས་པ།།

寧稱 杜昆 南言 瑪企巴

每一時刻、日夜不停、不分心

ཟབ་དོན་ཚོས་ལ་སྦྱོང་པའི་བག་ཤེས་ཤོག།

薩東 卻拉 卻貝 札西秀

願修習絕對奧妙的佛法時，能吉祥如意

བག་ཤེས་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་ལྷགས་རྗེ་དང་།།

札西 加哇 些切 突皆當

通過佛及佛子之慈悲

ཅ་གསུམ་ཚོས་སྦྱོང་རྣམས་ཀྱི་བདེན་སྟོབས་ཀྱིས།།

札宋 卻用 南紀 電托紀

三根本及護法真理的加持力量

ཐེག་ཚེན་བཟུན་པའི་མངའ་བདག་དཔལ་ཡུལ་བའི།།

天千 天貝 雅達 白玉威

願白玉傳承能悠久吉祥

བཟུན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བག་ཤེས་ཤོག།

天巴 雲潤 涅貝 札西秀

它是大乘教法的主權持有者

བསྐབ་པ་གསུམ་ལྡན་ཅུར་སློག་འཛོན་པ་ཡི།།

拉巴 宋電 紐米 近巴依

通過三種戒律(穿著法衣)的持有者

འདུས་པའི་ཚོགས་ཀྱི་གནས་འདིར་ཡོངས་གང་ནས།།

都貝 措紀 涅弟 用剛涅

聚集的僧眾遍滿此地

ཉྱག་ཏུ་བཤད་སྐབ་བྱ་བས་སྲིད་མཐའི་བར།།

大突 些祝 嫁威 夕貼巴

願法教和修行永不間斷

ཐུབ་བསྟན་ཕྱོགས་མཐར་རྒྱས་པའི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

突天 秋它 結貝 札西秀

並願佛法傳佈各方的增長帶來吉祥

ཕན་བདེའི་འབྲུང་གནས་བསྟན་པ་དར་གྱུར་ཅིག།

偏迭 炯涅 天巴 達就即

願教法及利樂的來源能增長

ཚོར་བས་ཀུན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོང་གྱུར་ཅིག།

側惹 昆都 卻拉 卻就即

願每一世都能修習佛法

རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་ཏུ་དར་ཞིང་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

加康 昆突 達欣 結就即

願它散佈到所有的國家, 並能增長

འགོ་ཀུན་ཕྱུམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

卓昆 槍企 桑桀 脫巴修

願所有眾生同歸佛淨土

བདེ་གཤེགས་སྐྱེས་བཅས་ཀུན་གྱི་ཕུགས་བསྐྱེད་དང་།།

迭些 些切 昆紀 突皆當

經由佛及佛子的慈悲

མཇང་པ་སློན་ལམ་མཁྱེན་བཅེ་རུས་པའི་ཚུལ།།

這巴 夢浪 欽哲 奴貝出

覺悟到他們的活動、祈禱、知識、慈愛和力量的本質

སླ་མེད་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་འཕུལ་ཅི་འདྲ་བ།།

拉妹 耶謝 就出 欽渣哇

無論卓絕的本初智慧的幻覺是怎麼表現的

དེ་འདྲ་ཁོ་ན་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག།

電渣 扣那 達所 就哇修

願我們所有的人都像那樣

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་དར་ཁིང་རྒྱས་པ་དང་།།

加威 天巴 達欣 桀巴當

願佛法蓬勃發展

བསྟན་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་བཞེད་པའི་དོན་ཀུན་འགྱུབ།།

天近 南紀 些貝 敦昆祝

願佛法教義持有者都能如願

མ་ལུས་སྐྱེ་རྒྱའི་འགལ་རྒྱུན་ཀུན་ལེ་ཁིང་།།

瑪律 皆古 嘎見 昆西欣

能完全地平撫不利的環境

ཕུན་ཚོགས་མཐའ་དག་ཡིད་བཞིན་འགྱུར་གྱུར་ཅིག།

噴措 大達 依欣 久就即

願一切都非常美好，並實現所有的願望

དེ་ལྟར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པ་ཡང་དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།

迭大 祝巴 皆巴洋 空秋 宋紀電巴當

為了完成這些祈請文，通過三寶的真理

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་
དང་།

桑桀當 將秋深巴 湯切紀 金紀拉當

以及佛菩薩的加持

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཆེན་པོ་དང་།

措尼用速 作貝 雅唐千波當

福慧二種的累積能完滿

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུབ་པའི་སྟོབས་གྱིས་དེ་
བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག།

卻紀印南 巴達親 散紀米加北 托紀

迭欣都 祝巴就即

法界浩瀚無比的力量和完美的純淨，願所有的願望都能實現

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་གསང་ཆེན་མཛོད།

加哇 昆記 扇千奏

諸佛的大秘密寶藏

ལྷ་མེད་མཚོག་གི་བཟུན་པ་འདི།

拉妹 秋記 天巴滴

是此（無與倫比）至高無上的教法

ཇི་ལྟར་མཁའ་ལ་ཉི་ཤར་བཞིན།

吉大 卡拉 尼夏新

像在天空出現的曙光一樣

རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་ལ་དར་རྒྱས་ཤོག།

加康 永拉 達結修

願它在所有的國家都蓬勃發展並增加

མུ་དག་བཟུན་པ་དར་བ་དཔལ་ཡུལ་དགོན།།

南達 滇巴 達哇 白玉昆

白玉寺傳圓滿的教法

རྒྱལ་བའི་རྣམ་འཕུལ་བྱོན་པ་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་།།

加威 南楚 俊巴 卡卻行

諸佛示現如卡雀土

འབྲེལ་ཚད་བྱང་ཚུབ་ལམ་འདྲན་འདུས་ཟླ་ཆེ།།

昭策 將秋 浪珍 杜迭切

凡是有緣的眾生，皆令入解脫

ཚོས་སྤོང་འདི་ཉིད་སྤིད་མཐར་བཏོན་གུར་ཅིག།

卻林 迪尼 昔他 滇就即

願此佛法中心永住世

三金剛位祈禱文

རྣམ་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྤྲུལ་ཚོས་སྤྱི་ངང་།།

浪乍 瑞宋 拉雅 卻固昂

相、聲、覺即是本尊、咒語、法身

སྐྱུ་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་བར་འབྱམས་ལྷས་པ།།

古當 耶謝 若巴 將列巴

無限地出現，展示為週偏之身和智慧

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།།

薩桑 那久 千波 亮連拉

唯願修持深密大圓滿行者

དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

耶美 突基 替累 若基修

常住(不離)最深一味覺智心

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་ལྷ་མ་དང།

桀哇 昆杜 陽達 喇嘛當

來生永不離於真淨師

འབྲུལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབུ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང།

渣美 卻基 巴拉 龍卻欽

用此勝妙佛法至極至

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ནས།

沙當 浪記 原天 惹奏涅

殊勝圓滿一切淨道階

དབུ་ལ་ལྷན་སྐྱེ་མེད་གོ་འཕང་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

帕電 喇妹 夠旁 紐脫秀

願迅速證得光輝喇嘛的境地